

Li Pårin !

**Comèdèye
è treûs akes**

Amélye Danady

PERSONNAGES

*6 Femmes
5 Hommes
1 voix*

- CAROLINE Capuchon**: Femme de Maurice - énergique - gaie - profite du moment présent
- vite abattue, aussi vite remontée
- CECILE** : Femme d'Ouvrage - sans âge- mal coiffée- mal habillée - appareil dentaire :
chuinte et zozote - gosse lunettes - pas trop évoluée - « vieille » demoiselle - de bonne
composition -assez lente
- ELISABETH** : Sœur de Caroline - élégante - passe du rire aux larmes - extravertie - attirée
par les hommes- charmeuse - 4^e mari - égocentrique -
- AURELIE d'Outrelemont** : Amie de Maxime - étudiante moderne - délurée- à l'aise
partout - jure facilement- "mal élevée"- bon fond-
- CLEMENCE** : Dame aux cheveux blancs - baroudeuse - qui connaît la nature et les gens -
rire facile - dynamique - rude - vieille dame très sympathique
- CLOTHILDE de Boek** : Jeune maîtresse de Valentin- bourgeoise - très b c b g - employée
société d'assurances - délicate - un peu « au-dessus » de tout le monde
- MAURICE Capuchon** : Mari de Caroline - bon - celui qui trouve les solutions à tout,
jusqu'au jour où- l' homme des proverbes - adore sa femme- gentil- généreux -
- MAXIME** : Filleul de Caroline - jeune facile à vivre - passionné de jeux vidéos - étudiant -
- JUSTIN** : Filleul de Maurice - renfermé - passionné d'ordinateur et de jeux - vit dans ce
monde là - n'est concerné par rien d'autre que sa petite personne - pas débrouillard -
habitué d'une vie facile - ne s'occupe de rien - étudiant -
- PONNY Espresso** : Livreur de colis - pompier volontaire - penchant pour la boisson - pas
trop malin -
- VALENTIN Marié** : Ami de toujours de Maurice (et de Caro) - instable pour le boulot et vie
personnelle - beau parleur - dragueur dès qu'il peut - présente très bien : "vieux beau" sur
le retour - conscient de son pouvoir de séduction - premier amour de Elisabeth -
- Vwès de TAXI**

DECOR

Intérieur de maison de vacances - très simple mais chaud - pas trop de meubles

- 5 entrées : -une vers les Chambres
-une vers Salle de Bain
-une vers Cuisine-Cave-Jardin
-une vers Arrière maison
-une vers Devant maison ou Terrasse

Un divan profond

Une petite table + chaises

1 téléphone

des caisses à vin

1 grande malle

T.V. + play-station

Game boy

Claviers d'ordinateurs

G.S.M.

Pièces d'ordinateurs

Casier de bières + bouteilles

ACTE I

Sinne 1
Caroline, Maurice

(Maurice suivi de Caroline, entrées - bagages - contents - rires-dialogues légers)

CAROLINE : *(dépose un gros sac)* Ouf ! Mére di Diu ! Quéle vòye vôrmint !

MAURICE : Awè mins nos-î èstans asteûre mi p'tit poyon ! *(la prend dans ses bras)*

CAROLINE : *(baiser - rentre bagages)* Ureûs'mint ! Dji n'âreû mây fêt treûs km di pus' !

MAURICE : *(continue à décharger)* Vosse cou bin calé èl vwètûre, ci n'èsteût nin trop' nahihant portant ! N'a tot plin dès-ôtes qui-n' si plindrît nin !

CAROLINE : Djustumint, dji-n' so nin « l' s-ôtes »...

MAURICE : Ça ! Dji so payî po-l' saveûr !

CAROLINE : I sint drole chal, ni trovez-v' nin ?

MAURICE : Oh ! nèni ! !

CAROLINE : Vos-n' sintez mây rin, vos avez portant ine fameûse narène !

MAURICE : Vos savez bin çou qu'on dit ? Li cis qu'a-st-ine bèle narène...

CAROLINE : Wèy ! Mins vôrmint, çou qui sint mâva !

MAURICE : Tot-èst rèsséré dispòye lontins sûr'mint ! On va drovi tot-a fêt... *(fait-décharge bagages)* Asteûre pus qu'on seûl mot : condjî... boneûr... keuïsté...

CAROLINE : Vo-nn'è la dédjà treûs ! Mins vos-nn'è roûvî onk' li pus consècant : « èspériynce » !

MAURICE : Mi p'tite Caroline di souk' vos n'alez nin co riv'ni so lès gamins ? *(Caro.visite la maison)* C'èst m' fiyou, èt si dji pou fé ine saqwè po-l' dispiërter, c'èst mi d'vwèr !

CAROLINE : Bin, m'a l'êr d'aveûr tot çou qui fât.. *(tél.)* Tins ! I-n'èst nin racôrdé èstît sûr !!

MAURICE : *(vérifie)* Oh ! Oh ! Portant dji l' aveû d'mandé po oûy !! *(Caro. pousse sur un interrupteur - lumière)* Ah ! Vos vèyez ! I-n'a d' l'élec'trik' tot l' minme !

CAROLINE : Awè, mins po tèlefoner, çoula n'ède nin !

MAURICE : Di tote manîre, dj'a l' meune ! *(gsm)* Dji d'mand'rèt qui r'mète l'afère ènn-'è rote !

CAROLINE : Dji sèrè pus trankile, pac' qui nos-èstans tot l' minme a oute di tot chal... d'ottant avou lès deûs djônês qui nos-avans lèyî à mitan dèl' nateûre !!

MAURICE : Vos pinsez qui sont trop lon di-d' chal ?

CAROLINE : Nèni sûr !... Anfin dji-n' sé trop'

MAURICE : *(sort du vin dès bagages)* On p'tit r'montant ?

CAROLINE : Et kimint !! Mmmm foû bon !

MAURICE : Edon ? Et vos trovîz qui dji prindève trop' d'afère ! Bin ! Dji-m' vûdî l'vwètûre !

CAROLINE : Asteûre ? Mins vos-avîz dit qui, si vite so plèce, porminåde rin qui nos deûs ! Dèdjà li voyèdje avou vosse fiyou podrî mi la !!

MAURICE : On-n' pout nin dire qui minève brâmint d'arèdje portant !

CAROLINE : Djustumint ! « Mmmm !... Hon- Hon... Wê...hê hê » Qwand dji d'mandève ine saqwè, i-m' falève twèrtchî l' hanète po riloukî l' réponse... Adon, sès-oûys !!

MAURICE : Dès bêsoûys ! On-a todi dit qui ravizève si Pârin !

CAROLINE : Mutwèt, mins sinti sès bêsoûys insi, podrî m' tièsse...qu'èst-c' qui ça-m' broûléve !! Come s'il-aveû-st-è l'îdèye dè fé on hopê d' cindes avou mi p'tit cwèrp!!

MAURICE : Djans m' poyon, adon aprûstèz-v', dji finirè dè vûdî l'ôto torade...*(fouille sac)* trovez mès gros solés... mi calote po-l' solo... li boussole *(sort du sac pile de livres)*

CAROLINE : Qu'èst-c' qui c'èst qui tot çoula ?

MAURICE : Dès lîves po Justin...*(ils se préparent tous les deux)*

CAROLINE : *(lit les titres)* « Premier de cordée »... « L'aventure en forêt »... « Le manuel du parfait petit campeur »... Vos pinsez qui vosse fiyou Justin, va lère tot çoula ?

MAURICE : So deûs meûs, i lîrèt bin quéquès frâses nèni ?

CAROLINE : Vos-ârîz mî fêt dè prinde ine tèleuvûzion, mî in' « ordinateûr » !

MAURICE : Ine sûtèye bwète ??? Djamây !

CAROLINE : Siya ine sûtèye bwète, èt avou « internet » bin sûr ! C'èst mutwèt po l'av'ni on malin po l'informatik' ! Mins dji-m' dimande tot l' minme si l'a bin tos sès fis racoplés !

MAURICE : No di djo, Caroline ! Ci n'est nin on « génie » ! C'è-st-on lê -m'è pàye !! Et çou qu'èst sûr, c'èst qui li a màké ine mame, a-m' fiyou !

CAROLINE : C'èst djusse ! Si pére âreût polou si r'trover ine pitite feume...

MAURICE : Comme vosse soûr ?

CAROLINE : Qu'èst-c' qui m' soûr vint fé lå-d'vins ?

MAURICE : Ine coreûse... ine tchêseûse di mâye...on tchôd cou...tot-a hipe ine pèlète !

CAROLINE : Vos-alez on pô lon ! Ele èst, kimint dîre, djènèrêuse, èt èle fêt tot çoula po rin... èle a l' coûr so-l' min !

MAURICE : So-l' min !!!! Ele a -st-on coûr d'ognon awè : ine pèlote po tot l' monde !

CAROLINE : Ele n'a mây avou bècôp d' tchance avou lès-omes !

MAURICE : On còp ? C'èst possibe... Deûs ? Dji vou bin !! Mins cwate !!! Et vos veûrez ! Ci n' sèrèt nin l' dièrin !! D'abôrd si-ome èl' man'cèye d'ènn'aler deûs djoûs so treûs !

CAROLINE : I l'a dèdjà fêt, mins rivint-i tofèr... disqu'asteûre !

MAURICE : Et bin li pére da Justin, i-n'a mây toumé qui so dèd droles ... come vosse soûr !

CAROLINE : Portant, avou l' cogne qu'il-a, si binamé, si doûs, si atincioné, si plèhant, si bê djo !

MAURICE : Vos-âriz polou m' lèyî la, po-v' raplakî avou lu !

CAROLINE : Pus d'on co dj'î a tûzé... èt ...dj'î tûze co todi...

MAURICE : On pout saveûr çou qui-v' ritind ?

CAROLINE : Aveûr li Justin divant mi po d'djuner ! C'èst lu qui fêt cori totes lès feumes èvôye!

MAURICE : Vos div'nez mètchante...

CAROLINE : Mins nèni èdon ! Qu'ènn'è va-t-on fé di vosse fiyou so deûs meûs !

MAURICE : Çou qu' dji-m'a promètou, c'è-st-a dîre dèl fé vini foû di s' monde, foû d' sès machènes, po çoula, li mète èl' nateûre ! I va faleûr qui-s'kihèteche ! Qwand i vôrèt magnî...

CAROLINE : (*le coupe*) I vinrèt chal ...

MAURICE : I s'èl f'rêt lu-minme awè !! Po bagnî... li p'tit rêw...

CAROLINE : Ou li sâle di bagn' di-d' chal !

MAURICE : Fâret qui-s' dispiète, qui-s' rimowe on pô, qui rote...

CAROLINE : Po çoula nou tracas ! I va v'ni chal a tot còp bon, pol' pus sûr !

MAURICE : Nèni, nèni ! C'èst po çoula qui dji l'a lèyî la à coron !

CAROLINE : La à coron !! A « on » tot p'tit km di-d' chal !

MAURICE : On km sîh cint cinqwante noûf'... Et si dji pou co dîre ine saqwè, vosse fiyou...

CAROLINE : Maxime ?

MAURICE : Awè, Maxime ! Avou s' djeû la ! (*geste : « game-boy »*) A-s' dimander kimint i-n'a nin dèd pôces come mès pogn' !

CAROLINE : Dihez-m' pus vite merci d'aveûr tûzer a lu ! C'è-st-on djônê bin-ac'lèvé, bin prôpre sor lu, bin moussî, èt qui tchoûle âs-ètèr'mints ! Justin, tot seû !! C'è-st-apreume qu'on l'âreût-st-avou chal so lès rins ! A mons qui vos n' vôrîz co djouwer lès « boy-scout »

MAURICE : Dji so trop vî ! Mins, damadje qui David, li ca ma da Justin, s'a dézisté !

CAROLINE : Awè, i k'nohéve i payî ! Et Maxime, nos-ôtes on l' kinohe ! Alè !... î èstans-gn'?

MAURICE : On-a tot s' tins ! (*prend sac-ballade*) Awè... Alans-è..!

CAROLINE : Avez-v' tûzé a l'apéro ?

MAURICE : Po-l' pus sûr...(*montre sac*)

CAROLINE : Vos-n' sèrez-v' nin l'ouf' ?

MAURICE : Nin mèsâhe, nos-èstans pièrdou à mitan dèl nateûre... Alè ! Evôye ! (*sorties-devant*)

Sinne 2
Cécile, Ponny

(Cécile -panier, légumes et valise+ Ponny avec deux petites caisses genre caisses à vin (8 en tout) -entrées jardin arrière)

CECILE : (défaut de prononciation elle « chuinte » alors « Capuchon devient Capusson »)
Pocqwè rinter po li drî ? C'èsteût pus-âhèye po li d'avant èdon ! (reniffle) Kimint qui sint
mâva chal !! Nom d'ine proute qui sofèle ! Dès baguèdjes !! I sont dèdja la èstît sûr !! (crie)
Moncheû ... Madame ? N'a-t-i ine saquî ? (sortie- chambre,.. cuisine...)

PONNY : (avec 2 petites caisses) Ey !! Wice èst-c' qui dji tape tot çoula, mi ? (reniffle) Sint
drole chal ! (crie) Cécile ??

CECILE : Awè ! Nin mèsâhe dè brêre dji so chal ! Dji-n' veû nouk' ! Mète çoula chal !

PONNY : Awè, mins ènn'a co savez !

CECILE : Et bin tchèrèye insi !

PONNY : Vos pôrîz m' diner on còp d'min.. fât qu' dji m' sipagne !

CECILE : Rotez d'avant...dji-v' sù (fausse sortie) L'a dèl mwète tchâr dizos lès brès' lu... On
vrèye naw' ! Mi ossi dj'a d' l'ovrèdje, èt po deûs meûs èco ! Qu'èst-c' qui c'èst qu' çoula ?
(bouteille de vin sur table- sert) Mmmm !

PONNY : (avec 2 petites caisses) Et qwè ? ... Oh-oh ! On-s' va ramouyî l' djèrdjète ? Dji-n' di
pus rin adon, dji f'rèt bin tot seû, vûdîz-m' on p'tit, dji r'vin...(sortie en courant)

CECILE : C'èst sûr po çoula qu'on l'a loumé Ponny èspress' ! (geste lever le coude) Pac' qui po
çou qu' èst d' pwèter lès pakèts, i-n'èst nin dès pus vîgreûs !! (prend verres- sert à boire)

PONNY : (entrée avec 2 caisses) C'èst chèvou ??? A la bone eûre insi ! (s'assied- verre) Nin
co si mâ, po dès p'tits-ovrîs !

CECILE : (idem) Djâsez por vos ! Mi, dj'a on gros-ovrèdje qui-m' ratind !

PONNY : Kibin sont-i chal, po lès vacances ?

CECILE : I-n'a Moncheû èt Madame Capuchon et leûs deûs-èfants !! Et lès-èfants ça-nn'è fèt vite
di l'ovrèdje, èt so pô d' tins !! Santé ! Eco on p'tit ??

PONNY : On n' rote nin so ine djambe èdon !!! Merci ! Çou qui dji-n' compris nin c'èst pocqwè
vos-n' volez nin qui dji r'vinse vis r'cwèri al' nut'... Ça-n' mi dèrindje nin !

CECILE : (montre sa tête) Hê-hê ! Nin si bièsse ! Dji-n'ârèt pôr nol'-eûre po rinter ! Dj'èlzès
k'nohe mi lès « bos' » ! Ça sèrèt : « Fez co çouchal divant d'enn'è-r-aler èdon Cécile ! »

PONNY : Si vos d'morez chal, ci sèrèt co pés èdon bâcèle !!

CECILE : A sih' eûre valèt, dji sèrè-st-è-m' lét ! Et on-n' va nin bouhî al' pwète d'ine chèvante !

PONNY : Si vos-l' dihez !! Bin ! I-m' va faleûr taper li rèsse foû di-m' camionète...

CECILE : Kimint ? N'a co dès kèsses ?

PONNY : (sortie) Bin awè...

CECILE : (regarde-caisse) C'èst drole ! N'a nole adrèsse, nou no, rin ! (Ponny entrée) Estez-v'
sûr qui c'èst po chal tot çoula ?

PONNY : Bin awè, dj'a l' papî... ratindez...(sortie)

CECILE : (reniffle) C'èst vrèyemint l' pufkène, hin chal !(ouvre tout)Alè ! di l'èr bin fris' !!

PONNY : (entrée+ caisses) Loukîz, vola l' papî po (lit) C. Capusson ! Villa « À bê radjoû »...
C'èst bin chal ?

CECILE : Chal c'èst Capuchon, nin Capusson !

PONNY : Ça deût-èsse ine fâte di...(la regarde-s'arrête) C'èst câzi l' minme ! Adon, m' fâreû-
st-ine pitite signateûre... la...

CECILE : (regarde papier- ne bouge pas)

PONNY : Et bin... sinez adon !

CECILE : Dji-n' mi lome nin Capuchon, mi !

PONNY : Dj'èl' sé bin ! Mins mi, i-m' fât l' prouve qui dj'a bin-aminé totes lès kèsses chal...

CECILE : Seûl'mint ci n'èst nin por mi !

PONNY : Nèni ! Mins vos m'avez vèyou !

CECILE : Et dji-v' veû co todis !

PONNY : Awè èt lès kèsses ? C'est bin mi qu'èls-a-st-apwèrté ?

CECILE : Vos-m' prindez po ine bièsse !

PONNY : Sûr qui nèni ! Mins vos m'avez vèyou lèyî, ût kèsses... Adon (*papier*) Vos mètez vosse no, qui lès kèsses sont bin chal !

CECILE : Awè, c'est djuste... èles sont bin chal !

PONNY : Bin ! Ine pitite signateûre adon !

CECILE : (*réfléchit- signe*) Vola !

PONNY : Mins vos-avez scrît... Capuchon ?

CECILE : Vos volîz on scrièdje, os l'avez ! Ç'èst lès Capuchon qui d'monèt chal po deûs meûs !

PONNY : Tot compte fèt dji n'a d' keûre mi, dj'a l' signateûre... Bon, bin a onk' di cès djouès...dj'ârèt co mutwèt dèz pakèts a pwèrter chal ! (*sortie arrière*)

Sinne 3

Cécile,

CECILE : Awè, ni fourit qui çou qui fât po magnî ! Âr'vèye ! Qu'est-c' qui c'est qui tot çoula ? (*ouvre caisse*) Ça m'a l'êr d'èsse dèz fameûs pign'teûs ! Mins qu'est-c' qui c'est ? (*sort un gsm-puis un autre*) Dèz G.S.M.!! èt divins l'ôte...(*ouvre*) èco dèz G.S.M. ! (*idem*) Ci n'est nin possibe !! Siya !! dèz Gueûyâs ! Rin qui dèz Gueûyâs ! Qui vont-i fé avou tot çoula ?? Enn'a sûr bin po deûs meûs ! I pôront minme èl-s-è piède, ènn'ârèt co assez !! Dji-m' va todi prinde onk', ça pout todi chèrvi (*fouille bagage*) .èt l'â-d'vins ?Aaaah ! lès moussemint, da Madame, po-l' pus sûr ! (*sort un t-shirt*) bê çoula, ça m'îrèût co bin ! Vola çou qui m' fât po-m' diner dè coûr a l'ovrèdje ! (*prend*) Asteûre, abèye èl' couhène. ! I-m' sonle qui l' flêrance vint di-d-la ! (*sortie cuisine*) Ouh ! la la !(*on entend bruits de casseroles*) Aaaah ! Dj'ènn'èsteû sûr... Pouah !! Eco eune !(*entrée + casserole + plat avec aliment pourri-dépose par terre*) Puf ! puf ! èt re-puf ! Kimint èstît possibe !! Dispôye qui l' mohone èst vûde... nin po rin qui ça flêre ! Bin, l'ustèye asteûre...(*sortie derrière*)

Sinne 4

Maxime, Justin, Cécile

MAXIME : (*entrée-devant + jeu : game boy*) Nos-î èstans... Dispèteche-tu hin...

Vwès da JUSTIN : Vola...dj' arive...(*entrée- boîte*) Wayne...wayne... di dju !

MAXIME : Ti veû qui ci n'èsteût nin si lon, hin ? Eco bin qui tot-èst banâve... I-n'a nouk' sûr qui son-st-èvôye fé leû porminâde (*jeu- game boy- saute dans divan*)

JUSTIN : (*enlève chaussures + chaussettes*) Dj'ènn'èsteû sûr ! C'est fê... dj'a dèz clokes !

MAXIME : Qwand on t'atch'tèye dèz solés, t'ènn'a po vint-ans twè ! Oh ! i-n'a-st-a beûre... nin dèl bîre, mins c'est mî qu' rin !

JUSTIN : Wèy ! dédjà qui dji m'a fèt on pîçon torade avou cès bièsses di pikèts po l' tinte... Ça-m' lancèye è deût qu'arèdje, èt asteûre, c'est mès pîs...

CECILE : (*entrée- avec une bêche- s'approche- crie*) Ni bodjîz nin vos deûs ! Ha ha ! Dji-v's-a fé sogne ? On rinteûre sins fé lès cwanses di rin po haper tot çou qu'on pout !! Hê ! hê ! Mins dj'èsteû la, mi ! Dji-m' va houkî l' polisse !

MAXIME : Ho ! Madame tot doûs ! Nos-èstans...

CECILE : Nin on djèsse ou dji bouhe ! Bribeûs ... Vârin... Qui v'nez-v' fé chal ?

MAXIME : Nos-èstans chal po lès condjîs avou Moncheû èt Madame Capuchon !

CECILE : Avou lès Capuchon ?

MAXIME : Nèni, Capuchon !

CECILE : C'est çou qu' dj'a dit! Mins ...vos n'èstèz nin dèz éfants ! (*Justin se lève- cuisine*) Ni bodjîz nin vos l' mariole !

JUSTIN : Va cwèri po-m' sognî mi, dj'a mâ ! I-n'a nin dèl' poumåde ine sawice ?
 CECILE : Qu'avez-v' ? Oh ! Ci n'est qui dès klokètes !!
 JUSTIN : Ci n'est qui dès klokètes ! Dès grossès clokes awè, dj'a mâ ! Ça pôreût mâ toûrner, fâret
 m' côper l' pî... mutwèt l' djambe !
 CECILE : Vos-èstèz on comike vos... Ratindez (*sortie cuisine- Justin fèt mine de suivre*)
 MAXIME : Ratind ! qu'èle a dit ! Achî-t'.. Fât nin lî fé sogne...
 JUSTIN : C'est lèye qui fèt sogne... as' vèyou s'cogne ?
 MAXIME : C'est sûr li F.O.... Caro ènn'a djâsé, qu'èle aveût pris ine feume d'ovrèdje !
 JUSTIN : Quéle ôreûr !! Qué monsse !
 CECILE : (*entrée*) Wice don çoula, on monsse? Volà dè rodje
 MAXIME : Euh... è-m' djeû... è-m' djeû !
 JUSTIN : Vos n'avez nin on pô dèl' wouate ?
 CECILE : (*idem- cuisine*) I-v's-èlzès fât bin cûte valèt !! Tinez ..
 MAXIME : (*près de Justin*) Hèy ! rèbale à pus vite tès deûts d'pî...çou qui flèrèt !
 CECILE : Ci n'est nin lu, c'est l'tchôrnê !
 JUSTIN : Oûye-oûye-oûye... Ça broûle !
 CECILE : Soflez d'ssus ! i-m'a l'êr dispièrté vosse fré !!
 MAXIME : Ci n'est nin m' fré...
 CECILE : Qwè ?(*menaçante*) Vos n'èstèz nin dès Capuchon ?
 MAXIME : Siya... Mins c'est pus vite ... come on dimèy fré !
 CECILE : Ah ! Dji comprind... on rimarièdje !
 MAXIME : Vos-alez fez l' djârdin ?
 CECILE : Nèni, i-m' fâ-st-ètèrer dès rèsses qu'ont gâté ! C'est çoula qui flère insi ! (*sortie-
 arrière*)

Sinne 5 *Maxime, Justin*

MAXIME : Etèrer ? I-n' kinohèt nin lès batch às crasses chal !! Et qwè valèt ? ça va mî ?
 JUSTIN : Ça-n'îrèt mây mî ! Et qwand dji tûze qu'ènn'a po deûs meûs ! Si n'aveû d' l'êwe, dji m'
 îreû nèy ! Qu'alans-gn' fé chal don ?
 MAXIME : On p'tit toûr...po k'mincî... po veûr çou qui n'a tot-âtoû !
 JUSTIN : Sins mi ! Oûy, dji-n' rote pus !
 MAXIME : Quî djâse d'ènn'aler a pîs ? Li vwètûre da Momo èst chal divant ...
 JUSTIN : N'a-st-on dètay, dji-n' pou nin miner tot seû ...
 MAXIME : Mins mi dj'a m' pèrmis, mins nos n'avans nin lès clés, fré !
 JUSTIN : Caro a todî on dobe è-s' sètch'... ratind... waye ! (*va - sac*) Di dju ! Qui ça fèt dè mâ !
 MAXIME : Ti-m' f'rèt co bin rîre ! Qwand dj' î tûze ti-n' tinrèt mây deûs meûs ! Mins ni-t' fès
 nou mâ d' tièsse si t'arivève ine saqwè... n'ârèt todî ine saquî po t'ètèrer ! (*parle de Cécile*)
 JUSTIN : Bièsse moussî a sot !
 MAXIME : (*rit*) No di djo ! (*perdu -jeu*) Dj'a pièrdou !
 JUSTIN : A-m' toûr adon... (*prend jeu*) Tins... lès clés !
 MAXIME : Adon, on-nn'è va !
 JUSTIN : Lê mi m' ravou on pô, po k'mincî...
 MAXIME : Çou qui fèt seû chal ! (*regarde caisses*) Mutwèt dèl' bîre ? Momo, i-n'a tûzé qu'a lu !
 JUSTIN : Lèy-m' è pâye... Ti-m' vou fé piède ?
 MAXIME : Dè rodje ou dè blanc ! Mins qu'èst-c' qui c'est qu' çoula ? (*sort gsm*) As' vèyou ?
 Justin ? Louke ! Ine kèsse di G... ! Et d'vins lès-ôtes ...on pô veûye...

Sinne 6

Lès minmes, + Cécile

CECILE : (*entrée- avec bêche*) Bin ni-v' djinnez nin !!! Fez come è vosse mohonne !
MAXIME : Oups' ! Vos m'avez fêt sogne !
CECILE : Kimint-èsse vosse no... nah'teû ?
MAXIME : Maxime èt lu Justin ! Pocqwè ?
CECILE : (*reprend G. referme caisse*) Pac' qui ci n'èst nin por vos adon !
MAXIME : Et l' rèsse c'èst po beûre ?
CECILE : Nèni, c'èst tot dès Gueûyâs !
MAXIME : Tot çoula ? Bin va...
JUSTIN : C'èst sûr dès T.F.C.
CECILE : Dès qwè ?
MAXIME : Dès « Toumé Foû d' on Camyion » !
CECILE : A...a...awè... sûr'mint !
JUSTIN : C'èst çoula li « sùrprise » qui ti-m' djâse dispôye l'â-matin ?
MAXIME : T'ès malâde va sûrmint ! Nèni hin... Dihez Madame...
CECILE : Cécile !
MAXIME : Cécile... on-n' vis-a nin apwèrté eune tote grosse male po Maxime... Capuchon ?
CECILE : Ponny n'a-st-apwèrté qui çouchal !
MAXIME : Ponny ?
CECILE : Ponny Espress' c'èst l'ome qu'amonne tos lès pakèts avâ l' payis... L'èst tél'mint rapide qu'on l' lome insi ! Vos ratindez on pakèt ?
MAXIME : Awè, mi male, èle divreût dèdjâ-t-èsse la ! Dji l'a-st-èvoyî po l' trin...
CECILE : Adon ci n'èst pus qui l'afère d'on meûs !
MAXIME : On meûs ? On m'aveût promètou qu' èle sèrèût chal divant mi !
CECILE : Avou Ponny...Fât ratinde mi fi... Qui fèt-i la l'èstroupî ? (*va voir*)
JUSTIN : I djowe !... Wayne !
CECILE : Eco ? Bodjîz-v' on pô, dji-m' va mète on pô d'ôrd divant qui vos parints n'arivèsse !
MAXIME : Nos... ? Oh ! i-n' rivinront sûr qu'al' nut' toumèye...
CECILE : Hé la qu' dji tûze : vos n'èstèz pus dès-éfants, dji-n' vou nin onk' di vos è-m' tchambe savez mi !
JUSTIN : Beurk' ! Vrèyemint trop bièsse !
CECILE : Qui di-st-i lu ?
MAXIME : C'èst divins s' djeû hin çoula ! Pocqwè, kibin n'a-t-i d' tchambe chal ?
CECILE : Deûs.
MAXIME : (*à Justin*) C'èst foutu valèt ! (*à Cécile*) Ni v's-ènn'è fez nin, nos-ôtes nos dwèrmans a on gros km di-d' chal... dizos l' tinte !
CECILE : E plin bwès ? Oh ! Ça deût-èsse plêhant !!
JUSTIN : Si vos volez candjî !
CECILE : Vos volez rîre... dji wadje qui çoula v' f'rèt li pus grand bin !
JUSTIN : (*voit une guêpe*) Qwè ? qu'èst-c' qui c'èst ? Â sècoûrs...Macrale !
CECILE : Qui l'î prin-t-i ?
JUSTIN : Ine bièsse ! Ine sacqwè qui zûne ! (*chasse*) Ah ! mins nèni... lèy-m' keû...
MAXIME : Ine pitite mohe ! Ci n'èst rin, djans... dimone sins bodjî, èle ènn'îrèt...
JUSTIN : Ele va nn'aler ou bin ... dj'èl siprâche awè ! (*l'écrase*) Veûs' ci n'èsteût nin ine mohe, c'èsteût-st-ine wasse ! Si èle m'aveût picî louke, dj'âreû mutwèt inflé, adon stofé...
CECILE : Bin ci n'èsteût nin ine wasse mins ine pôve pitite mohe al lâme ! Cwèn'hê ! (*sortie-cuisine*)
JUSTIN : Ele mi tape dèdjâ so lès nièrs cisse-lal ! Di qwè qui dji-m' mêle !

MAXIME : Alè... djans ! Mins dji-m' dimande tot l' minme çou qu' ti va fé qwand ti veûrèt ine grosse arègne avou plin dès poyèdjes àtou !

JUSTIN : Houkî lès pompiers ! *(Maxime rit)* Qwè ? on-l's-è houke bin po dès wasses !

MAXIME : Estèné !.Alans-gn' fé on p'tit toûr ? *(clés voiture)* Dj'a m' pèrmis, èt Caro ni dîrèt rin !

JUSTIN : Seûl'mint l' vwètûre c'èst da m' Pârin, nin da Caro !

MAXIME : Dji k'nohe mi Mârinne, èle arindj'rèt l'afère...

JUSTIN : Wê... Alè... *(sorties-devant- moteur de voiture qui démarre)*

Sinne 7 *Cécile, Valentin*

CECILE : *(entrée cuisine)* Ine saquî ??? Oh ! c'èst lès djônês qui son-st-èvoûye, avou l'ôto ! Aye aye aye ! Après tot *(bombe anti-odeur)* On pô dèl bone sînteûr...Mmmmm ! Asteûr, ine pitite pwèzèye,divant d'ovrer ! *(sert vin- s'assied- voit game-boy)* Tins i-z-ont roûvî leû djeû... On pô veûy... game boi... qu'èst-c' qui c'èst ?... oh ! oh !...*(grimace- joue-)*

VALENTIN : *(entrée-devant-costume-chaud)* Copète di Diu ! C'èst vrèyemint foû vôte chal ! I sint drole ! Pffft !...*(va dans sa poche- mouchoir)* Abèye qui djale !

CECILE : *(joue-sur ses gardes)* Fez come è vosse mohone !

VALENTIN : Oh ! Vos m'avez fèt sogne...*(beau parleur)* Mam' zèle....a-dj' l'êr d'on vârin ? Djans ! Riloukîz-m' !

CECILE : *(ne lâche pas son jeu)* Bin... c'èst fèt... èt adon ?

VALENTIN : Pardonez-m', dji-n' vis-a nin co sohètî l' bondjoû...

CECILE : Volà qu'èst fèt, insi !

VALENTIN : Mi p'tit deût mi sofèle qui vos-èstèz à chèrvîce di Moncheû èt Madame Capuchon ! C'èst bin chal ?

CECILE : Bin ç !

VALENTIN : Et vosse pitit no, c'èst...

CECILE : Cécile ! Et dji so l' feume d'ovrèdje ! N'a rin a catchî mi !

VALENTIN : Dj'aléve èl' dîre ! Estchanté di-v' kinohe Cécile, vos-avez divant vos li mèyeû camaråde da Moncheû Capuchon, dji comptéve lî fé ine pitite sùrprîse...

CECILE : *(continue)* Awè mins i-son-st-èvoûye èt leûs-èfants ossi !

VALENTIN : Leûs-èfants ?

CECILE : Leûs djônês qwè, Maxime èt Justin !

VALENTIN : A ...a...awè...*(qui comprend)* bin sûr. Et wice èstît Justin ?

CECILE : *(jeu)* Crote ! Ça-n' va pus !! Et vos di wice vinez-v' ? Dji-n'a-st-oyou nole ôto !

VALENTIN : Dji l'a lèyî chal pus lon ! Dji voléve roter on pô, dji-n' saveû nin qui féve si tchôd !

CECILE : Et asteûre vos-alez d'morer chal ? I-v' fâreû-st-on bagn' mutwèt ?

VALENTIN : Nèni, nèni, ni-v' dèrindjî nin por mi... Mins mi p'tite Cécile, come vos-èstèz fwèrt sûtèye, siya, siya, çoulàas' veût... mi vizite deût d'morer...

CECILE : *(montre sa tête)* Ine sùrprîse ! N'a-st-ine sacqwè l'â-d'vins ! Kimint-èsse vosse no ?

VALENTIN : Valentin !

CECILE : Come li catwaze di févrî !

VALENTIN : *(regarde partout - va près des caisses)* Tot djusse ! Et bin dji veû qu' Maurice a fèt sès provûzions, i-n' pout sûr mâ di mori d' seû !

CECILE : *(referme caisse)* Sûr qui nèni... dji n'a nin co avou l' tins de wèster tot çoula...

VALENTIN : Volez-v' on p'tit côp d'min ? Ci sèrèût avou plèzîr, vrèyemint !

CECILE : C'èst fwèrt binamé, nèni, mèrci *(curieuse)* Et vos, vos-ovrez avou Moncheû Maurice ??

VALENTIN : Nèni, nèni... Dji so...*(mystérieux)* dji so divins lès-afères !*(regarde partout)*

CECILE : Qué janre ?

VALENTIN : Qwè ?... hum !... Sîcrèt... Chuuuuut ! Sîcrèt...

CECILE : Awè... (*rit*) dji veû... Chuuuut !
 VALENTIN : Dihez-m' Cécile... dj'aveû prévèyou... in-ôte sùrprîse po Maurice èt Caroline...
 vos n'avez nin vèyou chal... ine grande kèsse avou... anfin eune tote grande kèsse ?
 CECILE : Nèni, mins on l' ratind !
 VALENTIN : On l' ratind ? Kimint l' savez-v' ??
 CECILE : Awè ! Bin djustumint dji n'èl saveû nin (*rire*) C'èst lès djônês qu'ènn'ont djâsé torade !
 I d'hît ossi qui c'èsteût l' sùrprîse !
 VALENTIN : (*soulagé*) Ah ! Bin dji so contin ! Dj'aveû sogne qui tot-a fèt ni seûye pièrdou !
 CECILE : Fèt tchôd hin ? Quéle îdèye di-v' moussî come çoula !
 VALENTIN : C'èst po mi ovrèdje ! Qui volez-v' dji deû todi èsse... an « civil » qwè !
 CECILE : A...a...awè ! Volez-v' beûre ine sacqwè... on vère di vin ? Oh ! So-dj' djus tot-ôte pâ
 (*rit*) Djamây è chèrvice, èdon ? (*sortie-cuisine*)
 VALENTIN : (*ne comprend pas- rit aussi*) On drole d'ouhê !
 CECILE : (*entrée*)Dj'aveû pris dès djus po lès-èfants... mins...(*rit-apporte concentrés + eau*)
 VALENTIN : Dèl fris' êwe, c'èst fwèrt bin ! Vos-èstèz binamèye... Cécile...
 CECILE : S' i-v'plêt..(*boit*) Bin va ! Vos-èstîz tot souwé âd'-vins po-l' pus sùr ? Eco onk' ?
 VALENTIN : Nonna... dji r'vinrèt torade... mins sicrèt, hin ? Dji sé qui dji pou compter sor
 vos... Chuuuut ! (*sortie-devant*)

Sinne 8 Cécile

CECILE : Chuuut !...Awè... Mouwète come li fosse ! Qué drole di canâri ! Ine bèle cogne...
 amistâve, plêhant, **mins** ûreûs'mint, dji veû clér ! (*montre sa tête* On-n' m'èl fèt nin a mi ! I
 nah'téve on pô trop' a-m' gos' ! Qui va-djus fé d' tot çoula mi ?(*caisse*)... M' va todi prinde
 on deûzinme por mi (*G.*) po m' soûr, èt po-m' tante ! Dji roûvîve Ponny !(*l'essaye*) Tins ! I-n'
 va nin ! Fâret qui dji d'mande â djônê kimint qu'on fèt roter l'agayon... Alè m' fèye, on p'tit
 goûrdjon po s' diner dè coûr a l' ovrèdje !(*boit*) Foû bon tot l' minme ! Bin, dji-m' va fé on
 bokèt al' fèye... prumîre hale li couhène... (*transporte les caisses en parlant*) Il-aveût rèzon
 louke... qui fèt tchôd ! Bin vola dèdjâ l' mitan d' fèt ! Ine pitite pwèzèye (*jeu*) le boi, por
 mi... Nom d'ine proute qui sofèle ! « Game ové » ! Qu'èst-c' qui çà vout dire ? (*rit*)

Sinne 9 Cécile, Maxime, Justin

MAXIME : (*entrée-devant*) Fâ-st-arawé ! Ci n'èst nole tchance... Vrèyemint nole tchance !
 CECILE : (*pose jeu sans qu'il le voit*) Dèdjâ la vos ? Tot seû ? Et vosse compêre ?
 MAXIME : I sût ...(*cherche après jeu*)
 CECILE : Vos-avez spihî l' vwètûre ? Vos nn'avez fèt on p'tit hopê po lès vîs fièrs ?
 MAXIME : Nèni. On-z-a crèvé !
 CECILE : Bin ! Candjî d' rowe adon !
 MAXIME : Fâreût vûdî l' cofe èt tot po trover l' winne, èt li rowe di s'coûr... dj'a seû...
 CECILE : C'èst l' minme qui torade m' fi, ou bin dè djus...(*se sert vin*)
 MAXIME : Bèk' ! Damadje qui n'a nin dèl bîre èt bin fris' èco... Nos-avans vèyou in'-ôto, mins
 bèrnike, èle ni s'a nin arèsté !
 CECILE : C'èst sùr l'ome qu'a v'nou chal ! I v'nève vèyî après l' male !
 MAXIME : Li male ? Quéle male ? Mi male da mi ?
 CECILE : Da vos' ? Da vos' ? Da lu ossi mi sonle-t-i ?
 MAXIME : Da mi tot seû awè ! Et c'èsteût quî cist'-ome la ?
 CECILE : On cèrtin Valentin ! I pwète bin-s' no.

MAXIME : Pocqwè ?

CECILE : In'-ome bin mètou, nin mà, fwèrt binamé, qu'a dès manîres, èt avou on bê p'tit fèssàrd !

MAXIME : Mam'zèle inme bin lès drîs... bin louke ! Et qui voléve t-i l'ome la ?

CECILE : Ça ??? Mistère et boule de gomme ! Mins, i riloukîve tot-avâ...*(montre sa tête)* N'a-st-ine saqwè l'â-d'vins ! C'est mutwèt ine saquî dèl polisse !

JUSTIN : *(entrée)* Li polisse ? Waye ! Vos-alez co ine fèye hoûkî l' polisse ? Ouy-ouy-ouy ! Ci n'èst nin vos-afères ! Li polisse ! *(reniffle)* I sint l' suris' chal !

MAXIME : Ho ! C'èst tot !... *(à Justin)* Tins.... *(jeu)*

MAXIME : Pocqwè... dèl polisse ?

JUSTIN : Ni l'î r'djâse nin d' çoula hin twè, loûrdô !

CECILE : I d'héve qui l'èsteût moussî an « civil » !

JUSTIN : Di qwè djâse-t-èle co ?

CECILE : Têhîz-v' li dispièrté... fé djodjowe...

JUSTIN : *(assez bas)* Dimèye tokèye !

MAXIME : Justin ! Lê toumer ! An « civil »... C'èst sûr po lès gueûyâs !

CECILE : Lès T.N.T ?

JUSTIN : T.F.C. Toumé Foû d'on Camiyon ! Djâk'lène !!

CECILE : C'èst Cécile, qui dji-m' lome ! Mins qwand c'èst dès Toumé Foû d'on Camion, ine saquî qui sût pout bin lès ramasser al banse !

JUSTIN : Bouhale ! Totes lès fritches mins sûr nin è minme sètchèt !

CECILE : I-m' cwîre ?

MAXIME : Nonna...I...i...i djâse di-s' djeû...

CECILE : Avou dès fritches ? Pou veûye ?

MAXIME : *(la retient)* Hoûtez-m' ! On-n' ramasse nin lès T.F.C., ca-n' toume nin d'on camion...

CECILE : Ça toume di wice adon ?

MAXIME : Ça-n' toume nin, c'èst manîre dèl dîre, c'èst dèl martchandèye qu'on-a hapé èt li wârdèr c'èst punisâbe... C'èst disfindou !

CECILE : Mins dji n'a rin hapé mi, rin mètou è camiyon, rin ramassé podrî...

MAXIME : Nèni, mins vos-l's-avez chal !

CECILE : Sûr qui sont chal, pusqui c'èst dès T.F.C. !*(montre sa tête)*

JUSTIN : C'èst vûde !!!

CECILE : Dji sé, c'è-st-è djeû !

MAXIME : *(à part)* On-n'è vinrèt mày foû ! *(à Céci.)* Hoûtez ! C'è-st-ine saqwè qu'on-n' pout nin aveûr adlé lu... come... on cadâve par ègzimbe, on-n' pout nin ènn'aveûr, siya ?

CECILE : Vos-m' prindez vrèyemint po in' bièsse !

MAXIME : Nèni, c'èst po-v' fé comprinde ! C'èst l' minme afêre, si vos-avîz on cadâve chal, i-v' fâreût â pus-abèye, vis-ènn'è fé cwite ! Po lès T.F.C., c'èst l' minme ! *(montre sa tête)* Tilt ?

CECILE : Mins mi, dji n'î so po rin...

JUSTIN : Vrèyemint nin d'aplomb !

CECILE : Bin mètez-l' dreût, hin ! *(va bouger le jeu qu'il tient)*

JUSTIN : Dj'èl va touwer !!!

CECILE : Fez... fez ! Dji l'a fê torade, adon... "game ové" !!

JUSTIN : Trop târd ! C'èst fotou !... Mins vindjus ! Et lès scores ? I-n'a pus rin ! Mile djus Cécile vos-avez djouvé avou l' « game-boy » ?

CECILE : Avou l' boy ? Awè m' fi !

JUSTIN : Mins vos n'èstèz nin la po djouwer !

CECILE : Dji n'a nou compte a-v' rinde ! *(rit)* Li pitit boy, i s'anoyîve tot seû *(sortie-cuisine)*

JUSTIN : Ele piède sès nic-nac !

MAXIME : Ele ni sâreût èl's-è piède, èle n'ènn'a mày avou ! *(jeu)* Por mi... Bin on-nn'è r'va ?

JUSTIN : Wice don ?

MAXIME : À camp ! Fâret fini dè mète tot-è plèce divant qui l' nut' seûye toumèye !
 JUSTIN : (*frissonne*) Pôret mày sèrez lès-ouÿs mi, avou totes lès bièsses... tot-âtoù !
 MAXIME : Lès houlototes... lès tchawes-soris... lès r'nâs... lès singlés... lès leûs...
 JUSTIN : Enocint catwaze ! Lès mohètes di totes lès sôrs... dimin dj'âre totès dôzes so-l' cwèrp,
 ti veûrèt ! Et qwand dji tûze âs-arègnes (*Cécile-entrée*) Brrrrrr ! Dj'a lès poyèdjès qui s'
 drèssèt dj'ènn'a ine sinte ôreûr !
 CECILE : Ine pitite bièsse ni magne nin ine grosse, èdon ! (*sortie avec caisse*)
 JUSTIN : Ci-n'est nin a vos qui dji djâse !(*à part*) Paysante !...
 MAXIME : Wice allez-v' avou tot çoula, Cécile ?
 CECILE : Tot ratindant dj'èls-è va pwèrter èle câve ...(*sortie- puis rentrée*)
 JUSTIN : Sés' bin çou qui-m' fâreût ?
 MAXIME : Ti m'èl' vas dire...
 JUSTIN : Ine hêpe... ou bin ine cougnèye... mî ine hatche ! N'a sùr çoula chal ?
 MAXIME : Enn'a eune divins l'cofe a ustèye, qui nos-avans la à coron !
 JUSTIN : Ine tote pitite ...Dihez, Chéchi... Cécile, n'avez-v' nin ine hatche ou bin ine cougnèye ?
 CECILE : Divins l' cahûte... la pus lon...(*à part*) dispièrté ! (*sortie*)
 JUSTIN : Mèrci binamèye...(*à part*) Chéchile ! Maxime... ?
 MAXIME : Qwè ?
 JUSTIN : N'a tot plin dès bièsses hin la... èl' cahûte...
 MAXIME : Hoûte bin sés'... Tins (*jeu*) èt adon nos nn'îrans ? (*sortie-arrière*)

Sinne 10
Justin, Cécile

JUSTIN : Awè pac' qui fâret disgadjî tot-âtoù dèl tinte...
 CECILE : Fâret fé atincion avou l' cougnèye !
 JUSTIN : Vos-m' prindez po ine bièsse ?
 CECILE : N'a d' keûre savez mi, mins kimint qu'on v's-ètind dèdjà brère po ine klokète... qui
 sèreût-c'pôr po on còp d' hatche ? (*sortie*)
 JUSTIN : Enocinne ! Bourique !... Vîle poye !...(*jeu*) Alè !... Alè...m' cowe !

Sinne 11
Justin, Maxime, Clémence, Cécile

MAXIME : (*entrée*) Vola... Rind mi l'agayon... (*jeu*) Tins...(*hache*)
 CLEMENCE : (*entrée-devant- baroudeuse, sac a dos, cane, chapeau...*) Bondjoû lès djônês !
 MAX . èt JUST : Madâme !
 CLEMENCE : I fèt tél'mint tchôd ! I-m' fâreût rimpli m' bidon d'êwe, divant d'aler pus lon... Hi
 hi... Vos volez bin ?
 MAXIME : Bin sùr èdon vos... Cécile ! Ine saquû !
 CECILE : Eco ? (*entrée*) .Madame ? Îy ! Mon Diu ! Wice allez-v' insi don vos ?
 CLEMENCE : Roter m' fèye ! Hi hi... Vos volez bin rimpli m' bidon ?
 CECILE : Por sùr mins i-n'a rin savez por chal... c'è-st-on trô ! (*sortie avec bidon-cuisine*)
 JUSTIN : Vrêye ! N'a qui dès bièsses, dès p'tites èt dès grosses !
 MAXIME : Vos-v' pôrminez, come çoula, tote seûle ? (*Just. prend jeu*) Et vos n'avez nin sogne ?
 CLEMENCE : Sogne di qwè ? Ah ! dès p'tites èt dès grossès bièsses mutwèt ? Hi hi Nonna !
 CECILE : (*entrée*) Vola dèl fris' êwe ! Dihez, bin vite ci sèrèt l' nut', èt qu'alez-v' fé po dwèrmi ?
 CLEMENCE : Vos-èstèz binamèye... hi hi... Dj'a tot çou qui fât so lès rins...
 JUSTIN : (*bas*) Po-l' plèzîr ? Fât vrèyemint t-èsse malåde...
 CECILE : Vosse lét èst là-d'vins ?

MAXIME : Mins si i-v's-arivéve ine sacqwè ?

CLEMENCE : Qui volez-v' qui m'arive don ? hi hi Vos-èstèz drole ! A mi adje ci sèrèû-st-èwarant qu'ine saquî ènn'è volasse co a m' cwèrp èdon !! hi hi Et adon dji-m' sé disfinde !

JUSTIN : (bas) Vouss' wadjî qu'èle fèt dè « judo » !

CLEMENCE : Vos-avez gangnî !! Hi hi Dji-n' so pus tote djône, mins dj'ètins todi fwèrt clér !

CECILE : Tot l' minme... vos v'pôriz trébouhî... toumer... èsse malåde...

CLEMENCE : Savez-v' bin qui n'a totès sôrs di drougue è bwès ? On pout tot sognî ! Tot çou qu'on z-a mèsâhe, si trouve èle nateûre !

JUSTIN : Vola ine fwèrt bone novèle !!! I nos fâreût ine sacqwè... po fé dèl bîre !

CLEMENCE : Hi hi... C'èst dèl cultûre èdon çoula ! Mins vos polez trover dès p'titès djèbes come li bleûve clochète... ou li fôye dèl sâvadje surale !

JUSTIN : (intèrèssé) Et qui fèt-on avou ? (Max. reprend jeu)

CLEMENCE : On zèl mète è-s' boke... on magn'têye... èt on-a mons seû ! hi hi

CECILE : C'èst dandj'reûs dè djouwer avou lès djèbes !

JUSTIN : Pffff ! Magn'teyer dès foyes... Çou qu'dji vou c'èst beûre...beûre ine sacqwè d' bon !

CLEMENCE : Hi hi Come dèl bîre ? On pout mutwèt trover dè hoûbion, mins...

JUSTIN : Awè ? C'èst dèdjà ine sacqwè ! Ass' oyou fré ? Çà-m' fèt glèter !

CLEMENCE : Hi hi.. Ci n'èst nin çoula, mins dj'a co dèl vôle, mi...

JUSTIN : Nos-îran-st-avou vos, nos campans chal pus lon...(prend la hache) Edon fré ?

MAXIME : (jeu) Awè...

CLEMENCE : Ooooh ! Vos-èstèz còpeû às bwès so-l' tins di l'osté ?

CECILE : (rit)Nou dandjî ! C'èst po tchèssî totes lès mohètes ! Dè mons vos-ârîz-st-ine sacqwè po magnî avou l' sope !

JUSTIN : C'èst lèye qu'a-st-ine mohe è l'ôrlodje !

CECILE : Di qwè ? Mâl'-ac'lèvé ! Evôye !! Alè-s-è ! Et dji-n' vis vou pus veûye !

JUSTIN : Nin mèsâhe dèl dîre deûs còps !

MAXIME : Cécile !

CECILE : Vos ! Dji vou bin, mins l' dispièrté i dimon'rèt âd' foû ! Dj'ènn'è djâs'rè avou vos parints !

MAXIME : A...a...awè ! A pus' ! (sortie-devant)

JUSTIN : (bas) Souwé pèhon moussî a chèrvante !(à Clémence) Dihez Madame...

CLEMENCE : Clémence ! Djône ome ! ... (à Céci.) fwèrt binamé po l'êwe, èco mèrci !

JUSTIN : Clémence vos-avez mutwèt ine sacqwè po hèrer foû lès p'titès bièsses, pac' qui... (sorties-devant- Justin+Clémence- Maxime suit)

Sinne 12

Cécile, vwès da Ponny, Aurélie

CECILE : Prindez astème !(à part) Enna onk' qui n'èst nin tot djusse ! (on entend klaxon)

Vwès da PONNY : Cécile !

CECILE : Qui n'a-t-i co don ? N'a co pus' di monde chal, qui qwand on fèt l'cwàré al' Sint torê !

Vwès da PONNY : Cécile ! C'èst re-mi !

CECILE : Eco !! Mây trankile !

Vwès da PONNY : Po li drî... come tofèr ! Dji-v's-amonne on p'tit-oûhê, po lès Capuchon!!

CECILE : N'a dèdjà dès bièsses assez !

AURELIE : (entrée-arrière + grand sac de voyage) Fré di dju ! Qui fèt tchôd !

CECILE : Quî èstèz-v' vos ?

Vwès da PONNY : Cécile !!!

AURELIE : Bondjou ! Aurélie d'Outrelemont... avou on p'tit « d » !

CECILE : Mi c'èst Cécile, li chèrvante...avou on grand « c » !

Vwès da PONNY : Crémiliârd ... Cécile !!!
 CECILE : Qu'a-t-i a brêre insi lu ? Qwè ??
 AURELIE : Il-a-st-ine male a pwèrter chal (*s'assied - fauteuil*) c'est brâmint trop' pèzant por mi !
 CECILE : Awè ! Bin... si c'est si pèzant... (*prend Aurélie*) nos n' sèrans nin trop' di treûs insi !
 AURELIE : Mins ... dihez... Mins ça-n' va nin... Ci n'est nin mi li chèrvante !
 CECILE : Alè... Alè... (*sortie-arrière des 2*)

Sinne 13
Ponny, Aurélie, Cécile

Vwès da PONNY : Ah ! Tot l' minme !
 Vwès da AURELIE : Oûy ! Ratindez !... Nin si reû...
 Vwès da CECILE : Têhîz-v' vos pièrdez dèl fwèce ! (*ceci est dit pendant le transport*)
 AURELIE : Fré di djus ! Qui c'est...
 CECILE : ... pèzant ! On l' sèt bin... la... la... por chal ! (*après Aurélie s'affale sur chaise*)
 PONNY : N'a nin a dire mins c'est dès droles vos mèses, qwand dji veû tot çou qui n'a dèdjà chal !
 CECILE : Et éco ! I-n'ont nin co vûdî l'ôto !!
 PONNY : Bin ci n'est nin po deûs meûs hin qui sont chal ! C'est sûr po in'-an ! : Eco on papî a siner, bâcèle !
 CECILE : (*lit*) Deûs côps valèt !
 PONNY : Avou onk' dj'a-st-assez !
 CECILE : C'est qui lu, li Maxime... dj'èl kinohe !
 AURELIE : Moncheû Maxime dîvrez-v' dire... si vos-èstèz l' chèrvante ! (*Cécile rend papier*)
 PONNY : Mèrci ! ... Fêt seû !...
 CECILE : Inte di nos deûs, mi p'tite poyète... dji so-st-â mî avou Maxime...
 AURELIE : Tins don !
 CECILE : C'est come dji-v's-èl' dit... i m'a mostrer si... si agayon !
 AURELIE : Si... agayon ?
 CECILE : Awè, i m'a minme lèyî djouwer avou !
 AURELIE : Fré di dju ! On-s' dimand'reût bin wice qui vos-avez stu ac'lèvèye !
 PONNY : A l'âbitude... on-m' chèv' on p'tit vèze , mi ! (*elles ne s'occupent pas de Ponny*)
 AURELIE : Mins vos pièrdez vosse tins, dji-n' so nin djalote
 CECILE : Dji-n' veû nin l' rapôrt !
 AURELIE : Pac' qui dj'èl' vint r'trover... Maxime c'est m' galant !
 CECILE : Maxime èt vos ??? Bin va ! Vos-n' li conv'nez wêze !
 PONNY : Pôreû-dj' aveûr on p'tit hêna ??
 AURELIE : Fré di djus ! Qué ton qu'èle si done lèye !!!
 CECILE : Qui volez-v' ? (*montre sa tête*) N'a-st-ine sacqwè la-d'vins !!
 AURELIE : Dj'èl' veû !
 CECILE : Di qwè ?
 AURELIE : Dès corants d'êr po-l' pus sûr !
 PONNY : Si c'n'est nin trop' vis d'mander... ?
 CECILE : (*sert du vin à Ponny-à Aurélie*) Pwèzon !
 AURELIE : Mi, dji dis çou qu' dj'a-st-a dire! C'è-st-a prinde ou a lèyî la ! (*Cécile prend sac pour jeter dehors*) Hé c'est da meune !...
 CECILE : On l' lè la ! Et vos !... Vos sêvez l' minme vôte... âd'-foû !
 AURELIE : Fré di djus ! Mins vos-v' roûvî !... Vos n'èstèz qui l' chèrvante chal !
 CECILE : Wê ! Mins tant qu'asteûre, i-n'a qu' mi !
 PONNY : (*veut intervenir*) Tot l' minme, i-m' sonle qui...

Lès DEÛS : Têhîz-v' !!!
 PONNY : Mins dji n'a co rin dit !
 CECILE : Buvez ! Et cloyez vosse badjave !
 AURELIE : Sognîz vosse feûte ! (*elles le forcent à boire*)
 PONNY : Mins...mins...
 AURELIE : (*va chercher bouteille*) Eco onk' ?
 CECILE : Onk' ? Ci n'est nin assez...tot l'rèsse èdon !!
 PONNY : Nonna... Dji... dji n'a pus seû !
 AURELIE : Ci n'est nin possibe ? Pus seû ?
 CECILE : On ping'teû come vos ? Djans !
 AURELIE : I-v' fât dèl fwèce po tos lès pakèts!
 PONNY : Awè... mins ...
 CECILE : Drovez l' boke !
 PONNY : Nonna ...
 AURELIE : Siya... (*lui pince le nez- il ouvre la bouche- Cécile verse*)
 PONNY : (*tousse-crachote-se sauve*) Bones a loyî ! Elzès fâreût ressèrer !! (*sortie*)

Sinne 14
Cécile, Aurélie

(*Auré. et Céci. geste : victoire - rires- Auré. divan*)
 AURELIE : (*soupir*) Fré di djus ! Qui fèt tchôd !
 CECILE : On p'tit vère ?
 AURELIE : Vos-nn'avez co ?
 CECILE : (*fouille bagages*) Po-l' pus sûr ! (*bouteille*) Ah ! Ci còp chal c'ès-st-on... « Muscat de Rivesaltes » (*dévisse bouchon-sent*) Mmmm ! I-n' sint nin l' pikète !! (*sert deux verres*) Ça fèt qu'insi Maxime, c'est vosse binamé ?
 AURELIE : Awè, dj'èl veû vol'tî... po-l' moumint ! Et adon ! Wice è-st-èle mi tchambe ?
 CECILE : Vos...vos... vos comptez d'morer chal ?
 AURELIE : Bin sûr qui nèni... (*se moque*) Dj'a fèt méye noûf cint cincwante ût km po-z-aveûr li plêzîr dè beûre on vère avou vos ! Et asteûre qui c'est fèt...dj'ènn'è r'va, bin sûr !
 CECILE : (*soulagée*) Ah ! Vos m'avez fèt sogne ! (*boit un coup*) Pac' qui vèyez-v' i-n'a qui deûs tchambes chal, eune avou deûs léts po ine djint, èt divins l' deûzinme on grand lét po deûs, pus' on p'tit lét d'èfant...
 AURELIE : C'è-st-a l'îdèye... dj'inme bin d'èsse a mi âhe...dji prind l' grand lét !
 CECILE : Mins vos n'î tûzez nin, èt Moncheû èt Madame Capuchon ?
 AURELIE : Capuchon !
 CECILE : C'est çou qui dj'a dit ! Mins... vos n'alez nin dimani, tot l' minme??
 AURELIE : (*la regarde*) Vos n'avez mây tûzé a-v' fé arindjî vos dints ?
 CECILE : Dj'èl's-è sogne mès dints !!! Dj'a -st-on-aparèy !
 AURELIE : Ah ! C'est çoula !!
 CECILE : Qu'est-c' qui ça vout dire : ah ! c'est çoula !!! Et pwis çà-n' vis r'louke nin !!
 AURELIE : Bin ! So-l' tins qui vos réfléchihez po lès léts, dji-m' va-st-aler bagnî !
 CECILE : Wice don vos ?
 AURELIE : El sâle di bagn' va sûr'mint... Et ni-m' ratindez nin, dj'ènn'a po dès-eûres ! (*sortie*)

Sinne 15
Cécile, Caroline, Maurice

CECILE : Dj'ènn'a po dès-eûres ! Bin nom d'ine proute qui sofèle ! Dès djoûs si vos volez, dès samannes ! Bagnî, bagnî, Aurélie avou on p'tit « d' » ! Nèyîz-v' bâcèle ! Et qwand tot sèrèt fini, dj'ètèr'rè li cadâve !

CAROLINE : (*entrée-devant*) Etèrer li cadâve !!! Qué cadâve ?

CECILE : Aaaaaah !(*prend bêche pour se défendre*) Quî èstèz-v' ?

CAROLINE : Ho ! Ho !... Caroline Capuchon ! Et vos, dji wadje qui c'est ...Cécile ?

MAURICE : Et mi c'est Maurice (*se débarassent*)

CECILE : Mo...mo...mo...

MAURICE : Nèni ! Tot l' minme !! L'ome da Caroline... Bondjou Cécile !(*main*)

CECILE : Moncheû èt Madame Capuchon ?

MAURICE : (*à part*) Ele è-st-arindjèye !

CECILE : Dji-n' vis-aveû nin r'mètou, mins (*montre sa tête*) i-n'a-st-ine sacqwè l'â-d'vins !

CAROLINE : Come vos d'hez ! Et bin Cécile ûreûse di-v' kinohe ! Qu'avez-v' aponfî po-l' soper

CECILE : C'est qui... Madame m'escûze, mins...

CAROLINE : Caroline !

CECILE : Qui Caroline m'escûze mins, i-n'a-st-avou tél'mint dès vizites, qui...

MAURICE : (*voit malle*) Qu'èst-c' qui c'est qu'çoula ? Cécile ?

CECILE : Ine male, Moncheû !

MAURICE : Dji veû bin qu' ci n'est nin on tchapê !

CECILE : (*rit*) Bin nèni, ci n'est nin on tchapê, qui v's-èstèz drole !

CAROLINE : (*derrière Cécile-geste à Maur.- montre sa tête*) I-n'a-st-ine sacqwè l'â-d'vins !

CECILE : Et kimint ! C'est carap'mint pèzant !(*ne quitte plus la malle-essaye d'ouvrir*)

CAROLINE : (*rit*) Po-z-èsse pèzant... c'est pèzant ! (*à Maur.*) So-l' tins qui vos sayîz dè veûr à triviès, dji-m' va vûdî l'ôto ! (*sortie-devant*)

MAURICE : Awè ... Kimint cisse male la a-t'èle vinou chal... c'est sûr in'- èreûr !

CECILE : C'est Ponny qui l'a-st-apwèrté, èt c'est po Maxime !

MAURICE : Kimint avez-v' dit ?

CAROLINE : (*entrée-perdue*) Bin n'a nou risse ! Fâ-st-arawé ! Ci n'est nin vrèye tot l' minme ??

MAURICE : Qu'i-n'a-t-i, mi p'tit poyon ? (*C. essaie d'ouvrir cadenas- va chercher outil-etc...*)

CAROLINE : Rin, rin... Dj'a rouvî lès clés ! I fèt si tchôd, si r'mouwer... (*sac- trouve les clés*).. lès clés ? Mins adon...

MAURICE : Achiez-v' ... Dji m'èl va vûdî mi l'ôto !

CAROLINE : Oh ! Signeûr !! Nèni...nèni...

MAURICE : Mins qu'avez-v' don ?

CAROLINE : Eune munûte... Lèyîz-m' mi raveûr... Et... li male la, di wice vint-èle ?

MAURICE : Caro !! Qu'avez-v' ? C'est sûr li solo ! On p'tit vère, mutwèt ? (*prend bouteille*)

CAROLINE : Awè... c'est çoula... vûdîz-m' on p'tit !

MAURICE : Tins ! Dè muscat ? C'est çoula qui dj'aveû drovou torade ??

CAROLINE : (*pense*) C'est fwèrt bon li muscat... dj'inme bin li muscat... dj'adôre li muscat...

MAURICE : (*la regarde*) Mi p'tite Caro ! (*puis à Cécile*) Mins qui fez-v' don vos ?

CECILE : Bin dji sâye dè fè pèter l' takèt !

MAURICE : Dimonez keû... on-n' sèt nin minme da quî qu' c'est !! (*on entend une voiture*)

CAROLINE : Aaaaaah !

MAURICE : Mi p'tit poyon... qui n'a-t-i ?

CECILE : Dji-m' towe a-v' dîre qui c'est Ponny qui l'a lèyî chal... Ci n'est nin sûr ine bombe !

CAROLINE : Chuuuut ! (*tous s'arrêtent*)

Sinne 16

Lès minmes, + vwès da Elisabeth, vwès dè Taxi

Vwès da ELISABETH : (*triste*) Fwèrt binamé Moncheû... Wârdèz l' manôye...
 Vwès dè TAXI : Mins Madame i mâke nouf' euros !!
 CAROLINE : (*regarde entrée- sur place*) Signeûr !! Nèni !! Oh ! Nèni ! (*Maur. sur place- ne bouge plus- Céci. Recommence : essaie d'ouvrir la malle*)
 MAURICE : E-li-sa-beth ????Ci n'est nin vrèye !! (*de + en + énervé*) Ci n'est nin possible !! Dji-m' va sûr dispièrter !!
 CAROLINE : (*regarde entrée*) Bin dji creû qui vos l'èstèz !! Momo ! Dji-n'èl' supwert'rèt mây !
 MAURICE : (*à Cécile - qui continue à taper sur le cadenas*) Arèstèz vos !! Vos-alez tot sipyî !!
 CECILE : Po-l' drovi, èl' fât spiyî !
 MAURICE : Cécile !! Non di Hu ! Dimonez keû !! (*à Caro.*) Mi p'tit poyon, i-s' fât calmer !
 CECILE : Moncheû Capuchon !!
 MAURICE : Achowe !!
 CECILE : Ciètes !

Sinne 17

Elisabeth, Maurice, Caroline, Cécile

ELISABETH : (*entrée-devant - vive moitié en pleurs*) Caro ! Mi p'tite Caro... Abèye dinez-m' on pô dîh euros po l'ome dè taxi...(Caro donne) Mèrci...(sortie)
 MAURICE : C'est bin lèye ! Ci n'est nin on spère !!
 CAROLINE : C'est lèye ! Mins èminnée come èle èst, kimint a-t-èle fèt po z-ariver chal,?
 ELISABETH : (*entrée- en pleurs*) Bê-fré !! Oh ! mi p'tite soûr !! Si vos savîz !! (*bras de Caro*)
 CAROLINE : On l' va sèpeûr tot dreût, pinse-dj' djus !
 MAURICE : Cécile ! Vinez avou mi, po vûdí l'ôto !
 CAROLINE : Nonna, nonna ! Euh...Ni-m' lèyî nin tote seûle !
 ELISABETH : (*cri*) Tote seûle !!!C'est ça qui dji-n' pout supwèrter ! C'est d'èsse tote seûle !
 C'est po çoula qui dji so chal !
 MAURICE : Et Georges, vost-ome, wice èstît ?
 ELISABETH : (*pleurs*) Evôye !!
 CAROLINE : Signeûr ! Elisabeth !! Ci n'est nin l' prumî côp, èt... rivint-i tofèr !
 ELISABETH : Si vos polîz dire vrèye !! Mins nèni... (*lettre sac- Maur. prend-lit*)
 CAROLINE : (*à Elis.*)Qu'avez-v' co fèt ?
 CECILE : Si dji pou dire...
 MAURICE: Nèni vos-n' polez nin ! Achowe èt motus' !
 CAROLINE : (*à Elis.*)Vos-ârîz d'vou d'morer ad'lé vos... il-èst dèdjà mutwèt rintré !
 MAURICE : (*avec lettre*) Nin ci côp chal, nèni, il-a nn'alé foû dè payis...
 CAROLINE : Et pocqwè n'avez-v' nin corou podrî lu ? Il-èst mutwèt d'vins on p'tit-ôtél...
 CECILE : Wice qui-n'a brâmint d' tchambes...
 MAURICE : Non di Hu ! Cécile !
 CECILE : (*plus fort*) N'a-st-on problème èdon, mins vos-n' volez nin hoûter !
 MAURICE : In' sôr al' fèye !
 ELISABETH : Dji-n' saveû wice aler avou m' grande ponne (*prend son sac*) Dji so d' trop' èdon ?
 MAURICE : Elisabeth ! Pitite bèle-soûr ! Vos n'sârîz nin 'nn'è-r-aler asteûre...Divins deûs-eûres li solo sèrèt coûkî !
 CECILE : Djustumint...a c' sudjèt la...
 MAURICE : (*à Elisa.*) Vinez ! Vos-aler dimorer chal... Dimin, on veûrèt...
 ELISABETH : Vos nn'èstèz sûr ?
 MAURICE : Awè...Alez avou Cécile, èle vis va mostrer vosse lét !
 CECILE : (*sèche*) Lisquél don Moncheû ?

CAROLINE : Wice qui çà v's-ahâye !

CECILE : Bin Caroline ! (à *Elisa.*) Volez-m' mi sûre Madame ?

ELISABETH : Awè, mins vos n'alez nin m' lèyî tote seûle ? Dj'a sogne ... dji so capâbe dè fé on mâleûr di-m' cwèr !

MAURICE : Nèni, nèni, on-n' tûze nin a çoula... Alez vis r'pwèzer... (*sorties-C.+El. chambre*)

Sinne 18

Caroline, Maurice

CAROLINE : Deûs meûs ! Ci sèrèt d' trop' por mi !!!

MAURICE : Pocqwè deûs meûs ? Deûs' treûs djoûs... après èle îrèt mî, vos-m' polez creûre !

Asteûre, (*vers s.de b.*) ine pitite trawaye a fé...

CAROLINE : (*choquée*) Maurice !!

MAURICE : Et nos-îrans vûdî l'ôto... dispôye li tins qu'on-nn'è djâse ! (*sortie- S d B*)

CAROLINE : Signeûr ! Si vos-èstèz è cwârtî...vinez taper on còp d'oûy por chal !

(*on entend hurler Maur. et Auré.*)

CAROLINE : (*regarde au ciel*) Dédjà ??

Sinne 19

Caroline, Maurice, Aurélie, Elisabeth, Cécile

MAURICE : (*entrée*) I-n'a...i n'a... ine saquî è bagn' !

CAROLINE : Signeûr !

AURELIE : (*entrée- s d b- peignoir, essuie dans les cheveux -entrées-chamb. Cé. et Elisa.*) Çà-n' va nin ? Vos-n' polez nin toker divant d' intrer ? Fré di djus !!

CAROLINE : Quî èstèz-v' vos ? Di wice vinez-v' ...

AURELIE : Dè bagn' , vos-l' vèyez bin !! Esse dispièrtèye come çoula, c'est po m' fé mori !

MAURICE : Et mi adon ? (*furieux*) Cécile !! Pocqwè ni m'avez-v' rin dit ?

CECILE : (*débit plus rapide*) Pac' qui vos-n' m'avez nin lèyî l' tins !! Vos m' cwèrez mizère dispôye qui v' s-èstèz la ! Tot l' monde aploke chal, po li d'avant, po li drî... Çà n'arèstèye nin chal, Moncheû Capuchon !

MAURICE : Capuchon !

CECILE : Qu'a-dj' dit d'ôte ? Faléve-t-i qui dji tape a l' ouf' ine saquî di vosse famille ?

MAURICE : Di-m' famille ?

CECILE : Bin awè ! C'est l' crapôde di vosse fi !!

CAROLINE : (*regarde Maur.*) Di vosse fi ??

AURELIE : Fwèrt rapide lès djins di-d' chal !

ELISABETH : Vos-v' trompez m' fèye, c'est lès fiyous, mi soûr n'a nol'-èfant... tot come mi d'abôrd... qui dji so mâlûreûse ! (*pleurs*)

MAURICE : (*s'énervé- à Aurélie*) Quî èstèz-v' al fin dè compte ??

AURELIE : Aurélie d'Outrelemont !

CECILE : (*à part*) Avou on p'tit d' ou !(*se rapproche de la malle- essaie encore de l'ouvrir*)

CAROLINE : Et bin vos n'avez rin a fé chal Mam'zèle...

AURELIE : (*rit*)Dji-n' so nin la por vos, mins po Maxime ! Et dji-n' compte nin dimorer avou dè grigneûs come vos !

CAROLINE : (*s'assied- découragée*) Trop' c'est trop' !

MAURICE : Keû m' poyon .. (*Aurélie rit*) Vos ! Têhîz-v' ! Et alez-v' vis r'moussî !

AURELIE : C'est vos qui m'a hêchî foû dè bagn' !

MAURICE : Eczécucion !!

AURELIE : Ci n'est nin li scole chal, èco mons l'ârmèye !

MAURICE : (*menaçant*) El sâle di bagn' vis di-dj' !!

AURELIE : Fré di djus ! Qué! akeûy vòrmint !!(*sortie- s d b*)

Sinne 20

Maurice, Caroline, Elisabeth, Cécile

MAURICE : Et arèstèz dè djûrer come on crah'li !Cécile ! minez on pô m' bèle-soûr è-s' tchambe !

CECILE : Bin Moncheû !

ELISABETH : Sâreû-dj' dwèrmi avou m' grande ponne ?

MAURICE : Prindez-on catchèt !

CECILE : Dj'a çou qui fât ! (*bouteille*) Vinez vos-aler dwèrmi come on pakèt !! (*sorties-chamb.*)

Sinne 21

Caroline, Maurice, Maxime

MAURICE : Mi p'tite Caro !!

MAXIME : (*entrée-devant essoufflé*) Ah ! Vos-èstèz la ! Abèye n'a Justin qui s'a blèssî...

CAROLINE : Mon Diu ! Mins ça-n' s' arèstèyerèt mày !

MAURICE : Et vos l'avez lèyî tot seû ?

MAXIME : Nèni, il-arive avou Clémence.. i brèt pès qu'on vè !

MAURICE : Vinez Caro...(à *Maxime*) Vos ! Dj'ârè deûs mots a-v' dîre ! (*sortie-devant des 2*)

Sinne 22

Maxime, Cécile

MAXIME : Waye a waye ! Si l'ènocint la, ni s'aveût nin fé dè mà... Oh ! Mi male ! Anfin ine sacqwè d' bon so l' djoûrnèye !!

CECILE : (*entrée*) Bin ! Wice sont-i turtos ?

MAXIME : Mins... On a sayî dèl drovi... on-a fwèrcî li takèt !!

CECILE : Ah ! Çoula c'èst mi èt vosse « Pârin » !(*montre tête*) N'a-st-ine sacqwè l'â-d'vins !

MAXIME : Sûr ! Asteûre fâre-st-in'-ustèye !

CECILE : Tinez ! C'èst câze di vosse Pârin hin çoula

MAXIME : Ci n'èst nin m' Pârin, c'èst m' Mârinne !

CECILE : Moncheû Capuchon ? Vos-m' prindez po ine drole ?

MAXIME : Mins nèni !... (*malle ouverte*) Aaaah ! (*sort un casier de bière*) Abèye !...

CECILE : Tot çoulà po dèl' bîre ???

MAXIME : (*boit*) Nin fwèrt fris'...

CECILE : Falève èl' dîre hin ! Ponny èst la po çoula, i pout ènn'-apwèrter !!

MAXIME : Et bin fé kimande po lès djoûs a-v'ni... asteûre li rèsse...(sort *T.V. et Play-station*)

CECILE : Qu'èst-c' qui c'èst qui tot çoula ?

MAXIME : C'èst come on... « boy ».. mins... pus bê, pus plêhant...

CECILE : On "boy", come vost'agayon ? Bin, c'èst bin pus grand !

MAXIME : Tot djusse, èt dji-v' houk'rèt mi p'tite Cécile qwand tot-a-fèt sèrèt prêt'... d'acwèrd ?

CECILE : On novê djeû !! Dji-v' lê adon ! (*montre sa tête*) Comprind vite savez mi !(*sortie-cuis.*)

MAXIME : Awè... fât djusse èspliké lontins... Bin... wice mète çoula ?... chal... (*raccorde*)

CECILE : (*entrée avec bêche*) Ni-m' rouvî nin èdon ?

MAXIME : Pout mà ! (*voit bêche*) Qui fez-v' co ?

CECILE : Fât bin-ètèrer lès T (*réfléchet*)...F.C. !

MAXIME : Lès T.F.C. ? Sint Djôsèf ! vos-avez rèzon ! (*elle montre sa tête- sortie*) Awè... N'a-st-ine sacqwè l'â-d'vins... dji-n' sé nin çou qu' c'èst mins... n'a sùr ine sacqwè !!

Sinne 23

Cécile, Maxime, Caroline, Maurice, Justin, Clémence

(entrées : Mauri., Caro., Clémen., Justin qui hurle)

CAROLINE : La...la... mi p'tit hopê... c'èst tot !

MAURICE : Kihiyê on pô li djambe di-s' pantalon...qu'on veûye...

JUSTIN : Nonna...Nonna... On tot novê, vos !! N'a-m' Papa qui f'rèt co ine crîse !!

CLEMENCE : I-v' fât sognî savez, ôt'mint li plâye pôreût mâ toûrner, èt...

CAROLINE : Vos-n' volez sùr nin qu'on-v' côle li djambe ?

JUSTIN : Qu'on m' côle li... ? Dès cizètes ! abèye dès cizètes !! On coûtê ! Ine sacqwè !

CECILE : (*entrée avec bêche*) Tins ! Li dispièrté s'a fêt dè mâ ! Dji l'aveû bin dît !

CAROLINE : Et m' soûr, Cécile ?

CECILE : Ele dwème... come on poupâ ! Ele dwème... èle si dispiète... èle tchoûle, èle si redwèrt, èle si dispiète, èle tchoûle...

MAURICE : El' plèce dè d'biter dès bièstrèyes, alez pus vite cwèri çou qui fât po sognî Justin...

CLEMENCE : Nin mèsâhe, dj'a çou qui fât, loukîz... (*sort des herbes, plantes*)

CAROLINE : (*découpe pantalon - voit la plaie*) Oh ! Mon Diu ! Fâret l'èminé a l'ospitâ !

JUSTIN : Ah ! Nèni ! Nin amon lès blancs vantrins ! Dji rêfûze !

MAURICE : Ci sèrèût portant mî, m' fi... Tot çoula n'a nin bèl'êr ! Alè ! Dji-m' va cwèri l'ôto...

CAROLINE : Aaaah ! Mon Diu !! L'ôto !!!

MAURICE : Qwè l'ôto ? Qui-n'a-t-i avou l' ôto ?

CAROLINE : Ni brèyez nin ! Tûzez a vosse coûr ! Li vwètûre n'èst pus la, on l'a sùr hapée !

MAURICE : Hapée ?? (*Maxime se fait tout petit*) Ci n'èst nin vrèye ! Ci côle chal c'èst trop' !!

CAROLINE : C'èst çou qu' dji dis dispôye torade !!

CECILE : Mins nèni, on n'a nin hapé vost '-ôto ! C'èst lès djônês qu'on-stu pôrminer avou...

(*Justin crie plus fort*) seûl'mint... nole tchance, èle èst mwète la pus lon !

MAURICE : **Di qwè ?** (*suffoque*) Vos-avez siprâchî m' vwètûre ?

MAXIME : Nèni, nèni... On-a crèvé... c'èst tot !

Sinne 24

Lès minmes + Elisabeth, Aurélie

ELISA. + AURE. : (*entrées Aur. s d b*)(*Elisa.entrée-chamb-saoule-rit* Ouh ! la la !)(*Max étonné*)

AURELIE : (*soutient Elis, ne voit pas Max.*) Fré di djus ! Vos 'nn'è t'nez ine bone !

ELISABETH : Qué boucan... on fêt l' fièsse ?

MAURICE : Silance !! Maxime ! Wice è-st-èle...

AURELIE : (*coupe*) Max, mi amoûr ! Vos-èstèz la ?

JUSTIN : À sècoûrs !!!N'a m' song' qui coûrt èvôye mi...

CECILE : On-v' l'aveût dît di-n' fé djodjowe avou dès-ustèyes po lès grands !

MAURICE : (*à Cécile*) Vos ! Achowe !! Ci n'èst nin possible !! Ci n'èst nin possible !! (*Justin crie : ouy-ouy... de + en + fort*)

CAROLINE : Dji d'vins sote mi !!Arèstèz dè brère vos !! (*prend bêche*) Ot'mint !!!

ELISABETH : Alez-î mi p'tite soûr !

MAXIME : Mârinne !

MAURICE : Caro !

AURELIE : Fré di djus !

(*tout ce qui suit doit se passer en même temps- beaucoup de bruits*)

JUSTIN : Dj'a mà !... Dj'a seû !

CLEMENCE : C'est tot mi p'tit ! On pô d' corèdje hin la ! (*met des plantes sur plaie - Jus. crie*)

MAURICE : (*prend bêche*) Mi p'tite Caro... mi p'tit poyon...

CAROLINE : Dj'ènn'è pout pus... Trop' c'est trop'...

ELISABETH : (*drague*) Mi p'tit Maxime... venez tot près d'mi... tofèr ossi bê... hi hi ...

AURELIE : Mins fré di djus ! Ça-n' va nin nèni ? Vile pê !

MAURICE : Ca sufih' ! Tot l' monde achou !! Silance !!!

Sinne 25

Lès minmes, + Valentin

VALENTIN : (*entrée*) Momo !! Caro !! Coucou !! Dji passéve por chal....

MAUR.+CARO.+MAXI. : Valentin ????

CECILE : Li polisse !!!

VALENTIN : (*voit Elis.*) Nin vos !! Babeth !!(*recule*)

ELISABETH : (*vers lui*)Valentin !! Mi prumîr-amoûr ! (*va se jeter dans ses bras*)

MAU.+CARO. : Lisa ! Nonna !

Rideau

ACTE II

(Désordre : vêtements- vaisselle sale... Cécile sur scène- pyjama ringard- couette et coussin sur canapé- joue à la « play-station »- commentaires, mimiques, se penche avec la manette...)

Sinne 1

Cécile, pwis Ponny, Aurélie

CECILE : Alè ! Alè ! wê !... Ooooh ! Ça-n' va pus ! Mins, (*s'arrête*) Qu'aveû-t-i dit éco ? Awè : " li gros pèchon"
!Vola ! Lès djônês i loumèt çoula, "li bout dèl' tête"! Mi dj'inme mî dè dire li pèchon !Ah-Ah ! *klaxon*) Nin
vrèye ! Mây trankile...Vola l'ôte pèlant asteûre !

Vwès da PONNY : Cécile !!!

CECILE : (*imite*) Cécile !! Cécile !! Quéle sôye !!

PONNY : (*entrée-arrière panier avec fruits, légumes*) Cécile ! C'est mi qui-v's-a dispièrté ?

CECILE : Vos-èstèz bin tûmpe oûy !

PONNY : Vos n'avîz nin mèsâhe dè dwèrmi chal... Dji-v' l'aveût dit...(*sortie-va et vient*)

CECILE : Ça î est, i ratake... I n'a nole eûre po-z-ariver lu !

PONNY : (*entrée-casier*) Vos ram'tez tote seûle ? C'est grâve çoula ! Vola ! c'est tot çou qui vos-avîz kimandé...
(*sort papier*) Eune pitite creûs so-m' papî ?

CECILE : Vola !

PONNY : Merci. Bin... (*attend*) ... A l'âbitude qwand dj'amonne dès pakèts...

CECILE : ... on vûde on p'tit vère... On k'nohe li tchanson ! (*sert 2 verres de vin*)

PONNY : Dihez, après on meûs, vos-n' candjî nin d'îdèye ? Vos-n' volez nin fé l'vôye ?

CECILE : Tos lès djoûs, dji so-st-è-m' lét come dji l'aveû dit !

PONNY : C'est dédjà bon ! Ni-m' fez nin creûre qui-s' coukèt turtos avou lès poyes !

CECILE : A sih' eûres èt d'mèye dji-m' va-st-è-m' tchambe, èt dji-m' couûke ... çou qu'è-st-anoyant, c'est qwant
Elisabeth èt Aurélie vinèt dwèrmi... dji r'vins chal è fôteûy...

PONNY : Kimint çoula ?

CECILE : C'estèst li seûle soluchon ! Dji-n' alève nin dwèrmi èl' minme tchambe qui Val !!

PONNY : Val ?

CECILE : Moncheû Valentin, li camaråde dé boss'... èt li lét d'èfant èst vrèyemint trop streût !

PONNY : Dji-n' î comprins rin !

CECILE : (*geste : tête*) Kîrolez vos macaronis ! Divins li lét a deûs plèces : Elisabeth èt Aurélie. Adon è l'ôte
tchambe : divins on lét Moncheû sprâtchî disconte Madame, èt divins l'ôte Valentin !

PONNY : I font manèdje a treûs ?

CECILE : Bièsse di nut' ! C'est djuste po dwèrmi !

AURELIE : (*entrée-chamb*) Vins dwèrmi chal mi, Lisa prind trop' di plèce... (*prend coussin*)

CECILE : Ci n'est nin novê !... Hé là ! C'est m' cossin !

AURELIE : M'è fouû ... (*se rendort- canapé*)

CECILE : Wice qui n'a dèl' djinne...! (*à Ponny*) Et bin valèt ! On-n' vis r'tind nin !

PONNY : Dj'ènn'è r'va insi... Disqu'à... (*sortie-arrière*)

Sinne 2

(Aurélie), Cécile, Maxime

CECILE : Awè ! Asteûre li sâle di bagn', la qui n'a nouk' di lèvé, fât profiter dèl' tchôte êwe !

MAXIME : (*entrée-devant- sale- bandeau dans les cheveux- pieds nus-baguette de sourcier*)

CECILE : Vos-avez toumé fouû d' vosse lét, valèt ?

MAXIME : Chuuut ! (*va partout avec sa baguette*)

CECILE : Qu'est-c' qui vos fez à djuste ?

MAXIME : Dji cwîre di l'êwe !

CECILE : Enn'a èl' couhène !

MAXIME : Nin di l'êwe corante... on soûrdon !

CECILE : Ah !... Et vos nn'avez trové onk' ?

MAXIME : Nin co...(*baguette bouge*) La...podri... ènn'a ...ça bodje...

CECILE : Estez-v' drole... ha ha... c'est m' botèye, èt ci n'est nin d' l'êwe !

MAXIME : Wê...wê... m' fâret co ègzèrcer...

CECILE : Loukîz-m' on pô vos ?... On direût onk' qui-n' a nin dwèrmi !

MAXIME : Justin a co fé assoti s' monde tote li nut', sogne dès p'titès bièsses !

CECILE : Pôve pitit ! Li dispièrté lu, i dwème dè djoû po-l' pus sûr ?

MAXIME : Awè... (*cherche quelque chose-voit livre, regarde, le prend*) Ci n'est rin, dèl' nut' dj'a vèyou tot plin dès saqwès...on r'nâ, avou si p'tite famille...

CECILE : Qu'est-c' qui vos cwèrez don ?

MAXIME : Dèl' cwède... ou ine saqwè qui pôreût conv' ni ...

CECILE : El' couhène valèt !

MAXIME : A torade... (*sortie cuisine*)

CECILE : Awè... Abèye, on tot p'tit toûr èl' sâle di bagn'... (*sortie S. d B.*)

Sinne 3

(*Aurèlie*) Maurice, Caroline

MAURICE : (*entrée-chamb. suivi de Caroline*) Çou qui dj'a bin dwèrmou cisse nut' chal !

CAROLINE : Mi ossi ! Po-l' pus sûr, on s'î fèt !

MAURICE : Vât mî târd qui mây !! (*voit Aurèlie*) Oups' ! Qui fèt-èle chal ?

CAROLINE : Ele ârèt co candjî d' plèce avou Cécile ! (*ils déjeunent*)

MAURICE : Ça m'èwar'reût ! C'est pus vite vosse soûr qui l'ârèt tchoûkî foû dè lét ! Çou qui fâreût c'est qu'èle vane èvôye « Lisa » ! N'a mès nièrs qu'atakèt a fé dès nouks !

CAROLINE : Ci n'est nin on tchèt qu'on tape a l'ouf', pac qui on-nn'a s' compte di l'ètinde gnâw'ter ! C'est m' soûr !!!

Sinne 4

Lès minmes + Cécile

CECILE : (*entrée-s d b*) Escûsez-m' savez, Moncheû Caroline...

MAURICE : (*à part*) Volà l'ôte asteûre !

CECILE : Chal, dji-n' sé mây po qu'èle eûre fé li d'djuner... Tot l'monde si lîve qwand i vout .

CAROLINE : Cécile ?

CECILE : Awè, Caroline.

CAROLINE : Vosse Moncheû Caroline èl' minme frâse, ça fèt on pô drole adon i vâreût mî loumer Moncheû : Maurice !

CECILE : Tant qui Moncheû ni m'èl' dit nin lu-minme, èscûsez-m' Caroline, mins...

MAURICE : Vos polez Cécile !

CECILE : (*contente*) Bin « Maurice » ! Adon, po-li d'djuner, dji-v' voléve dire...

MAURICE : Nos-avans bin compris Cécile ! Ça-n' nos djinne nin... so-l' tins dès condjîs, nos-inmans bin dè magnî qwand nos nn'avans l'îdèye !

CECILE : Tot come mi « Maurice » ! (*geste : tête*) Dj'a compris ...

CAROLINE : Bin... allez d'djuner ossi, adon...

CECILE : Awè Caroline... « Maurice » !...(*sortie-cuisine*)

CAROLINE : Ha ! ha ! Come direût vosse fiyou : Fez... Chéchile... fez... ha ha !

MAURICE : I-v' fèt rîre asteûre li Justin ! A c' sudjèt la, dj'a djâsé avou l' vile feume, Clémence, po qu'èle sâye dèl' dispiërter on pô... èt dj'a bon-èspwèr !

CAROLINE : Por mi, i passe pus' di tins a fé aler sès deûts, qu'a fé bodjî sès pîs âd'foû avou Mère-grand !

CECILE : (*entrée-cuisine, mange- écoute*) Hi hi hi !

CAROLINE : Dj'a dit ine saqwè d' drole ?

CECILE : Hi hi hi ! Qwand dj'êtins Mère-grand çoula m' fèt tûzer â p'tit chaperon rouge... Hi hi hi... C'èsteût plêhant ! On p'tit pô d' cafè ? (*sortie en riant*)

CAROLINE : Avou plêzîr ! C'est tèrîbe !

MAURICE : (*geste : tête*) N'a-st-ine saqwè l'â-d'vins ! Si èle èst malène, i-n'a nin dès sots !

CAROLINE : Momo i-n'a-st-ine saqwè qu'i-m' tourmète... Valentin...

MAURICE : (*triste*) Oh ! Après qwinze annèyes, i-v's-a toumé è l'ouÿ,èt vos volez m'aband'ner ? (*Cécile- entrée-cuisine*)

CAROLINE : (*entre dans le jeu*) Mon Diu dê ! I-l'a todî ine bèle av'nowe li Valentin, èt...

CECILE : (*sert café*) Caroline n'a nin twèrt savez " Maurice" ! Quél-ome ! Mi, dji-n' direû nin nèni, mins dji so co (*en confidence*) djône-fèye ! Dji n'èl' brèt nin so lès teûts, pac' qui... on-n' sèt mây ... onk' ou l'ôte pôreût ènn'è voleûr profiter !

MAURICE : Ah ! A qui l' dihez-v' !! (*drague*) Si nos n'èstît qu' nos deûs (*trépigne*) Ah ! Cécile !

CECILE : (*effrayée puis*) Ha ha ! (*montre tête*) On-n' m'èl' fèt nin a mi... ha ha (*sortie-cuis .*)

CAROLINE : Bin va m' vî marcou ! On s'ènonde la ! Mins... Val ! Qui vint-i fé chal ?

MAURICE : C'est po si ovèdje...

CAROLINE Dji l'a bin-oyou ossi, mins qui fèt-i lu, asteûre ? Il-a pus' candjî d' mèsstî qui-m' soûr di mâye ! Et Cécile creût qui fèt partèye dèl' polisse !

MAURICE : I monne dès-ankêtes, mins po dès-assûrances, pinse-djus ! Ça vis-èware qui Chéchile âye compris bouf po vatche ?

CAROLINE : Nèni, mins qui-n'a-t-i a ankêter chal, â mitan di...rin ? Dji-m' dimande si... dji-m' dimandève si i-n' s'avît nin mètou d'acwèrd, mi soûr èt lu , po si r'trover chal !

MAURICE : Ci còp chal, vos div'nez gaga ! Val èt Lisa ? ha ha ! C'èstèut i-n'a lontins ! Val a stu pris on còp, i-n'èl'sèrèt nin deûs !

CAROLINE : Mutwèt, mins portant dj'a dès poyèdjes dizos lès pîs ! Qui fèt-i chal, don ?

MAURICE : I-n'a nin stu pus clér ! (*voit livre qui manque*) Oh- oh ! Loûkîz la, i mâke on lîve !

CAROLINE : Vos polez râv'ler ! Ni-v' rafiyî nin trop reû !

MAURICE : Caro vos tchoûkîz-on pô, mi fiyou èst so bone vòye ! Aaah ! Qui dji so contin !

CAROLINE : (*Cécile- entrée-sac poubelle*) Bon ! Si nos-alîz fé ine tote grande porminâde ?. Bin qui lèyî tot l' monde chal !! Et adon i-n'a tél'mint d' bouzin, qui s'a-m' rind malâde !

MAURICE : Nonna ! C'è-st-ine clapante îdève ! Cécile va on pô fé l' manèdje èdon, Cécile ?

CECILE : (*ramasse tout et met dans sac poubelle*) C'èst po çoula qui vos m'avez-st-ègadî !

MAURICE : C'èst çou qui-m' sonléve ossi ! (*à Caro*) Aprustez-v' ! Dji-m' va cwèri l'apéro ! (*sortie- cuisine*)

CECILE : Ni-v' fez nou mâ d' tièsse Caroline, dji m'ocupe di tot !

CAROLINE : Di-v' saveûr, chal, dji so tot-a fèt ... rassûrèye... vos-m' polez creûre !

MAURICE : (*entrée*) Cécile ! I-n'a pus qu'ine botèye ?? Elz-ôtes wice sont-èles?

CECILE : Vûdes ! "Maurice" ! C'èst l' dièrinne !

MAURICE : (*chapeau-sac- boussole...*) Vos buvez dèl' nut' ?

CECILE : (*reproche*) "Maurice" ! Nos-èstans brâmint... èt Ponny qu' èst co passé torade !

CAROLINE : I tût'lèye co pès qu'on poupâ cila ! Bin ! Hoûki l' sôlèye insi, qui nos-apwète doze botèyes oûy, èt divant dè soper ! Doze botèyes...rimplèyes !

CECILE : (*réfléchi*) Aaaaah ! Vos djâsez di Ponny Caroline... dj'èl' houke tot dreût ! (*téléphone*)

MAURICE : Ci n'èst nin possibe hin tot l' minme !

CAROLINE : Qui volez-v' ? I fèt tchôd !... Adon, èstèz-v' prêt' ?

MAURICE : Passer d'avant mi poyon ! (*sortie-arrière*)

Sinne 5

Aurélie, Cécile, Valentin

CECILE : Awè èt dèl' bîre po lès djônès ! (*raccroche*) Ça-m' plêt co bin, eune pitite bîre... Puuuut ! Qué bouzin chal !!(*range- dans sac poubelle + bombe déod. de temps en temps*)

VALENTIN : (*entrée-chamb.-derrière elle*) Bondjoû...

CECILE : Aaaaah ! Vos m'avez fèt sogne !

VALENTIN : (*se sert café*) On-z-a mutwèt ine pitite saqwè a catchî... Mam'zèle !

CECILE : Mam'zèle !!! vos-èstèz binamé vos, Moncheû Valentin !

VALENTIN : (*dragueur*) Por vos... Val, mi p'tite Cécile !

CECILE : Oh ! Dji-n' wèz'reû mây... Qui vont-i pinser, lès-ôtes !

VALENTIN : Çou qui volèt ! C'è-st-inte di vos èt mi, (*s'approche*) Come vos-èstèz gâÿ...oûy !

CECILE : Vos trovez ? C'èst come tos lès djoûs portant !

VALENTIN : Bodjî on pô vosse vantrin... (*lui enlève*)

CECILE : C'èst qui... dj'oûveûre mi chal, èt...

VALENTIN : Asteûre... lès bèrikes... oooh !

Sinne 6

Lès minmes + Elisabeth

(*Elisabeth- entrée-cham.- écoute*)

CECILE : Qui-n'a-t-i ?

VALENTIN :Dj'èls-a dèdjâ vèyou cès p'tits-oûys la, on direût deûs lacs, avou dès foyous tot-âtou

CECILE : (*subjuguée*) Ni d'hez nin çoula... (*il s'approche pour l'embrasser*)

ELISABETH : Ni fez nin çoula !... Cécile ! Mi soûr èst todi è-s' lét ?

CECILE : Awè... nèni... euh... I son-st-èvôye... pôrminer...

ELISABETH : Dji-m' va bagnî ! Dispètchîz-v' d'ènnè profiter Cécile, pac' qui qwant' dj' ârèt fini dè bagnî, li bê marcou, c'èst por mi...(*baiser volant*)

CECILE : Mins... mins Madame Elisabeth ! Qu'alez-v' creûre !

ELISABETH : Ttttt ! Profitez nn'è ! (*sortie-s d b*)

Sinne 7

Aurélie, Cécile, Valentin

CECILE : Fâ-st-arawé... mins fâ-st-assoti...
 VALENTIN : Alè... mi p'tite Cécile... ci n'èst qui dèl' djaloz'rèye... c'est tot !
 AURELIE : Mmm ! Vos-n' polez nin aler beürler pus lon ? Fré di djus !!
 CECILE : Si vos volez dwèrmi, vos polez 'nn'è-r-aler è vosse lét... Li ví chamô è-st-è l'èwe...
 AURELIE : Mmmmm ! So bin chal...
 VALENTIN : Mi p'tite Cécile... vos-ôûys...
 CECILE : Ni vèyèt rin sins bèrikes (*reprend lunettes*) Lèyîz-m' s'i-v' plêt, dj'a d' l' ovrédje ! (*regarde régulièrement par où Elis. est sortie*)
 VALENTIN : (*soupir*) Mi ossi... Måtureûs'mint !
 CECILE : Et c'est qwè... vost'-ovrédje ?
 VALENTIN : Oh ! ça ! (*signe : secret*) Mins vos polez m'êdi, Cécile... N'avez-v' nin rimârké chal ine saqwè d' drole ?
 CECILE : Di drole ? Qui volez-v' dire ?
 VALENTIN : Ine saqwè... qui... qui... n'divreût nin - t-èsse chal... ou bin ine saquî !
 CECILE : (*réfléchit*) Siya ! Vos !... Awè vos !
 VALENTIN : Djans ! Mi p'tite Cécile...
 CECILE : (*fâchée*) Et arèstèz di-m' loumer Cécile !
 VALENTIN : Mins c'est vosse no nèni ? Dji-n' veû nin pocqwè vos-v's-èbalez tot d'on côp !
 CECILE : Pac' qui... pac' qui !! Dji-n' sé nin çou qu' vos volez, mins... (*geste - tête*) N'a-st-ine saqwè l'â-d'vins ! (*menace avec sac poubelle*) Foû di-d' chal !
 VALENTIN : Keû... keû... dj'enn'è va, a torade mi binamèye... (*sortie-devant*)

Sinne 8

Cécile, Aurélie, Elisabeth

CECILE : So tote mouwêye mi... mins dji-n' mi lèy'rèt nin èmacraler ! Fré di djus !
 AURELIE : Dj'aléve èl' dire !
 CECILE : Wê ! dj'a mèsâhe d'on p'tit r'montant (*bouteille cachée*) Qué drole ! Qui fêt-i chal ? Avou cès (*geste*) Chuuut ! Sicrèt...
 AURELIE : Drole awè, mins plêhant portant ! Ça m'a l'êr d'èsse on bon-ovrî so-l' cossin !
 ELISABETH : (*pousse la tête*) On pout intrer ? (*voit Aurélie*) Tins ! Nin co moussèye ?
 AURELIE : Après l'nut' qui vos m'avez fêt passer ! Dji-m' va bagnî, èt ni-m' ratindez nin dj'enn'a... (*sortie-s d b*)
 CECILE : ... po dès-eûres ! On l' sèt bin !
 ELISABETH : Quéle tièsse mi fèye !
 CECILE : Si èle ni-v' plêt nin, dji consèyereû a Madame dè loukî ôte-pâ !
 ELISABETH : Ni-v' mâv'lez nin, mi dji-n' so nin djalote savez... dji-v' va dire ine sacqwè : i vât mî èsse a plûzieûrs so on bon côp qui tote seûle so on mâva...
 CECILE : A ...a... awèèèè... (*réfléchit*)

Sinne 9

Cécile, Elisabeth, Justin

JUSTIN : (*entrée-devant*) Hèy ! (*geste : salut*)
 CECILE : (*geste tête*) Awè... Dji comprins...
 JUSTIN : Ay ay ay... C'est co rimpli a stok' ! Sûr qui ça va brotchî foû ! (*prend pain-divan- jeu*)
 CECILE : Vola l' dispièrté !
 JUSTIN : Chinchilla !
 CECILE : Ça va tot-a fêt direût-on ?
 JUSTIN : Grâce al' Grand-mère... si èle n'aveût nin stu la !
 CECILE : Vos sèrîz mwèrt !
 JUSTIN : Probâbe !
 CECILE : Nèni ! Sûr qui siya... Impossible dè supwèrtèr pus lontins vos... (*prend bêche+sac poubelle*) Oûy oûy oûy... ay ay ay, dji-v's-âreût touwer mi-minme... (*sortie-arrière*)

Sinne 10

Justin, Elisabeth + Aurélie

JUSTIN : Mâ-twèrtcheye ! Quèlès condjîs !!! Dji-m'enn'è sovinrèt tote mi vèye !
 ELISABETH : Et l'ôte fïyou, wice è-st-i ?
 JUSTIN : Avâ lès bwès... i côurt après dès bièsses... Zût ! (*jeu*) Si on féve ine pârtèye ?
 ELISABETH : Vos-m' hêchîz lès mots foû dèl' boke ! (*divan- Aur. ne doit pas les voir en entrant*)
 JUSTIN : Li boton chal c'est po qwant' vos volez aler so-l' hintche, cila po l' dreûte, ,li rodje po...

ELISABETH : Kiminçans todi, on veûrèt bin... Ouh la ! Ça bodje !
 JUSTIN : Bin awè... ça tronle... c'est qwant' c'est vosse toûr !
 ELISABETH : Oh ! Justin ! oh ! quéle ènondèye... (*Aurèlie entrée-drap sur tête-ne les voit pas*). on s'èstchâfe...
 Waouw' mi p'tit Justin, vos-èstèz plin d' feû !
 JUSTIN : Oh ! Quéle hârdièsse ! Qué toupèt !! Nonna...nonna !
 ELISABETH : Siya...siya...
 JUSTIN : Babeth !!... Vos-alez trop lon...
 ELISABETH : Mins nèni... lèyîz-m' fé... Lèyîz-v' aler, vos-èstèz trop' nièrveûs !
 JUSTIN : C'est qui... c'est l' prumîre fèye, avou vos..
 ELISABETH : Oh ! Ça va trop reû... dji piède li tièsse...dji-n' sé pus...
 JUSTIN : Li bout dèl tête... a...a...awè... c'est çoula !
 ELISABETH : Ci n'èst nin conv'nâbe savez mi p'tit Justin... Oh ! Awèèèè !
 AURELIE : Fré di djus ! Di Fré di djus ! (*s'approche-voit sa méprise*)
 JUSTIN : Aurèlie ! Bon...bondjoû !
 ELISABETH : Zût ! Dji-n' so pus a-m' navète ! (*arrête - jeu*) Vos-v' s-atindîz, a qwè don ?
 AURELIE : C'est... c'est... I-n'a pus ine seûle gote di tchôde êwe ! Vos-avez tot pris !
 ELISABETH : Quéle afère po si pô d' tchwêt ! I fèt si tchôd... èdon mi p'tit Justin ?
 (*Aurèlie- sortie-chamb*)
 JUSTIN : Awè... mins...

Sinne 11

Justin, Elisabeth, Cécile, Clothilde

(*Cécile -entre - bêche- sac poubelle vide*)

ELISABETH : Ni-m' dihez nin qui-m' bê-fré vis d'mande dè fé l' djârdin ?
 JUSTIN : Ha ha ! Nèni mins Chinchilla inme bin dè foyî... èle ètère tot çou qui-n' chèv' pus !
 ELISABETH : Kimint ça... vos-ètèrer ?
 CECILE : Dji fès mi ovrèdje, mi... Dji-m' va nètî... fâret bin disgadji...""waye a waye" ,,
 CLOTHILDE : (*entrée-devant- mallette avec ordi.*) Bondjoû...
 CECILE : I-n' fât rin, mèci !
 CLOTHILDE : Dji... (*se tient le front*) Dji-m' sins mâ... (*syncope- Elis. crie- Just. indifférent*)
 ELISABETH : Bin vola ine sacqwè d' drole !
 CECILE : Mam'zèle ? Oh ! Mam'zèle ? Hê ! Li dispièrté ! Dinez-m' on còp d' min !
 JUSTIN : (*lâche son jeu- soupir*) Pocqwè fé ?
 CECILE : Po-l' coukî è fôteûy va sûr'mint ! (*il n'aide pas trop*) Pffft ! Nin fwèrt lèdjîr !
 ELISABETH : (*vient aider*) C'est l' solo qu' a tapé so-s' makète... Di l'êwe ! Abèye !
 CECILE : Dji m'î va... (*sortie-cuis. Justin, jeu*)

Sinne 12

Lès minmes + Aurèlie

AURELIE : (*entrée-chamb.*) Si dj'a mây hapé on freûd, on sâret pocqwè !!(*voit*) C'est qui ??
 JUSTIN : In'-andje... qui pind d' l'èle... ha ha !
 ELISABETH : Ouh' laaaa ! Dji-m' sin tote drole ossi mi... Cécile !!!
 CECILE : (*entrée-eau*) Vola, vola, on n'èst nin âs pèces! (*Aur. prend l'eau-jette sur Elisa.-Jus. rit*)
 AURELIE : Vos-v' sintîz mâ nèni ? I-m'a sonlé qui dèl freûde êwe ! C'est çou qui-n'a d' mèyeû !
 ELISABETH : Pitite gale !! Vos-èstèz divins ine djoûrnèye "cactus" direût-on !
 CLOTHILDE : Wice...wice so-dj' ?
 CECILE : E fôteûy...
 JUSTIN : (*jeu*) Quéle loupîre !
 CECILE : Vos li dispièrté, dj'inme mî vos talons qui vos bètchètes ! Evôye ! Alez studî l' nateûre !
 JUSTIN : (*jeu*) Ah ! Ah ! Fez-m' bodjî, insi !! Ele èst bone tins louke ! (*Céci. + bêche*)
 AURELIE : Atincion !!
 CECILE : C'est mi qu'a l'ûstèye valèt !
 JUSTIN : Et bin qui ratindez-v' ? Bouhîz si vos-l' wèzez ! (*Céci.lève la bêche*) Mins...èle èst malåde... èle a l' cervê
 bodjî... (*recule vers sortie*) Vîle trape !
 CECILE : Âd'foû !
 AURELIE : Fré di djus !
 CECILE : Arèstèz on pô dè djûrer vos !
 AURELIE : Vos n'avez rin a m' dîre !
 CECILE : (*même jeu qu'avec Justin-à Aur.*) Po l'ouf' ou po-l' fignèsse ?

JUSTIN : (*recule*) Ele èst bone a loyî !

ELISABETH : I-m' sonle qui vos f'riz mî d'aler prinde on pô l'êr tos lès deûs...

JUSTIN : On-nn'è va, mins... on r'vinrèt... (*sorties-devant des deux*)

Sinne 13

Cécile, Clothilde, Elisabeth

CECILE : C'èst çoula... (*à Cloth.*) Qu'èst-c' qui vos vindez... Mam'zèle ?

CLOTHILDE : Rin... dji-v's-acèrtinèye ! Dji-m' présinte Clothilde de Boek !

ELISABETH : De Boek ?

CLOTHILDE : Awè... (*souriante-manièrée*) avou on p'tit de !

CECILE : C'èst bin possibe ! Bin, pusqui l' soûr da Madame èst chal, arindjîz-v' avou lèye, mi dj'a d' l'ovrèdje ! Et si vos-avez mèsâhe d'ine saqwè, ni-v' djinez nin, po-z-aler l' cwèri vos-minme ! (*sortie cuisine*)

Sinne 14

Clothilde, Elisabeth

ELISABETH : Wice don mi soûr, a-t-èle situ pêhî on pèhon parèy ?

CLOTHILDE : C'èst rafrèhiant dè veûr qui n'a co dès feumes qui tchûzihèt di-n' nin sûre li mode ! Escûzez-m' po torade...

ELISABETH : N'a nou mâ... On p'tit pô frêhe, mins c'èst tot ! On p'tit vère po-v' riwèri ?

CLOTHILDE : Avou plèzîr ! (*boivent*)

ELISABETH : Ça fèt dè bin wice qui s'a d'hind ! Dihez, vos fez rédjime ou c'èst l' tchôleûr qui vos-avez toumé flawe ?

CLOTHILDE : Kimint v' dire ? Si dji so chal, ci n'èst nin po Moncheû èt Madame Capuchon, qui dji-n' kinohe nin à rés', mins... po ine saqui qu'èlzès d'véve ridjonde... mi galant !

ELISABETH : Ah ! Et dihez-m' bin reû kimint qui s' lome l'ûreûs-ome ?

CLOTHILDE : Valentin Marié !

ELISABETH : Valentin ?

CLOTHILDE : I-v's-a djâsé d' mi ? (*Eli. : non*) Tchouf ! Pac' qui dji so v'nowe sins qu'èl sèpe !

ELISABETH : Valentin... Valentin c'èst vosse galant ?

CLOTHILDE : Nos nos vèyans voltî, adon nos-alans nos marier èstît sûr, mins divant dji vòreût-èsse sûre d'ènn'nin fé ine bièstrèye ! Dj'èl voléve surprinde vos comprindez ?

ELISABETH : Fwèrt fwèrt bin ! Valentin vis va s'pozer ? Bin sûr qu'i sèrèt l' prumî èwaré !

CLOTHILDE : Dj'a bin fèt dè v'ni èdon, dji pou compter sor vos ?

ELISABETH : Po lí fé l' sùrprîse ? Et kimint !!

CLOTHILDE : Vos-èstèz binamèye... siya ! Sins voleûr abûzer... poreû-dj' mi rafrister on p'tit pô ?

ELISABETH : Bin sûr, bin sûr... sùvez-m'... li sâle di bagn' èst por chal... (*sortie Cloth.*) Vèyez-v' li bê djodjo ! I promète li marièdje... mins tot ratindant...

Sinne 15

Elisabeth, Valentin, Aurélie

VALENTIN : (*entrée-devant*) Mi p'tite Babeth, on-v's-a lèyî tote seûle ? Quéle tchôleûr, vôrmint !

ELISABETH : Chal li timpérateûre si va r'freûdi d'on còp !

VALENTIN : Pocqwè ? Cécile a drovou l' frigo, po-s' diner di l'êr fris' ? Ha ha !

ELISABETH : Dji-n' a nin lès pinse qui li djalèye vinrèt d'amon Cécile !

VALENTIN : Vos djouwez âs ad'vinas... d'acwèrd, djowans nos deûs adon mi p'tit poyon ! Mi ossi dj'a eune kèsse, qu'avez-v' vèyou di drole dispôye qui-v's-èstèz chal ?

AURELIE : (*entrée-devant*) I fèt vrèyemint trop tchôd ! Fré di... Et di pus' i-n'a dès nûlèyes di mohètes qui picèt !

ELISABETH : Mutwèt in'-orèdje qui s'amonne... !

VALENTIN : Mètez dèl crinme èdon... èt a pàrt lès mohètes, qu'avez-v' vèyou di spéciâl ?

AURELIE : Oh ! ... Rin... pocqwè ? Dj'âreû d' vou ?

VALENTIN : (*baise-main*) Damadje ! Bin, dji-m' va discandjî... (*sortie Chamb.*)

Sinne 16

Elisabeth, Aurélie, Clothilde

CLOTHILDE : (*entrée-s d b*) Escusez-m'... dj'a pris-m' tins !

ELISABETH : I valéve mutwèt mî... Ça mète on pô dè spèce di manèdje... (*regard vers chamb.*)

AURELIE : On m'èsplike, ou dji pôse dès kèsses ?

ELISABETH : Munute ! Dji-v' présinte ine... vîle kinohance...
 CLOTHILDE : Clothilde de Boek... avou on p'tit de... êstchantèye !
 AURELIE : Avou on p'tit de ... come mi, Aurélie d' Outreleumont ! Inte djint dè minme monde... (*Cloth. se tient le front*) Vos n'alez nin co r'toumer divins lès bégonias !
 CLOTHILDE : C'èst qui dj'a-st-on p'tit vûde so li stoumac'... li voyèdje...
 ELISABETH : Vinez dimander a Cécile... Cécile !! Ine saquî moûrt di fin !! (*Cloth. sortie cuis.*)
 AURELIE : Et pocqwè è-st-èle chal, vosse vîle kinohance ?
 ELISABETH : Chuuuut ! Pôriz-v' wârdèr on s' crèt, màgré vosse djône-adje ?
 AURELIE : Ni fez nin tant dè mîstères !
 ELISABETH : C'èst l' chér bidou... da... Valentin !!!!
 AURELIE : Ooooooh ! Da Valentin

Sinne 17

Elisabeth, Aurélie, Valentin

VALENTIN : (*entrée-chamb.*) On djâse di mi ? Dji sé qui vos m'inmez mès p'tits colons... dji-m' va mète on pô dèl sinteûr... adon dji sèrè da vosse (*baiser-volant - sortie S de B*)
 AURELIE : Da vosse... da vosse... Mi c'èst da meune, ou bin c'èst : rin !

Sinne 18

Elisabeth, Aurélie, Clothilde

CLOTHILDE : (*entrée-cuis.- mange*) Ouf !!
 ELISABETH : Come vos-l' dihez, awè !
 CLOTHILDE : Cécile m'a-st-aponti on p'tit pan... Ça fèt dè bin ! Fwèrt binamèye !
 AURELIE : C'èst dè veûr avou quî ! Magnîz vosse binâhe, ni-v' djinnèz nin !... mi ossi dj'a li stoumac' qui plake âs rins !
 CLOTHILDE : Tinez... dji-m' va cwèri in'-ôte ! (*sortie cuis.*)
 AURELIE : C'èst djinti !

Sinne 19

Elisabeth, Aurélie, Valentin

VALENTIN : (*entrée-s d b*) Et vola... li cis qui vos ratindîz !
 ELISABETH : (*sursaute-rit*) N'a-m' coûr qui fèt dè hopes !
 VALENTIN : Por mi ?? N'a si lontins qu'on-s' veût volti...
 ELISABETH : (*regard cuisine*) Hem ! Hem ! N'avîz-v' nin di l'ovrèdje ... mi bê màye ?
 VALENTIN : (*soupir*) Siya, mi bèle pitite Babeth... adon dji-v' deû lèyî... totes lès deûs ! Qui volez-v' ? On radjoû qui-n' pout ratinde... Disqu'a... bin vite... (*sortie-devant*)

Sinne 20

Elisabeth, Aurélie, Clothilde

CLOTHILDE : (*entrée-cuis.*) C'èst l' djintilèsse tot coûrt li... Cécile !
 ELISABETH : Ouh ! la ! N'a-m' coûr qui bate come li cou d'on mâvis ! I-n' tînèt mây !
 (*Aurélie comprend- s'étrangle de rire*)
 CLOTHILDE : Qu'avez-v' don ?
 ELISABETH : On djâsève di... marcou !
 CLOTHILDE : Enn'a chal èl' mohonne ?
 AURELIE : Et pus d'onk' ! Vos-m' polez creûre !
 ELISABETH : Li tchèsse èst drovowe !
 CLOTHILDE : Li tchèsse â tchèt ?
 AURELIE : Â marcou ! Ine seûle saqwè, Babeth... Por vos, lès rēcènes sont cûtes, mins por mi èles ni sont nin co pèlèyes ! (*Cloth. et Elis. parlent ensemble*)

Sinne 21

Lès minmes, Justin, Maxime

JUSTIN : (*entrée-devant*) Li spaw'ta, n'èst nin chal ? Abèye insi... Vinsse ? (*jeu*)
 MAXIME : (*entrée - pieds nus... veste avec furet, caché dedans*) Vo-m' chal...
 JUSTIN : Ti-n' vas nin wârdèr t' pal'tot ? T'as freûd ?
 MAXIME : (*gêné*) Nèni... on p'tit pô... dj'inme mî tot l' minme èl' wârdèr...

AURELIE : Il-a mutwèt ramassé on côp d' solo ?
 JUSTIN : Nèni hin, c'est sûr sès espèrynces éco ! Alè, ine pàrtèye nos deûs ! Dispôye li tins ! Atincion... a twè !
 MAXIME : Sès' qui dji-m' plê bin mi... è bwès...
 AURELIE : (*derrière eux*) Max ! Tchoûke so-l' bout dèl tète ! Nonna... l'ôte... Hoûte bin !!
 MAXIME : (*se trémousse*) Escûse !
 JUSTIN : Mins al' fin dè compte... qu'ass' ? T'a ine saqwè lâ-d'vins... (*veste*) Alè ! Mosteûre !
 MAXIME : Ine... ine pitite bièsse, qui dj'a k'mincî a drèssî...
 JUSTIN : (*recule*) Qu'est-c' qui c'est ? (*Max. sort à moitié*) On spirou !
 AURELIE : Oh ! Mins c'est binamé on spirou !
 JUSTIN : Nin si on z-a magnî dè neûhs !!
 MAXIME : Vos n'î èstèz nin ! C'è-st-on furèt !
 (*la bête saute des mains de Max. – hurlements- Jus.monte sur table - Clot. et Elis. sur chaises-Aur. recule vers cuisine*)

Sinne 22
Lès minmes, Cécile

CECILE : (*entrée-avec bêche-bouscule Aur.*) Qué ram'dam' chal !
 JUSTIN : Ine bièsse !!!
 MAXIME : Ti lî a fêt sogne, hin a brêre insi... (*cherche- le pousse dessous divan*)
 CECILE : Quéle bièsse ?
 AURELIE : (*derrière Céci.*) On... on... furèt !
 CECILE : Chal èl' mohonne ? Ni-v' fez nou mà d' tièsse, ènn'îrèt sûr come il-a v'nou !
 CLOTHILDE : Est-c' qui s'a-n' hagne nin cès bièsses la ?
 MAXIME : C'est bièsse ! I k'mincève apreume a-m' kinohe !... (*appelle*) Sibèr...Sibèr...Sibèr...
 JUSTIN : Ti l'î a d'né on no ?
 MAXIME : C'est come çoula valèt... po drèssî lès bièsses !
 AURELIE : Awè...on-l' sèt bin !... Fât brâmint dèl' paciynce !
 JUSTIN : (*près de Cécile- imite Max.*) Chinchilla... dji sây'rèt bin ossi... Chinchilla...Chinchilla !
 CECILE : Ci côp chal... dj'èl towe ! (*poursuite avec bêche- sorties-devant-Céci. + Just.*)
 ELISABETH : (*toujours perchée*) Et qwè ? L'avez-v' ritrovez... èl' vèyez-v' ?
 MAXIME : Nin co... Cécile a rèzon, i sôrtirèt tot seû...(*livres*)
 ELISABETH : Vos pinsez qui... dji pou d'hinde ?
 AURELIE : C'è-st-ine pitite bièsse tot l' minme, ça-n' sâreût nin...
 ELISABETH : N'alez nin pus lon bâcèle ! Nin mèsâhe !
 CLOTHILDE : Mi nin pus dji n'inme wère tot çou qu'è-st-avou dè poyèdjes !
 CECILE : (*entrée*) L'a l' diâle èst cwèrp ci gamin la ! Qu'i-n' mète pus lès pîs chal, pac' qui...
 AURELIE : Djans ! C'èsteût po rîre èdon !
 CECILE : Rîre c'est rîre ! Mins qui dji n'èl troûve pus so mès vôyes todi !
 ELISABETH : Cécile ! Keû ! Haper 'ne mohe !
 CECILE : Ça n'a qu' treûs mwèrts poyèdjes, èt ça-s' prind po in'-ome ! Ça s'creût malin !
 CLOTHILDE : Dji-n' vòreû nin djâser di çou qui-n' mi r'louke nin mins...
 CECILE : Et bin têhîz-v' adon ! C'est bin simpe... dji rind m' vantrin !
 TURTOS : Cécile !
 CECILE : Cécile ! Cécile ! (*montre sa tête*) Dj'èl' sé bin çou qu' vos tûtez turtos ! Siya, siya !
 MAXIME : Hoûtez Cécile ! Savez-v' qwè ? Oûy, nos-alans fé l'amagnî po turtos ... Nos-alans fé pèter dè cromptîres, èt vos-avez bin dèl' tchâr, dèl' sâcisse? Mi dji-m' va fé rosti tot çoula !
 CECILE : Wice don ? On-n' pout nin fé dè feû, savez chal, tot-âto... c'est trop' dandj'reûs !
 MAXIME : Dji-m' va fé ine tâve... po-l' feû ! Dj'a lèhou kimint fé ! Come çoula nou dandjî ! Et vos, vos prendrez condjî so-c' tins la ... Qu'ènn'è d'hez-v' ?
 CECILE : Çou qui dj'ènn'è dît ??? Mutwèt...
 ELISABETH : C'è-st-ine clapante idèye, mi p'tit Maxime... Dji-n' vis sèrèt nin d'on grand sècoûr, pac' qui djouwer al' couh'nîre, ci n'èst nin por mi mins, dji so di tot coûr avou vos !
 AURELIE : Ureûs'mint qui tot l' monde n'a nin dèl mwète tchâr dizos lès brès' ! Compte sor mi, èt dji-m' va cwèri Jus...
 CECILE : Mây pus si no la chal !!
 AURELIE : D'zolé ! Dji n'èl' dirèt pus ! Achiez-v'... (*Cécile s'assied*)

Sinne 23
Lès minmes, + Clémence

CLEMENCE : (*entrée*) Bondjoû tot l' monde ! Pôreû-dj' co vis d'mander on pô d'êwe ?
 AURELIE : Dji m'î va Cécile... dimorez achowe... (*prend bidon-sortie cuisine*)
 CLEMENCE : Hi hi ! Çà-n' va nin trop' la direût-on !
 MAXIME : Nèni mins ça frèt ! Vos toumez bin, dj'a mèsâhe di vos po fé l' soper !
 CLEMENCE : Vos-alez fé l' couhnîre ! hi hi ! Et qu'alans-gn' magnî ? dès p'tits vièrs...ou dès âbalowes qu'on fêt
 rosti... Dji sé ! Dès lum'çons ! Hi hi ! Fwèrt bon lès lum'cons...
 CLOTHILDE : Ni comptez nin sor mi po l'soper, dj'a-st-in'- apêtît d'ouhê !
 MAXIME : Vinez... dji-v' va èspliker !
 AURELIE : (*entrée-cuisine avec bidon*) Vola !
 CLEMENCE : Merci... hi hi... Alè djônê dji-v' sù... (*sorties-devant + Aur. + Maxi.*)

Sinne 24
Elisabeth, Clothilde

ELISABETH : (*à Clot.*) On veûrèt al' sîze, si on-z-a vrèyemint fin ! ! Cécile nos-v' lèyans...
 CLOTHILDE : (*mallette*) Ci n'èst nin co lès condjîs por mi, èt dj'a d' l'ovrèdje...
 ELISABETH : Cécile, prindêsse on vère, çoula v' rimèt'rèt ! (*sorties-devant des deux*)

Sinne 25
Cécile, Ponny, Justin

CECILE : Avou çoula qui dji ratindève vosse pèrmichon... (*se sert*) Aaaaah ! Qui ça fêt dè bin... (*on entend klaxon*)
 Ci n'èst nin vrèye !! Ci n'èst nin vrèye !!
 Vwès da PONNY : Cécile !
 CECILE : (*se bouche les oreilles*) Dji-n' a rin-oyou ! N'a pus nole Cécile ! I-n'a pus nouk' !!
 Vwès da PONNY : Céciiiile ! C'èst re-mi !!!! (*entrée-derrière -caisse vin*) Cécile ! Et bin m' fèye ! On fêt l'
 prandjîre la ! I-n'a portant on fameûs bordé chal !
 JUSTIN : (*pousse tête*) N'è pou pus mi ! Çou qui fêt seû ! (*ne voit pas Cécile*) Ponny !! Vos-apwèrtez dès
 munichons ? (*Cécile se redresse*) Hem ! Di...Dimorez achowe... dji-m' va d'ner on còp d'min a Ponny ! siya,
 siya ! Ouh-la ! C'èst l' loukeûre qui towe ! (*sortie-arrière*)
 CECILE : Il-èst sûr so-l' réserve !
 PONNY : (*entrée- vin*) Vo-nnè-la co ! Ci n'èst nin çoula mins vos 'nm'è hûflez chal !
 CECILE : Vos rouvîz tos lès cis qui sont por vos !
 PONNY : Por mi ? Fât nin tchoukî ! (*sortie*)
 JUSTIN : (*entrée-casier-se sert- Céci. regard noir*) Seû !... hem ! Freûd ! (*boit - à part*) Li loukâ Scandinave...
 pès qui dèl' glèce ! (*sortie*)
 CECILE : I-m' tape so lès nièrs !
 PONNY : (*entrée*) Qwand n'a pus... n'a co ! Pffff ! Fèt tchôd !
 JUSTIN : (*entrée- caisses*) Ci n'èst nin çoula, mins ènn'a qu'ont dès gozîs come dès manches di tch'mîhe, chal !
 (*sortie*)
 PONNY : Hè hè ! Dji so binâhe di-v' l'ètinde dire !
 CECILE : N'èspêche qui (*imite Ponny*) "qwand dj'amonne dès pakèts a l'âbitude, on-m' chèv' on p'tit vère !"
 PONNY : I-n' māk'reût por pus qu' çoula ! (*Céci. sert verres*)
 JUSTIN : (*entrée-caisses*) C'èsteût lès dièrinnes ! Abèye ! (*bière*)
 CECILE : Vos pôrîz ratinde mâ-ac'lèvé !
 JUSTIN : Escûse pèrike, dji-n' saveû nin qu't'aveû dès tchvès !
 CECILE : L'ouf' è-st-â lādje !!
 JUSTIN : (*à genoux*) Dji d'mande in'-ahote ! (*geste : temps-mort*)
 PONNY : (*papier à Cécile*) Tinez ... sinez !
 CECILE : Loukîz come vos-èstez foû vòye, i-n'a dès fâtes ! (*ration*) C'èst Capuchon, èt nin Capusson !
 PONNY : Mins crémiliârd ! I-n'a dès grabouyèdjès asteûre ! Vos n'avez nin dè tippex ?
 CECILE : Dè qwè ?
 JUSTIN : (*jeu-divan*) Inè sacqwè po rëfacèr...
 PONNY : Crémiliârd ! Mins qu'èst-c' qui dji m' va fé, asteûre ?
 CECILE : Vinez èl' couhène... èt ni fez nin tant d'afères po on papî... (*sorties des deux*)

Sinne 26
Justin, Maurice, Caroline

(*dès qu'ils sont sortis, Justin saute hors du divan-va vers les caisses- en parlant ouvre une caisse*)
 JUSTIN : N'a co ine saqwè d' drole l'â-d'vins ! Et l'ôte la avou s' cèrvê so-l' rowe... Dè vin !!

MAURICE : (*entrée-arrière- Caro. suit*) Awè dè vin ! (*Just. sursaute*) mi fiyou ! Ça-n' si fèt nin savez dè fouyî come çoula divins dès kèsses qui-n' sont nin por vos !
 JUSTIN : C'è-st-a dire qui...
 CAROLINE : Ci n'est qui quéquès botèyes ! Sèyîs' keû nos-n' beûrans nin tot-a fèt oûy...mins vos polez nos chèrvi on vère, s'i-v' plèt... m' fi!
 MAURICE : (*caisses*) C'est vrèye qu'ènn'a bràmint... mins... dji n'a nin kimandé tot çoula mi !!
 JUSTIN : (*verre à Caro*) S'i-v' plèt... Maman!
 CAROLINE : (*agacée*) Bin dji passe al' sâle di bagn' ! (*sortie-s de b*)
 JUSTIN : C'est po çoula Pârin, qui dji r'loukîve !
 MAURICE : Munute ! La cisse lal... c'est por mi... l'ôte ossi... (*regarde nom*) Capusson ??

Sinne 27

Lès minmes , + Cécile, Ponny

CECILE : (*entrée-cuis.- suit Ponny*) Oh ! Dèdjà rintré "Maurice" ? Mon Diu, èt Caroline, qu'ènn'avève fèt ???
 MAURICE : Dji l'a lèyî atèlèye a in'âbe... so-l' hé !
 CECILE : (*effrayée*) Ci n'est nin vrèye, "Maurice" ? (*se signe*)
 PONNY : Droles di djints chal ! Bin dji-v' lê !
 MAURICE : Munute Moncheû, i-n'a èreûr ! Çouchal c'est por mi... li rèsse nonna !
 PONNY : C'est qui...dji-n' sé nin mi...
 MAURICE : Mins mi dj'èl' sés ! Por mi i-n'a deûs kèsses, nin eune di pus' !
 PONNY : C'est bin l'adrèsse ! Loukîz vola l' papî !
 MAURICE : C'est bin possibe mins...(*à Cécile*) Et vos-avez siné vos ?
 CECILE : Qu'est-c' qui "Maurice", âreût volou qui dji fèsse ?
 MAURICE : On-aveût dit doze botèyes !
 JUSTIN : Et dèl bîre !
 MAURICE : Dj'ènn'a nole sov'nance, mins ad'mètans ! Mins li rèsse la, nèni ! Dji-n' vou nin payî po ine sacqwè qui dji n'a nin d'mandé !
 PONNY : Di tote manîre si dj'èl riprind, i-v' fâret payî ! (*Carol. entrée*)
 CECILE : (*soulagée*) Ah ! Caroline... vos-èstèz la !!!... Dji sofèle !
 MAURICE : (*à Ponny*) Kimint çoula, payî ? Vos-m' prindez po quî ?
 CAROLINE : Qui s' passe-t-i co ?
 PONNY : Ni brèyez nin, ça n' chèv' a rin... !
 MAURICE : Dji-n' brê nin co, mins ça va v'ni !
 PONNY : Hoûtez, po-z-aminer lès kèsses chal, mi, dji so payî... si dj'èlzès deût r'prinde, i-v' fâret co payî !
 CAROLINE : Ratindez ! Munute ! La, come çoula, on-n' vis deût rin ?
 PONNY : Nèni Madame, tot-èst règlé !
 CAROLINE : (*à Maur.*) Adon dji-n' veû nin pocqwè vos fez tant d'afère !
 MAURICE : Pac' qui n'a dès kèsses qui dji n'a nin d'mandé ! Et qu'est-c' qui c'est ? Hin ?
 PONNY : Ça Moncheû ! Mi dji lîve, èt dji-n' mi permète nin dè drovi lès pakèts ! Nos-èstans d'acwèrd adon... A vosse chèrvice ! (*sortie-arrière*)

Sinne 28

Caroline, Maurice, Justin, Cécile

MAURICE : Mins...
 CAROLINE : Lèyîz-l' aler ! C'est mutwèt po lès djints d'après nos-ôtes !
 JUSTIN : (*va ouvrir caisse*) Qui s' loum'rit... Capusson ??
 MAURICE : Ni droviez nin, Justin... Ça-n' nos r'louke nin !
 CAROLINE : Momo... on pout taper on còp d'oûy !
 JUSTIN : (*sort clavier d'ordi.*) Bingo ! Dj'ènn'èsteû sûr !
 CECILE : Nom d'ine proute ! Li dispièrté, èco dès... T.... T...
 JUSTIN : (*ouvre une autre*) T.F.C. !
 MAURICE : Qu'est-c' qui c'est qui çoula ?
 JUSTIN : Dès Toumez Foû d'on Camiyon !
 MAURICE : Qwè ? Di qwè ? Ah ! Mins dji-n' vou nin çoula chal, mi !
 CECILE : Vos sèpez bin çou qu' c'est ... "Maurice" ??
 MAURICE : Vos-m' prindez sûr po ine bièsse ? Abèye ! Rapèlez vosse... polin la ! (*Cécile sortie-arrière*)
 CAROLINE : Signeûr !! Pocqwè nos-ôtes, èco n' fèye ??

JUSTIN : Ci n'èst nin ine bone îdèye, Pârin, vos-alez payî po lès rèbaler ! Et adon, c'èst fé l' prouève qui v' èlzs-avez st-avou d'vins lès mins !

CAROLINE : C'èst djuste, Djustin !... Hem ! Justin !

MAURICE : Awè mutwèt, mins... di tote manière lès kèsses sont chal... èt Cécile a siné l' papî !

JUSTIN : Chinchilla, awè ! Mins vos, Pârin, vos n'avez rin siné...

CAROLINE : Li Ponny, lu è-st-â corant, Mon Diu Signeur !

CECILE : (*entrée*) Trop târd, il-è-st-èvoûye !

JUSTIN : Il-a-st-aminé dès kèsses, awè, çoula èl' sèt ! Mins çou qui n'a d'vins ??? Nonna !

MAURICE : On-n' pout nin wârdèr çoula chal ! Tûzant pô... mins tûzant bin... Qui fêt-on ?

CECILE : (*bêche*) Dès trôs è djârdin !

JUSTIN : Chinch... Cécile a l'âbitude ! Ele inme bin dè... fé l' djârdin !

CECILE : (*geste tête*) Fârèt mète tot-a fêt èl' câve, sins voleûr vis k'mander "Maurice" !

MAURICE : Awè, vos-avez rêzon... èt turtos boke cozowe èdon ! (*sortent les caisses*)

CECILE : Mouwète come li fosse !

CAROLINE : Pocqwè èl' câve ? Qu'èst-c' qui çoula candje ? Lèyîz çoula chal èdon !

MAURICE : Et si l' polisse èlzès trouve ?

CECILE : C'èst dè (*réfléchi*) ricèlèdje, vèyez-v' Caroline... Et vos-èstèz bon po l' trô dèl gade !

CAROLINE : Ci n'èst nin vrèye ?

CECILE : Dji-m'va occuper d' tot Caroline !! Fez-m' confiynce ! (*sortie-devant-bêche*)

AURELIE : (*entrée-croise Cécil.*) Ha ha ! N'a co on mwèrt a ètèrer ?

CAROLINE : On mwèrt ? Oh ! Signeur !! (*sortie-chambre*)

MAURICE : Mi p'tite Caro ! (*à Auré.*) Vos parèt !! (*sortie-idem*)

Sinne 29

Aurélie, Justin

AURELIE : Qu'a-dj' dju co fêt, Fré di... (*geste Jus.*) Saprichou !

JUSTIN : C'èst mî !

AURELIE : Mutwèt... mins on n'èst nin souladjî dèl' minme manière ! Ine pârtèye ??

JUSTIN : (*saute divan*) Evôye ! Alè... awè...

AURELIE : Ho ! Ho !... Vos n' mi lèyî ... nin l' tins ... dè-m' mète èn-alèdje... djans !

Sinne 30

Aurélie, Justin, Elisabeth, Clothilde

ELISABETH : (*entrée-arrière- Clothi. suit*) Mi soûr èst rintrèye, parèt-i ?

JUSTIN : Awè... (*jeu*) Oh ! Nèni... vos nn'è profitez...

ELISABETH : Ho !! On-v' pout djâser deûs munutes ?

AURELIE : (*jeu*) Vos... vèyez bin qu'on fêt... ôte... Ha ! ha ... ôte-tchwèt !

ELISABETH : Bin ! La qui lès djônès s'amûzèt... vinez... dji-v' vou présinter ! (*sorties-chamb.*)

JUSTIN : (*jeu*) Aaaaah ! Aurélie... ci còp chal... dji-v's-apice !

AURELIE : (*jeu*) Dji-n'a nin dit... m' dièrin mot... Wèèèè ! (*cris*)

Sinne 31

Aurélie, Justin, Cécile

CECILE : (*entrée-devant*) Qué brèyèdje !! (*à Aur.*) N'a vosse galant, âd'foû qu'èst rodje come ine pome d'amouîr, il-èst maweûre... i sèreût tins dèl ... còper, bâcèle !

AURELIE : Ci n'èst nin m' galant... Max è-st-on bon... fwèrt bon camarâde... ouh la la...

CECILE : Fwèrt bon awè ! Tot bon ! Fé l'amagnî po turtos, adon qui n'a dès-ôtes qui sont stârés !!

JUSTIN : Wouah ! ... El vout insi èdon... (*gentiment*) Chinchilla !

CECILE : (*lève la bêche*) Vos ! Li dispièrté...

AURELIE : Mins c'èst djintil hin Chinchilla... C'è-st-ine tote bèle pitite bièsse, avou dès doûs poyèdjès, qu'on direût dèl sôye... C'èst bê, c'èst mamé...

CECILE : Wê ! ... Maxime a dit qui c'èsteût câzi prêt' ! (*crie*) Caroline ! Maurice ! (*sortie-cham.*)

JUSTIN : Tchouf' ! Dji l'a co ine fèye, échapé bèle... grâce a vos !

AURELIE : Dji-n'a nin tot dit... li Chinchilla a dès tos grands-oûys, èt dès grantès dints... (*rires*)

Sinne 32

Aurélie, Justin, Clothilde, Elisabeth, Caroline, Clémence

CLOTHILDE : (*entrée- suivent Elis. Caro.*) Valentin Marié...

AURELIE : Hin ? Valentin, marié ??
 ELISABETH : Awè... Chuuuut !... **Ele** vike co toti !! Ha ha !
 CAROLINE : (*voit Justin*) A çou qu dji veû, l'èspériyence da Momo...
 ELISABETH : Sèt-on mây !... Vinez... alans-gn' magnî... (*sortie-devant des trois*)
 CLEMENCE : (*entrée-devant*) Alè... Alè... c'est prêt' ! Et adon lès djônês... hi hi... Alez vite tchûzi vos bokêts,
 pac' qui ènn'a quéqu'onk'... bin cûts... hi hi... trop' divreû-dj' dire !
 AURELIE : Abèye, insi, Justin... (*sortie-devant- des deux*)

Sinne 33
Clémence, Maurice

(*Clémence furète partout*)
 MAURICE : (*entrée-chamb.*) Ah ! Grand-mère ! Nin trop' nâhèye dè loukî so-m' fiyou ?
 CLEMENCE : Vos m'avez fèt sogne !
 MAURICE : N'ârîz-v' nin li consiyence blanke come...
 CLEMENCE : ... mès tchvès ? Siya, dê ! hi hi .. Po-l' djônê, dji-v' deût dire qui dji n'èl pou sûre tos costés ! I coûrt
 come ine robète a si adje !.. hi hi
 MAURICE : Lu ? Cori ?
 CLEMENCE : Maxime ! Il-aprind reû vos-m' polez creûre ! L'ôte, li dispièrté... hi hi ... i pwète bin s' no hi hi... Inte
 di nos deûs èdon, dj'inme brâmint mî qui dimonne chal ! Il-èst tél'mint èminné, vos, a-n' nin creûre... il-a sogne
 di tot çou qui bodje... toti a-s' plinte so tot... hi hi...Il-a dès molèts come ine panse di robète ! Cila, fâret l' mète
 divins ine gayoûle... hi hi
 MAURICE : Mutwèt mins... Djans, tot n'èst nin pièrdou, i d'monne on meûs !
 CLEMENCE : Hi hi ... l'èspwèr fèt viker come on dit ! Alè... c'est prêt'... vinez magnî... (*sorties-devant*)

Sinne 34

La scène vide s'assombrit jusqu'au NOIR - On entend les voix d'Elisabeth et Caroline : (elles peuvent traverser la scène dans le noir) "Chuuuut ! - Fez mons d'brut ! - Fât nin dispièrter lès cis qui dwèrmèt - Bin li p'tite fièsse ! - Chuuuut ! Vos-èstèz pompète ! - Nèni... on p'tit pô tot l' minme !" - (rises) - Tous les acteurs viendront sur scène en pyjama ou tenue de nuit en rapport avec le personnage, sauf Justin toujours habillé, ainsi que Clémence et Maxime qui arrivent plus tard, et bien sûr Ponny, en pompier.
La scène s'éclaire - c'est toujours la nuit - Justin est couché dans le divan (on ne le voit pas)

Sinne 35
Justin, Cécile

(*Cécile - entrée chambre - à moitié endormie, en pyjama avec coussin sous le bras - se sert un verre de vin, ne le boit pas - veut se coucher dans le divan*)
 JUSTIN : Hin ? Qwè ? qu'èst-c' qui c'est ?
 CECILE : (*à moitié endormie*) Â... â sècoûrs !... Hin ? Li dispièrté ?
 JUSTIN : Vos-l' polez dire !
 CECILE : Mins qui fez-v' la ?
 JUSTIN : Dji dwèrméve !!
 CECILE : Mins c'est-m' lét !
 JUSTIN : Vosse lét ? Tins ! Et disqu'asteûre, Chinchilla, wice èstîz-v' ?
 CECILE : Bin ... è lét !... I sint drole chal ! (*reniffle partout-sort bombe pyjama- boit*)
 JUSTIN : Ha ha ! Et lét da Valentin bin sûr ! (*tousse*) C'est vrèye qui ça sint... ça sint li fougîre
 (*on voit si possible des lueurs rouges*)
 CECILE : (*fenêtre*) Qu'èst-c' qui c'est ? Mon Diu ! Maria Dèi ! Sint Djôsèf, poyèdjes èt tot !!
 JUSTIN : Ça-n' va nin dè brère insi, vos-l's-aler dispièrté turtos !!
 CECILE : A l'êwe ! ... A l'êwe !!(*sortie chambre- continue de crier*)
 JUSTIN : Crivin djus !! N'a l' feû...(*sur place*) Crivin djus !
 CECILE : (*entrée*) Ni d'morez nin la come onk' qu'a vèyou on spère...Abèye di l'êwe...
 JUSTIN : (*sur place*) Di l'êwe ? Di l'êwe ?

Sinne 36
Justin, Cécile, Maurice, Aurélie, Caroline, Clothilde, Elisabeth

MAURICE : (*entrée-chamb.*) Crémiliârd ! Abèye turtos...(*Cloth.entrée-chamb. + mallette*)
 CECILE : Divins l' cahûte ... i-n'a st-on tuyô avou n' tutûte po ramouyî... alè ! alè ! abèye ! (*pousse Justin sortie-
 arrière-veut suivre*)

(Chaque acteur sorti de scène (feu) rentrera sale - mains, visage... noircis)

MAURICE : Cécile ! houkîz lès pompiers !... *(sortie-cuis.- essuies vaiss)*

CECILE : Li tins qui s'arivêsse... *(téléph.)* nos sêrans rosti come dès brokètes...

AURELIE : *(entrée-chamb.)* Qui-s' passe-t-i ?... Oh ! Fré di djus !

CAROLINE : *(entrée-chamb.)* Mon Diu ! Mon Diu ! Ci n'est nin vrêye ! Mon Diu Signeur !

MAURICE : *(entrée-cuis.)* On-a mèsâhe di tos lès brès'... Mètez çoula so vosse boke... *(donne 1 essuie à chacun - fait sortir-devant)*

CLOTHILDE : C'est qui dji so moussêye avou dèl sôye mi ! Dji va prinde come dèl troufe !

AURELIE : Cécile s'ocup'rèt d' vos ... Alè ! Rotez d'avant, on-a mèsâhe di tot l' monde ! *(sorties-devant de Aurél. + Clothi.)*

ELISABETH : *(entrée chamb. - un peu saoule)* On-aveût dèdjà st-avou tchôd assez dèl djoûrnêye, quéle îdêye de fé de feû... ha ha *(sortie-devant)*

MAURICE : *(crie dehors)* Justin fez ine tchinne avou dès sèyès... Et qwè Cécile ? Lès pompiers ? *(au fond on voit Justin qui court, se trébuche avec tuyau, seau...)*

CECILE : Munute... Nom d'ine proute qui sofêlè ! Li feû, n'a rin d' pès ! *(téléph.)* Dispètchîz-v' s'i-v' plêt ! *(raccroche)* On-a dèl tchance, n'a on camiyon qui tournikêye avâ chal...

MAURICE : Eco ûreûs... *(Caro. entrée-devant- soutient Elis.)* Nin vrêye ? Ele s'a broûlé ??

CAROLINE : Nèni ! Ele ni tint pus so sès skêyes... èle ramouyîve tot l' monde tot-avâ... *(Elis. rit)* Elisabeth !! C'est tot !! *(on entend les pompiers qui se rapprochent de plus en plus)*

ELISABETH : *(pleurniche)* Pocqwè brèyez-v' sor mi... po on pô d'êwe... On s' pout bin rafrêhi... Ha ha... di l'êwe... *(veut repartir)*

CAROLINE : Chal !!

MAURICE : Awè... dimani avou lèye, mi poyon... *(sortie-devant)*

Sinne 37

Caroline, Clothilde, Elisabeth

CAROLINE : Ni prindez nou risse, Momo... Mon Diu don ! Qu'alans-gn' div'ni ?

CLOTHILDE : *(entrée-tousse)* On sêfoke... avou l' fougîre... dji-n' veû pus gote !

CAROLINE : Dimorez chal avou m' soûr insi... Mon Diu... Momo ! Wice èstît ? Momo ! Ni fez nin l'èsténé ! *(sortie-devant)*

ELISABETH : Ouh la ! Quéle tiêsse ! Ha ha ! Mi camarâde... Clo...Clo...

CLOTHILDE : On-n'a nin l' tins di s'anoyî avou vos ! *(prend mallette-sort ordi.)*

ELISABETH : Ha ha ! Fârèt l' dîre a m' bê fré... siya... Vos...vos scriyez po lès gazètes ?

CLOTHILDE : Dji-v' va dîre on s'crèt... dj'ouvéure po lès-assûrances !

ELISABETH : Vos ossi ? Bin va, dji so si nâhêye... *(s'endort-table)*

CLOTHILDE : Pocqwè ossi ?... Ele dwème, c'è-st-ossi bin... *(ferme son ordi qd Maurice entre)*

Sinne 38

Lès minmes, + Maurice

MAURICE : *(entrée)* Quéle fougîre !! Tot l' minme... lèyans fé lès pompiers...

CAROLINE : *(entrée)* Mon Diu dê Mon Diu ! On-n'est nin rissouwé d'ine bouwêye a l'ôte !

MAURICE : Djans mi p'tit poyon ! Pus d' sogne qui d' mâ !

ELISABETH : *(se réveille)* Mins vos-èstèz tot mahuré !! On va fé l' fiêsse adon ? *(se lève)*

CAROLINE : Dimorez keû, ou bin dji-m' mâvèle !

Sinne 39

Lès minmes, + Aurélie, Justin

AURELIE : *(entrée+ Justin)* Çou qu'on z-a-st-avou tchôd ! Fré di djus !

CAROLINE : Vos-avez tofêr li mot po rîre vos !!

MAURICE : *(à Justin)* Mins vos-èstèz tot moussî vos !

CAROLINE : *(crie)* Aaaaah ! Mon Diu Maurice ! Et Maxime ?

MAURICE : C'est l' seûl la à coron qui -n' riskêve rin !... Tot l' monde èst la ? Cécile !

AURELIE : Dji l'a vèyou la... âd' foû...

MAURICE : Justin ! Alêsse èl' cwèri... *(Justin sortie-devant)* Fârèt tot l' minme qui m'èsplike, çou qui fève chal... èt tot moussî, lu !

ELISABETH : Djans bê-fré... c'est mî qui tot nou !! ha ha !

Sinne 40

Lès minmes, + Clémence, Ponny

CLEMENCE : (*entrée-devant-essoufflée- boîte*) Dj'a vèyou l' blamèye d'à lon, tot l' monde va bin... Dji m'a dispèchè come dj'a polou... Nouk' n'est blessi ?

CAROLINE : Mon Diu Signeur ! Qu'avez-v' don ? Vos rotez houlé !

CLEMENCE : Hi hi on p'tit pô dè mà a-m' pîs...

CAROLINE : Achiez-v' adon...

JUSTIN : (*entrée-tousse*) Dji-n' veû nin Chinchilla... trop' di fougîre !

AURELIE : Ele ni s'âreût polou piède hin ... mins wice è-st-èle... Chinchilla !... (*va pour sortir*)

PONNY : (*en pompier- entrée-devant-la repousse*) Munute, Mam'zèle...

AURELIE : Chinchilla ... On-n'èl veût nole pâ... Chinchilla !

PONNY : I si sèrèt sâvé, hin, lès biesses ni d'morèt nin la qui n'a l' feû ! Rintrez Mam'zèle

AURELIE : Fré di djus ! Vos-èstèz soûrdô... Ele s'a mutwèt broûlé...

PONNY : Mès-omes sont todi âd' foû ! Ni-v' s-anoyî nin, i-n'a pus nole sogne a-z-avou !

JUSTIN : Vinez mi p'tit coûr... !

PONNY : Asteûre mès djins, va faleûr vis-èsplikèr !

MAURICE : Mins... vos-èstèz... li polin èspress' vos !

PONNY : Lèyon Bourebonette... Capitinne dè Pompier !

ELISABETH : Quél-ome ! Quéle bèle av'nowe... I-v' va come on want vost-unifôrme...

PONNY : Mèrci Madame !

MAURICE : Elisabeth ! Ca suffih ! Caro, loyîz-l' s'èl fât, mins qu'èle ni bodje pus ! Moncheû...

PONNY : Capitinne !

MAURICE : Capitinne... èst-c' qui ça-n' pout nin ratinde...

PONNY : Moncheû ! I fât qui dji monne l'ankète ! (*sort carnet*)

MAURICE : Dji comprins bin, mins nos-avans st-avou sogne, nos-èstans tot mâssi...on sint mâva qu'arèdje...

PONNY : Falève nin bouter l' feû èdon ! I-m' fât fé m' rapôrt parèt mi !

ELISABETH : El' fât comprinde èdon, il-a si ovrèdje a fé, li bê Capitinne !

MAUR. + CARO : Têhîz-v' !

PONNY : Silance turtos ! C'ènn'è-st-assez !

JUSTIN : Capitinne, c'est tot simpe, dji-v'va dire : on-a fé rosti dèl tchâr po soper, èt...

PONNY : Vos-avez fêt dè feû ? (*à Mauri.*) Mins vos cwèrez vrèyemint lès mizères vos ! Dèdjà lès kèsses di torade...

ELISABETH : Lès kèsses ?(*à Maur.*) Vos-avez fé broûlez lès kèsses ??? Ooooooh !

MAURICE : Caro ! Fez-l' tère ou bin dj'èl' sitronle !

CAROLINE : Vinez soûr... (*veut l'emmener*)

PONNY : Nonna, nonna ! Madame dimonne chal... (*à Elis.*) Vos-avez vèyou qu'on fez-v' ine blamèye avou dèss kèsses ?

MAURICE : Mins nèni, vos vèyez tot l' minme bin qu'èle ni sèt nin çou qu'èle dit.. èle èst plinte come ine basse !

Sinne 41

Lès minmes, + Maxime

(*Maxime- entrée discrète- propre par rapport aux autres*)

ELISABETH : Come ine basse !!! Ci còp chal Maurice ! Vos-alez trop lon ! Dji-n' vis djâse pus !

PONNY : Mins a mi bin, èdon Madame ?

ELISABETH : Awè... bê mâye !

PONNY : Adon dihez-m' ... qu'a-t-on fêt avou lès kèsses ?

ELISABETH : Lès kèsses ?... Quéles kèsses don ?

JUSTIN : Mi dj'èl sé ! Dj'èsteû là !

MAURICE : Justin !! Têhîz-v' ! C'è-st-in'ôrd !

JUSTIN : Dizolé Pârin, mins... èl' fât !

PONNY : Dji-v' hoûte...djône-ome !

JUSTIN : Ine saquî a v'nou lès cwèri torade !

PONNY : Lès kèsses ? Vos-v' mokez d' mi ?

JUSTIN : Hoûtez ! Dji-v' dit çou qui dj'a vèyou mi... dj'èsteû chal, tot seû... èt in-ome a v'nou...

PONNY : Et vos pinsez qui dji va creûre ine bièstrèye parèye ?

MAXIME : Justin dit l' vrèye, portant !

CAROLINE : (*qui le voit*) Oh ! Mi fyou ! Vos-èstèz sin èt sâf !

PONNY : C'est mi qui djâse ! Di wice vinez-v' vos ? Et qu'avez-v' a dire ?

MAXIME : Qui dj'a vèyou l'ome ... qui Justin dit !

PONNY : Vos-èstîz chal tos lès deûs ?

MAXIME : Nèni, mi dj'èsteû gripé al' copète d'in'-âbe... li tins dè...

PONNY : Et pocqwè griper al' copète d'in'-âbe ?
 MAXIME : Po loukî li nateûre... avou dès fwètès bèrikes !
 MAURICE : C'est vos qu'avîz lès jumèles ? Caroline ! Dj'èl's-aveû bin mètou è l'ôto, èdon !
 PONNY : (*coupe*) Silance ! Vos ! Li tarzan... continouwez !
 MAXIME : Bin c'est tot ! Dj'a passé l' djoûrnèye a loukî tot-âtou èt... dj'a vèyou in'-ome...
 PONNY : Qu'èsteû-st-a pîs ?
 MAXIME : Mins nèni... divins ine grosse mèrcédès', avou ine plake... (*signe Justin : ça suffit*)
 PONNY : ...qui pwèrtève li numèro...
 MAXIME : Nèni hin... dj'èsteû trop lon... dji volève dîre : avou ine plake divant èt nin podrî !
 PONNY : Vos-avez vèyou çoula ?
 MAXIME : Come dji-v' veû !
 PONNY : (*à Justin*) Et cist'-ome la, avou l' mèrcédès' èst vinou prinde lès kèsses ? Et kimint èsteût-i, l'ome...
 blanc... neûr... grand... pitit...?
 MAURICE : Mins al' fin dè compte, èstèz-v' pompier ou bin dèl polisse vos ?
 PONNY : Moncheû Capusson ! Silance ! C'est l' dièrin côp qui dji-v's-èl' dît !
 ELISABETH : Bê-fré ! Hoûtez... po on côp ! Alez-î Moncheû li Capitinne ! Mî dji so toutouye !
 MAURICE : Ine bèle totoye è-s' tièsse c'est sûr !
 PONNY : Sufih !
 CLEMENCE : Capitinne ! Dj'avowe... c'est di-m' fâte... avou l' djônê nos-avans fèt ine tâve po l' feû èt sins nole
 dotance, i-n'a-st-avou on cwacwa !
 PONNY : Ha-ha ! Asteûre on-avowe po-l' feû ? Bin sûr qui n'a-st-avou on cwacwa ! Eco on pô, èt c'èsteût tot l' payis
 qu'ènn'alève an fougère !
 (*Max. parle avec Justin et Aurélie*)
 CLEMENCE : Dji r'grète ...si vos savîz come dji r'grète !
 PONNY : Et ça-n' fèt qui dè k'minci...
 CAROLINE : Djans ! Lèyîz l'on pô li pôve vîle feume, èle s'a fèt dè mâ, èt...
 PONNY : Rèscoulez... Achou turtos... Asteûre dji-m' va prinde lès dépôzichons... onk' al' fèye... Bin, kiminçans
 avou Cécile... Cécile ?

Sinne 42

Lès minmes, + Cécile

(*Cécile entre- a reçu un coup sur la tête - hébétée -s'accroche à sa bêche*)
 PONNY : Cécile ! Bin, qu'avez-v' là po in'-êr ?
 AURELIE : Loukîz dè song' ... so-s' tièsse ! (*Cécile lâche la bêche*)
 JUST+MAX : Chinchilla !!
 CECILE : (*déboutonne veste pyjama*) Dji rind m' vantrin !

Rideau

ACTE III

Sinne 1

Caroline, Valentin, pwis Maurice

(Caro + Valen.-dans le divan - play-station- on ne les voit pas)

CAROLINE : Awè... èco... Nonna ! Li bout dèl.. li pètchon.. nonna Val ! L'ôte pètchon... cilà !
VALENTIN : Caro! C'est m' pètchon da meune! Vos n'avez nin l' dreût dèl prinde, mi p'tit hopê
CAROLINE : C'est po-v' mostrer ! (*Maurice-entrée-chamb.*) Dârer d'ssus.. pus reû ! (*rit*) Câzi...
VALENTIN : Vos-l' fez en-èsprès... Dj'a-st-idèye dèl' lèyî la...mi p'tite Caro !
CAROLINE : Oh ! Si-v' plêt ! C'est tot l' minme pus plêhant qui dè louki après l' malåde !
VALENTIN : Qu'a-t-èle à djusse, li vîle Clémence ?
CAROLINE : Ça ? Ele s'a crohî ine scqwè, mins èle ni vout ni dok'teur, ni radio, èco mons l'ospitâ ! Ele a sès drougues da lèye di-st-èle ! Damadje qu'èle n'a nin ine sacqwè po l' rinde pus-amistâve !
VALENTIN : Ele èst si malâhèye qui çoula ?
CAROLINE : On n'èl' direût nin hin ? On-n' kinohe vrèyemint lès djins qui qwant'-on lès- håbite
VALENTIN : Et èco ! Dihez Caro... dj'a-st-ine saqwè so-l' cœur... c'est pèzant èt dji-n'sé kimint m'î prinde po-v's-èl' dire...
CAROLINE : Ouh ! la ! Bin tapez-v' è l'êwe, dji-v' hoûte mi p'tit Valentin !
(Maurice-îl a voulu intervenir puis sortie-chamb.)

Sinne 2

Caroline, Valentin, Maurice

VALENTIN : Ni-m' côpez nin adon ! Vola ! (*inspire à fond- parle vite*) Dji so détectiv' èt dj'ouvéure po l' polisse, èt dji m' dimande si m' mèyeû camaråde n'est nin kimêlé a dès droles d' afêres !!
CAROLINE : Momo ??? C'est po çoula qui vos-èstèz chal ?
VALENTIN : Awè !
(Maurice -entrée)
CAROLINE : Signeur ! Valentin... dji-n' sé qwè-v' rèsponde...
VALENTIN : Maurice... c'est m' camaråde di tofer, èt dji-v's'inme tél'mint mi p'tit pâvion !
MAURICE : Ah ! Dj'ènn'èsteût sûr ! (*à Val.*) Vos ! La ! Âd' foû !
CAROLINE : Momo ! Vos-èstîz la ? Adon vos-avez st-oyou ?
MAURICE : Pus' qu'assez qui po saveûr (*à Val.*) qui dj' èsteû foû vòye dispôy lontins !
VALENTIN : Vât mî qui vos nn'è djâsîz vos deûs, po k'mincî... vî strouk' ! (*Val.sortie-devant*)
MAURICE : Nin co dès ram'tédjes ! Adie ! (*circule-très nerveux*) On bê djâseû, on harlake, on charlatan ! Et tot l' monde si lêt prinde !! Crémiliârd !! Po k'mincî hin, tot çoula foû di-d' chal (*prend play-station - va chercher bêche tout en parlant*)
CAROLINE : Maurice ! Qui-v' print-i ?
MAURICE : I-m' prind qui c'est li gote di trop' ! Dj'ènn'a m' cou plin !
CAROLINE : Vos-avez l'êr tot pètè... I-n'a rin d' novê portant !
MAURICE : Ah ! C'est bon hin, ni fez nin l'ènocinne, s'i-v' plêt ! Dj'a bin-ètindou, dji-n' so nin soûrdô... : « dji-v's-inme, tél'mint... mi p'tit pâvion » !
CAROLINE : Mins... vos-n'avez-st-oyou qu'on bokèt d' frâse !
MAURICE : Eco bin ! Ot'mint dji li âreû sèré s' hanète ...(*geste*) pus fwèrt, todi pus fwèrt... èt adon dji li âreû hêtchî li bûzê, come çoula ! (*geste : tordre cou du poulet*) po l' taper pus lon ! (*prend play-station, fils, manettes*) I fât côper l' mâ al' rèce !
CAROLINE : Et wice alez-v' avou tot çoula ?
MAURICE : L'ètèrer !
CAROLINE : (*comme à un malade*) Vos... vos-alez li mèsbrudji... li sipî... Çà-n' rot'rèt pus !
MAURICE : Tant mîs vât !
CAROLINE : Ci n'est nin da vos', ni da vosse fiyou... c'est da Maxime...
MAURICE : M'è foû !
CAROLINE : Maurice... ? Momo !
MAURICE : Dji-n' âreû mây tûzé çoula d' vos Caro ! Mây ! Mây ! C'est l' monde a l'ivièr !

Sinne 3

Caroline, Maurice, Cécile

CECILE : (*entrée-cuisi.- renifle*) Quéle pufkène chal ! (*sort sa bombe*)
MAURICE : Vos toumez bin ! I-n'a ine saqwè a ètèrer ! La ...
CECILE : C'est çoula qui flêre ? Mins, "Maurice" c'est li "plêt-stâcion"! Tot l' monde s'ènnè chèv' !
MAURICE : Nèni, nin tot l' monde, èt a pârti d'asteûre, nouk', vos m'ètindez, nouk' ni s'ènn'è chervirèt co !!

CECILE : La ! Vos-alez bècôp trop lon... "Maurice" !
 MAURICE : Arêstèz dè dire Maurice ! Et dishombrez-v', po on còp !
 CECILE : "Maurice" ! Dj'a todi fé mi ovrèdje li mî qui dji poléve, minme si di tins-in tins...
 MAURICE : Ni-m' racontez nin vosse vèye, èle èst come vosse cèrvê, plinte di trôs !
 CECILE : (*étonnée*) Caroline ??
 MAURICE : (*hurle*) Fez çou qu' dji-v' dit crémiârd !
 CECILE : (*inquiète*) Abèyemint, rad'mint, èt sins rin dire ! Bin " Moncheû" !! (*sortie-cuis. en autant de fois que nécessaire*)
 CAROLINE : Momo ! Estit possibe di-v' mète divins dès états parèys po on ... on djeû !
 MAURICE : On djeû qu'èst câze qui tot-a fêt èst so flote !
 CAROLINE : Qwè ? Qwè qu'èst so flote !
 MAURICE : (*calmé*) Tot ! Vos ! Mi!, li fiyou, c'èst fotou ! Ad'lé lu, c'èsteût li sûtèye bwète ! Rin n'a candjî ! Ou pus vite siya ! C'èst co pés qui d' vant ! Ot'tant pwèrter di l'êwe è Moûse !
 CAROLINE : Vos d'hez dès bièstrèyes ! Justin sèrèt, probâbe, on piyânise so lès sûtèyes bwètes ! Qui volez-v' il-a on don po çoula ! Et adon ? C'èst grâve ?
 CECILE : (*entrée-cuis.*) Vola... "Moncheû" ! C'èst fêt !
 MAURICE : Vos-avez stu reût-a bale ! Vos foyî so rin dè monde di tins !(*Cécile au garde à vous*)
 CAROLINE : Maurice ?..(*pas de réponse*) Bin dimorez tot seû vî grognon ! (*sortie-chamb.*)
 MAURICE : (*à Céci. qui n'a pas bougé*) Et vos ? Qui ratindez-v' ?
 CECILE : Lès ôrds da ... "Moncheû" !
 MAURICE : Mès-ôrds ? (*crie*) Fez vost'-ovrèdje ! Fez roter l' mohone ! (*sortie-arrière*)
 CECILE : (*s'assied*) Lès bièstrèyes, dj'èlzès dit bin mi minme ! Li mohone, èle rot'rèt bin tote seûle... "Maurice"... (*renifle-bombe*)

Sinne 4

Justin, Maxime, Aurélie, Cécile

JUSTIN : (*entrée- suit Max. cerné- Auré. avec petite cage artisanale-bête dedans*) Ci n'èst nin possibe Max ! Ine saqui...
 MAXIME : (*sale- pieds nus- short déchiré...*) ...nos-èmacrale, ti l'as dèdjà dit ! Mins pocqwè ?
 JUSTIN : Sé nin ! Mins on-n' va nin sûr dimorer splinkî tot ratindant lès còps ! C'èst mi qui t'èl dis ! Ass' vèyou t' tièsse ?
 MAXIME : (*s'assied*) Ine saminne qui dji-m' dispiète totes lès nut's... dji-m' riveû fê l' tâve po l' feû... ça-n' chèv' a rin ! N'a-t-i dè boûre chal ?
 AURELIE : Awè ! Nos-alans d'djuner... Dji-m' va houki Chinchilla !
 CECILE : Nin mèsâhe dè brêre... èle èst chal !
 JUSTIN : Ouh la ! Li tièsse dès mâvas djoûs... Quî c'èst qu'a fièstî m' Chinchilla conte poyèdje ?
 CECILE : N'a ine mohe è l'ôrlodje ! Et c'èst mi qu'a r'çu l' còp d' balanci ! (*Auré.fêt le service*)
 JUSTIN : Dè cis qui-s' kissètchèt ?
 CECILE : Awè... Vosse Pârin èt li Mârenne da l'ôte !
 MAXIME : Momo èt Caro ? Nin possibe !
 CECILE : Hèy ! (*geste tête*)
 JUSTIN : On sèt bin ! N'a brâmint la-d' vins !

Sinne 5

Lès minmes, + Caroline, Clémence

CAROLINE : (*entrée-chamb. + Clémence-pied et jambe bandés*) Doucèt'mint... Cécile ! On còp d' min s'i-v' plêt ? (*Cécile va*)
 CLEMENCE : (*grogne*) Ahote !(*à Cécile*) Ho ! Vos-m' fez dè mâ Arêstèz ! Bouhale qui-v's-èstèz
 CAROLINE : Mins anfin ! Grand-man !
 CLEMENCE : Clé-men-ce ! (*à Cécile*) Eminnée !
 CECILE : Pusqui c'è-st-insi... (*vers cuisine*)
 TURTOS : Chinchilla !
 CECILE : Li chinchilla ! I rind-s' vantrin ! (*sortie-cuis.*)

Sinne 6

Maxime, Justin, Aurélie, Caroline, Clémence

AURELIE : Eco n' fèye ?
 (*Maxime met du beurre sur ses pieds*)
 CAROLINE : (*voit Max.*) Mins Signèur ! Qui fez-v' la vos ? Djans m' fiyou... c'èst dè boûre !
 MAXIME : Bin awè, c'èst dè boûre !
 AURELIE : Ha ha ! Volez-v' on pô dèl compote po mète âd'-dizeûr !

CAROLINE : Enocinne ! Nin mèsâhe d'enn'è r'mète !
 MAXIME : C'èst manîre di-s' sognî... Amon lès peûpes d'Afrike, c'è-st-ine saqwè di k'nohou !
 AURELIE : Nos-l'z-î d'mand'rans, qwand nos-lzès veûrans... ha ha !
 MAXIME : Vèyez-v' li nateûre, èst tot-à fêt-st-a l'idèye ! Dji-n'âre pus mèsâhe di solé, mi !
 AURELIE : Mutwèt d'on tchapê...po rissèrè tos lès fis d' vosse tièsse... ha ha !
 CLEMENCE : Têhîz-v' si c'èst po dire dès couyonâdes, madrombèle !
 AURELIE : Dihez ! vos !
 CAROLINE : Keû m' fèye !
 JUSTIN : On-âret tot l' minme bin mèsâhe di nosse Chinchilla, dji-m' va sayî dèl' rapâh'ter... a nos deûs insi... mi p'tit Chinchilla ! (*sortie-cuis*).

Sinne 7

Maxime, Aurélie, Caroline, Clémence

MAXIME : C'èst Clémence qui m'a-st-apis, èt c'èst l' passerote, vos polez sayî !
 CAROLINE : Mèrci... C'è-st-on pô crâs por mi ! Dihez, m'fi, vos l'aprendrez todi on djoû, Maurice èsteût di mâle torade, èt il... il-a fêt baguer li T.V, li "play-station"... èt tot l' bazâr !
 AURELIE : Bin fré di... Saprîchou ! Vo-nn'è-la on toupèt, avou ine saqwè qui n'èst nin da sonk' ! Mins i-n' fât nin v' lèyî fé savez Max ! Dji l'î va dire, mi !
 CLEMENCE : Hoûtez la, li p'tite wasse qui zûne !
 AURELIE : Vos m'alez lèyî keû, vos ! Pac' qui, si dji so-st-ine wasse vos... vos-èstèz..
 CAROLINE : (*coupe*) Arèstèz-v' la... Clémence a sûr fwèrt mâ s' djambe èt...
 AURELIE : ... èt ça-n' li done nin l' dreût di-m' trêfi d' wasse !
 CLEMENCE : Hi hi ! Vola dè mons ine saqwè qui-v' f'rèt dè bin ! Pus nou djeû !
 AURELIE : Têhîz-v' ! Traze linwe !
 CLEMENCE : Di qwè ? Mins vos n'èstèz qu'ine vrèye wasse ! Ine pitite gale !
 CAROLINE : Signeûr ! Clémence ! (*signe à Auré : calme*)
 MAXIME : Ça fêt qui Maurice... ? Bin hoûtez Caro, ça-n' mi fêt ni tchôd ni freûd !
 CAROLINE : Vos-avez st-ine lêde plome fïyou, c'èst sûr totes lès crasses qui vos magnîz ! A pârti d'asteûre, vos vinrez chal po totes lès-eûrèyes, savez !
 AURELIE : C'èst pus vite pac' qui s' mâgrîeye po l' feû... c'èst câze di ça, li tièsse qu'il-a !
 CAROLINE : Li feû ? Mins Signeûr mi p'tit fi, ci n'èst nin si grâve, n'a lès-assûrances èdon !
 CLEMENCE : Çou qui-n' fât nin st'è-tinde ! Alez-î m'fi, fez ine novèle blamèye !!!
 AURELIE : (*à part*) Vâreût mî qu'èle n'èl' ramonne nin d' trop', li Grand-mère !

Sinne 8

Lès minmes, + Justin

JUSTIN : (*entrée-cuis*) Mâle novèle : Chinchilla ni vout rin-ètinde ! Ot'tant on lurson ! Mins, bone novèle po çou qui-n'aveût è-t' male vî fré !
 MAXIME : Dji wadje qui Chinchilla a tot mètou èl' câve ?
 JUSTIN : Ah ! Tot l' minme ! T'ès bin là avou nos-ôtes ... Ti-m' fève sogne avou totes lès nut' qui ti-n' sé dwèrmi !
 CLEMENCE : Çou qu'on-z-èst mâ mètou chal... èt çou qu'on s'anôye !
 CAROLINE : Volez-v' on cossin ? Ine pitite jate di cafè ?
 CLEMENCE : Dè cafè ? Rin d' pus mâva po-l' santé !
 AURELIE : N'a rin d' mèyeû... avou on p'tit bokèt d' tchocolât... po l' oumeûr !!
 CLEMENCE : Têhîz-v' bâcèle , si c'èst po d'ner dès côps d'bêch' !
 AURELIE : (*prend Caro à témoin*) Sayî d'esse binamèye avou on scôrpion !
 MAXIME : (*à Clém.*) On pô d' té, avou dès foyes di çou qu' vos volez... Grand-Man ??
 CLEMENCE : C'èst çoula...si dji moûrs, tot l' monde sârèt pocqwè !

Sinne 9

Lès minmes, + Elisabeth, pwis Maurice

ELISABETH : (*entrée-chamb.*) Çou qu' dj'a bin dwèrmou !! Bondjoû tot l' monde !
 CLEMENCE : (*mâle*) Tant mî por vos ! N'a dès cis qui magnèt... dès cis qui dwèrmèt... èt dès-ôtes qu'ont wârdés l'ouy à lâdje !
 JUSTIN : (*vers elle avec tartine*) Vos volez hagnî d'vins ? N'a dè boûre... C'èst vrèye qui vos-inmez mî dèl mète so vos pîs (*ouvre sa tartine*) N'a-st-on pô dè froumadje èt dèl' mostâde, mins (*veut mettre sur pied de Clém.*) ci n'èst nin grâve, pinse djus !
 CLEMENCE : Mins lèyîz-m' keû, èstèné !
 JUSTIN : Ni brèyez nin ! Dji n'a pus fin dê mi, èt dji-n' va nin taper tot çoula ?
 ELISABETH : (*déjeûne*) On-s' rèye malâde chal, mi sonle-t-i ?
 CLEMENCE : N'atakez nin, vos !

ELISABETH : Bin, dji n'a co rin dit !
 CLEMENCE : Qui-d' trop' ! Dj'ènn'a m' compte dè brut qui n'a chal !
 ELISABETH : Volez-v' mès boules ? Vos v's-èl' tchoûki d'vins lès-orèyes...
 JUSTIN : Nin lès ponnes, èle ni vout rin !
 CLEMENCE : Li pàye !!! (*Maurice entrée-arrière*) Qwand dji tûze qui c'est caze d'on brouleû d' mohone, qui dji so-st-èclawêye come çoula !
 MAXIME : Ci n'est nin djusse... dj'a fèt tot çou qui falève po-l' tâve a feû !
 MAURICE : On-n' pout nin dire qui çoula fouîr-st- ine rêuîte, portant !
 MAXIME : Mutwèt, mins dji n'î so po rin !
 MAURICE : On-v' pout d'mander pocqwè on-z-a-st-avou l' feû adon ?
 AURELIE : Divant dè djudjî, i vât mî ratinde li rapôrt dè pompier ! C'est çoula qui dji dis, mi !
 MAURICE : (*poche*) Dji l'a chal, bâcèle ! Et çou qui d'hèt c'est qui li lét d' tère divève èsse dèl' crâze ârzèye... èt nin dèl' troufe ! Dj' l'âreût bin dit mi-minme ! Dèl' troufe ! N'a rin d' mî po boûter l' feû ! Si c' n'est nin çoula èsse pus' qui bièsse, dji-n' sé nin çou qu' c'est ! Qwand on n' a nou bon sins', on dimone keû !
 MAXIME : Mins dj'a mètou dèl' djène tère, dj'ènn'è so sûr !
 AURELIE : Adon, c'est tot simpe, c'est qu'ine saqui l'a candjî !!
 MAURICE : Po-l' plêzîr, mutwèt !!(*mime : étonné-comique*) Tins ! di l'ârzèye ? Quéle drole d'îdèye !! Dji m'èl va bodjî po candjî, qui mèt' reû-dj' bin ? Ah ! dèl' troufe !! oh ! awè .. po fé ine grande blamèye, i fèt si freûd !! (*furieux*) Vos-m' prindez vrèyemint po on mahî !
 AURELIE : Et pocqwè nin ? Li Clothilde la, on-n' l'a pus vèyou lèye ! Ele a nn'alé come çoula... d'abôrd ni sèt-on rin sor lèye ! Mins nèni, c'est pus-âhèye dè creûre qui c'est l' fïyou !
 JUSTIN : Aurélie, on piède si tins ! Çà-n' chèv' a rin...(à Max) Alè vinez ! (*sorties-devant –des 3*)

Sinne 10

Maurice, Caroline, Elisabeth, Clémence, Valentin

MAURICE : C'est çoula, bizez èvôye... Mins ni comptez nin so Momo po z'arindjî l'afère !
 CAROLINE : Vos-avez vost'îdèye, èt vos-èstèz mak'té... Vos-èstèz trop deûr avou zèls !
 ELISABETH : Li p'tite a rèzon todi, po "l'gade" : Mam'zèle de Boek' ! Bin qui, ça m'ahâye qu'èle seûye èvôye, on-èsteût pôr on pô trop' !
 MAURICE : Tot d'on còp ça-v' dèrindje? A l'âbitude ça-n' vis displèt nin d'èsse onk' so l'ôte !
 ELISABETH : Vos-avez magnî dè deûrs bokèts po d'juner, bê-fré ?
 CAROLINE : Ni fez nin atincion, soûr ! Maurice !! Ci còp chal, (*Maur. sortie*) vos-alez trop lon...
 VALENTIN : (*entrée-devant*) Et adon ? Quéle novèle lès deûs p'titès maz'rindjes ?
 CLEMENCE : Vola l' pimâye asteûre !
 VALENTIN : Oh ! Fez èscûses (*baise-main à Clém.*) dji-n' vis-aveû nin...
 CLEMENCE : Ahote lèd marcou ! Oh ! Mins çou qui dj'ènn'a m' compte mi ! (*veut se lever*)
 CAROLINE : Qui volève fé, Grand-Man ?
 CLEMENCE : Clé-men-ce ! I-m' fâ-st-aler à cabinèt !
 CAROLINE : Vos-n' sârîz tote seûle èdon... Elisabeth !... Nos-v's-alans êdî...
 CLEMENCE : Wê... fez doûc'mint... Aye-aye... Ouy-ouy-ouy
 ELISABETH : (*fâchée*) Asteûre c'est tot ! Ot'mint mi, dji-v' lê toumer ! (*sorties-s d b des trois*)

Sinne 11

Vwès da Cécile, Maurice, Valentin, pwis Caroline, Elisabeth, Aurélie

Vwès da CECILE : Chal c'è-st-ad'lé mi ! Vanez foû di-d' chal... "Moncheû" !
 MAURICE : (*entrée-cuisi*) C'est mutwèt ad'lé vos, mins ni roûvîz nin qui c'est mi qui-v' pàye !
 Vwès da CECILE : N' sâreût mây èl roûvî !
 VALENTIN : Çà-n' rote nin fwèrt dreût, oûy vî fré... Si dji pou fé ine sacqwè ?
 MAURICE : Por mi ? Rin ! (*entrées- Caro+ Elis.*) Mins po Caro, pusqui vos l'inmez..
 VALENTIN : (*à Caro*) Il-a bèvou ?
 MAURICE : Nin co, mins c'è-st-ine clapante îdèye ! (*se sert*)
 CAROLINE : Momo !
 AURELIE : (*entrée-devant*) Val ! Pou-dj' vis dire on mot ?
 VALENTIN : (*soulagé*) Avou brâmint d' plêzîr, mi p'tit-oûhê ! (*parlent - sorties-chamb.*)

Sinne 12

Caroline, Elisabeth, Maurice, Vwès da Clémence

CAROLINE : Maurice !
 ELISABETH : Mi p'ti bê-fré, li cis qui dj'inme li mî...
 MAURICE : Po mi, ci n'est nin l' minme, dji-v's-èl' dit !

ELISABETH : Dji veû çou qu' c'est ! Vos-avez rêzon... hûflez tote li botèye ! (à Caro) Si çoula pout l' rinde pus-agréâbe, ci n'est nin pus mâ !

CAROLINE : Siya djustumint !(*décidée*) Ça-n' pout nin continouwer insi ! Elisabeth... vos-alez èminer li vî docûmint po fé dès fotos di-s' djambe...

ELISABETH : Tins ! Dj'âreû wadjî qui c'esteût l' pî !

CAROLINE : Qui ci seûye si djambe, si pî ou bin si trô d'... dji m'è foû, mins vos-îrez avou lèye !

MAURICE : On tchèt piède sès poyèdjes, mins nin sès manîres !

CAROLINE : Têhîz-v' vos !!!

MAURICE : (*choqué*) Qwè ? (*pépare son sac*)

ELISABETH : Ouh-la ! Mây, dji-n' vis-a-st-ètindou lî djâser come çoula !

CAROLINE : I fât on k'minc'mint a tot ! Alé-z-è avou l' vîle Clémence (*donne clés voiture*)

MAURICE : Qwè ? "Mi " vwètûre... a "vosse" soûr ?

CAROLINE : "Nosse" vwètûre, a tos lès deûs ! Et si ça-n' vis-ahâye nin, alez-î vos-minme !

Vwès da CLEMENCE : Ine saquî !!! Et adon qwè ? On-m' va lèyî la èco lontins ? (*continue d'appeler : « hou-hou... Hé la... etc*)

MAURICE : Nonna qui dji n'î va nin ! (*prend son sac-chapeau chaussures, pour promenade*)

Sinne 13

Lès minmes, + Valentin, Aurélie

VALENTIN : (*entrée-chamb. + Aurélie, lui donne ordi*) Fez-î atincion mi p'tit pāvion !

AURELIE : C'est po Justin... Merci... (*sortie-devant-avec ordi*)

MAURICE : Ça m' âreû-st-èwaré ! Po quî d'ôte sèreût-c' !

CAROLINE : Elisabeth ! Vos n'êtindez nin brère ? Adon dishombrez-v' !

ELISABETH : Awè...awè... Valentin, on còp d' min po l' vîle mi p'tit hopê !

VALENTIN : Avou plêzîr, mi poyon... (*sortie- s d b -des deux*)

MAURICE : Mi poyon... mi pāvion... (à Caro) Çoula ni v' rind nin djalote ?

CAROLINE : Vos d'bitez co dès bièstrèyes ! Mins, wice alez-v' insi ?

MAURICE : (*prêt*) Qu'est-c' qui çoula v' pou fé ? (*sortie-devant*)

CAROLINE : Momo !!! (*prend chapeau-sortie-idem*)

Sinne 14

Ponny, Elisabeth, Valentin, Clémence

Vwès da PONNY : Cécile !!! (*klaxon*)

ELISABETH : (*entrées sdb+Val+ Clém.*) Vola on z-î èst... mins, wice sont-i passé ?

VALENTIN : Evôye pôrminer po-l' pus sûr ! Maurice féve si sac !

ELISABETH : Come dès-amoûreûs ! Et bin nos-alans fé parèy, èdon mi bê mâye ?

CLEMENCE : C'est çoula, lèyîz-m' tote seûle !! (*klaxon*)

ELISABETH : Nonna, nonna, vos vinez avou nos-ôtes (*bas- à Val.*) Vés l'ospitâ !

PONNY : (*entrée-arrière avec 1 caisse*) Escûsez-m' li k'pagnèye mins, dj'a treûs kèsses ! Adon wice èst-c' qui dj'èlzès tape ?

VALENTIN : Treûs kèsses di qwè ?

PONNY : Dès munichons, i buvèt brâmint ! Cichal dj'èl lê la ! Cécile n'est nin è-s' couhène ?

ELISABETH : Ele brogne !

PONNY : Ah ! bin, i-n'a co deûs kèsses, dj'èlzès va cwèri... (*sortie-arrière*)

ELISABETH : Fez..fez...

VALENTIN : Damadje mi p'tite Babeth, qui nos n'èstans nin qui tos lès deûs : vos èt mi...

CLEMENCE : (*fâchée*) Nèni Clémence ! Vos n'èstèz nin d' trop' ! Vos-v' fez dès-îdèyes !

PONNY : (*entrée*) Vola ! C'est tot ! (à Elisa.) Madame... ine signateûre !

ELISABETH : I-v' fâîrèt continter d'ine creûs ..(*signe*) Dji-n' sé nin scrîre... ha ha !

PONNY : (*regarde papier*) C'èsteût po rîre ? Vos-èstèz comike vos ! Bin...(attend).. si Cécile...

ELISABETH : Cécile èst todi d' mâle !

PONNY : C'est qui... a l'âbitude, qwand dj'amonne dès pakèts...

ELISABETH : (*position karaté*) Vos nn'alez tot seû, ou vos volez on còp d' min ?

PONNY : Nèni... awè... mohone di sot, chal ! (*sortie-arrière*)

VALENTIN : (*admiratif*) E-li-sa-beth !!!

ELISABETH : (*très mondaine*) Escûsez-m' chér, mins dji m'a-st-on pô lèyî aler ! C'est fini asteûre ! On-n' va nin s'lèyî èmacraler par tot l' minme quî !

VALENTIN : Mi p'tite Babeth !

ELISABETH : Valentin ! Nos n'èstans nin tos seû !

CLEMENCE : Alés' pus lon, vos sèrez pus trankile... èt mi ossi !

ELISABETH : Nos n'm'alans, awè, mins vos vinez avou nos-ôtes... èt si vos-l' drovez co, dji-v' mèt' ine sacqwè so-l' boke...

Sinne 15

Valentin, Elisabeth, Clémence, Clothilde

VALENTIN : Come vos-m' plêhez...(Cloth. *entrée-devant*)...Babeth, qwand vos-èstèz si doûce !

CLOTHILDE : Mès djins dji-v' done li bondjoû !

VALENTIN : Mins ...qu'èst-c'...hin...vos ? Bin ça ! Claudine ! Mins kimint ?

ELISABETH : Claudine ???

CLOTHILDE : Clothilde... c'èsteût po-l' sùrprise...

ELISABETH : C'èst vos li sùrprise ! Vos aplokez, vos 'nn'alez, vos riv'nez, vos candjîz d' no !

VALENTIN : Ratindez ine miète... Vos-v' kinohez ?

CLOTHILDE : (*elles le draguent chacune leur tour*) On pô... "Mamoûr" !

ELISABETH : Vrèyemint fwèrt pô... "mi p'tit cint mète" !

VALENTIN : Kimint çoula ?

CLOTHILDE : Dj'a v'nou chal, on djoû di l'ôte saminne... "mi trézôr" !

VALENTIN : Chal ? Vos volez dire, chal ?

ELISABETH : Dji-m' dimandève minme si dji-n'aveû nin sondjî dèl' nut'... "mi p'tit crèton" !

VALENTIN : C'èst sûr mi qui dji d'vins sot, pac' qui...

ELISABETH : Oh ! nèni... "mi p'tit mamé"... Vos-avîz radjoû ci djoû la ! C'èst simpe, c'èst l'djoû qu'on-z-a-st-avou si tchôd... li djoû dè grand feû !

VALENTIN : Awè... mins pocqwè v'ni chal ?

CLOTHILDE : Ci n'èst nin fwèrt plêhant po lès djins di-d' chal, "mi peûs d'souke", mins dji-n' so nin chal po-m' plêzîr !

ELISABETH : Vos n'î èstèz nin po l' nosse nin pus !

CLOTHILDE : Mâdjinez-v' qui dji so la po fé l'ankète po l'assurance... c'èst mi ovrédje !

CLEMENCE : Si c'èst po l'ankète, on dimonne chal adon ?

ELISABETH : Sûr qui nèni... nos deûs, on-nn'è va !

VALENTIN : Dji-v' done on còp d' min ...

ELISABETH : Ocupez-v' di vosse "fèfèye" la ! (*à Clém.*) On-s' sint mî po-l' moumint, èdon ?

CLEMENCE : Oh ! nèni ! (*la fait bouger*) Mins waye...vos-m' fé dè mâ ! Vos-èstèz malåde !!

ELISABETH : Ni discandjî nin lès roles ! A torade..(*à Cloth.*) Profitez-nn'è...(*sorties-devant-les 2*)

Sinne 16

Valentin, Clothilde, pwis Cécile

VALENTIN : (*regarde Clothilde*) Bin dji so tot maké !!

CLOTHILDE : Rimètez-v'... Vos-n' vis sov'nez nin di m'aveûr dit, qui vos comptîz v'ni chal ?

VALENTIN : Nèni (*moteur voiture*) Dji l'a décidé d'on còp d' tièsse ! Mins dji so l' pus-ûreûs dès mâyes ! Çou qui fèt tchôd ! On va bin prinde l'êr ?

CLOTHILDE : Mi p'tit mamouûr, vos-ovrez d' trop' èt vos-v' rouvîz...

VALENTIN : Mins vrèye ? Vos-èstèz la po l'assurance, mamète ?

CLOTHILDE : Promètou, dji-v' dirè tot... in' pitite cwène po-m' sûtète bwète..(*voit caisses*) tins ènn'a qui vont bager ? (*dépose sa mallette*) (*on voit Cécile à l'entrée cuis.-se cache*)

VALENTIN : Nèni èdon, mins chal n'a dès gozîs come dès tchèna's !

CLOTHILDE : Dj'èl va lèyî la, èle ni pout mâ ! (*sorties-devant-des deux*)

Sinne 17

Cécile, Justin, Aurélie, Maxime

CECILE : Insi vola Mam'zèle "li gade" qu'èst riv'nowe ! Droles d'ouhês tos cès-la !... Brrr ! Fwèrt bin li câve, mins il-î fê-st-on pô croû ! (*voit caisse*) I-m' sonlève bin qui dj'aveû-st-oyou li "pwèt'-pwèt'" da Ponny ! I-n'ârèt sûr nin avou s' vère ! Ha ha ! Fârèt qui dji tûze a dishinde ine botète mi... sub'til'mint !

JUSTIN : (*entrée-arrière-avec ordi. suivent Max. Auré.*) Aaah ! Li Chinchilla qu'a moussî foû di-s' gayoûle ! (*s'installent les trois autour de l'ordi. de Val.*)

CECILE : On-s' rifreûdih' la-d'zos li dispièrté, vos polez sayî ! Volez-v' ine sacqwè a beûre ? (*personne ne répond*) Nouk' ? Et bin mi bin ! (*sortie-cuis.*)

JUSTIN : (*sur ordi.*) Rin... n'a rin lâ-d'vins !

MAXIME : Lè mi r'loûki... (*change de place*)

JUSTIN : Dj'a-stu divins tos sès programmes... rin vis di-dj' !

MAXIME : Djans c'èst tot ! Lèyans-l' à rés' ! (*change de place avec Justin*)

AURELIE : Nonna ! Vos n'î èstèz po rin, ènn'è fât fé l' prouve ! Vos-v' vèyez à trô dèl' gate ?

MAXIME : Tot dreût lès grantès frâses !! (*Cécile -entrée-avec tire-bouchon- ouvre caisse*)

JUSTIN : Aurélie a rézon portant valèt, si t'ès djudjî coupâbe ...

CECILE : Nom d'ine proute qui sofèle ! Ci n'èst nin vrèye ! Hè ! Li dispièrté... èco dès T.F.C. !

JUSTIN : Qwè ? Nin possibe ! Crivin djus ! C'èst co dès bokèts po lès sûtèyes bwètes !

MAXIME : I-n'a-st-on fameû trafik' sés' chal, vî fré !

JUSTIN : Et ine saquí qui-s' chèv' di nos-ôtes ! (*regarde Cécile*)

CECILE : Hé ! Ho ! Ni-m' riloukî nin come çoula, vos-m' fez sogne ! Come si vos-m' trawîz li cèrvê ! Dji-n' a rin-a veûye lâ-d'vins mi, dji so chal po fé plêzîr !

AURELIE : Vos-m' fé rire vos !! Po fé plêzîr ?... a Maurice po-l' pus sûr !!

CECILE : A in'-ome ? Wice alez-v' don vos ? C'èst câze de camaråde del' soûr di-m' Grand-mère, qui k'nohéve li Grand-mère da Caroline qui...

JUSTIN : (*la coupe*) Vos comprindez ine saqwè vos-ôtes ?

CECILE : C'èst tot simpe portant ! (*montre sa tête*) Kirôlez vos macaronis ! Caroline cwèréve ine saquí po fé l' manèdje !

JUSTIN : Po fé l' manèdje, èt po l'êdi a vûdi lès botèyes !!

CECILE : Vos, li dispièrté, si vos ratakez...

AURELIE : Keû tos lès deûs ! Tûzant ! Ci n'èst nin Chinchilla ! Mi, dji-n' divreût nin èsse chal !

MAXIME : Mi, ci n'èsteût nin prévèyou nin pus, c'èsteût po rimplacé ... l'ôte la !

JUSTIN : David ??? Ci sèrèût lu, qu'a-st-èmantchî tote l'afère ?? (*Cécile-sortie-cuis.*)

MAXIME : C'èst possibe ! C'èst twè qu'èl' kinohe ! Di tote manîre si c'èst lu, i-n'èst sûr nin tot seû... Ou bin adon, c'è-st-ine saquí d'ôte... Ni roûvîz nin li blamèye di l'ôte djoû !

(*Cécile-entrée-bêche*)

AURELIE : Ah ! Vola nosse Chinchilla qui-s' discandje an foyon !

CECILE : (*montre tête*) I-n'a-st-ine saqwè l'â-d'vins ! Dji-n' vou nin aler â trô del gate mi...adon so-l' tins qui vos djâsez...

JUSTIN : Munute ! Tûzans on pô divans de fé dès bièstrèyes ! Ci sèrèût bin de fé ine trape a soris po-z-atraper li cis qui nos-èpwèzone lès condjîs !

AURELIE : Awè, mins kimint fé ?

JUSTIN : On va...(réfléchi) mutwèt wârdèr eune kèsse chal...

CECILE : Et adon, dj'ètère lès-ôtes !

JUSTIN : Paciynce... on-nn'è wâde eune chal...

MAXIME : Ti l'as dèdjâ dit !

JUSTIN : Si vos-m' côpez tot l' tins... euh...euh...

AURELIE : On wâde eune kèsse chal... èt...

JUSTIN : Et li cis qu'îrèt nah'ter divins po veûr si c'èst bin çou qui creût, cwir'rèt après lès-ôtes !

MAXIME : Et adon ?

AURELIE : Adon, on-n'ètère pus !

CECILE : Oh ! bin, ça m'ahâye...(dépose bêche) Dj'a dèdjâ tél'mint rifouyî qui c'èst come si c'èsteût labouré... on pôrèt bin vite taper lès siminces !

JUSTIN : Siya, on-étère, mins seûl'mint çou qui n'a d'vins ... on wâde lès kèsses, qu'on rimpli avou ôte-tchwèt, èt qu'on mèt'rèt èl' câve !

CECILE : Avou li "plê-stâcion" ? Ça dji-n' so nin d'acwèrd ! On s'anôye chal !

AURELIE : Chinchilla ! Vos f'rez tot l' minme bin sins l' djeû, ine eûre ou deûs ?

CECILE : Ine eûre ou deûs... dji-n' dis nin nènî...

MAXIME : Si dj'a bin compris, li cis qu'îrèt d'vins l'kèsse chal, cwir'rèt après lès-ôtes qui sèron-st-èl' câve, mins vûdes... èt...

JUSTIN : Awè...èt la i toum'rèt so on cadâve !

CECILE : (*qui a peur*) On cadâve ? Qué cadâve ?

AURELIE : Chinchilla ! Nos-ôtes nos sèpans bin qui sèrèt fâs... I sèrèt todi vikant qwè !

CECILE : Quí ça ?

AURELIE : Li mwèrt ! I-n' sèrèt nin mwèrt !

CECILE : Bin, s'il n'èst nin mwèrt, ci n'èst pus on cadâve adon !

JUSTIN : Crivin djus Chinchilla ! N'a mutwèt brâmint l'â-d'vint, mins nin tot rassonlé !

CECILE : Vos ratakez, mâl-ac'lèvé ! Et bin ci sèrèt sins mi ! (*sortie-cuisi.*)

Sinne 18

Aurélie, Justin, Maxime, + Cécile

AURELIE : C'èst çoula alez djouwer avou l'agayon !

JUSTIN : N'a rin-a fé ! Il-î mâke on clâ !

MAXIME : Et bin mi, dji-m' va fé ine bèle grosse cwède... po-m' pinde !

AURELIE : Vos-èstèz bodjî ?

(*Cécile vient écouter*)

MAXIME : Nèni hin, mins pusqui fât-st-on cadâve, ci sèrèt mi ! C'èst mi parèt-i qu'èst l' câze dè feû, adon di
dézèspwèr, dji prind ine cwède èt dji moûrs... pindou èl' câve !
JUSTIN : Fwèrt djusse ! Et l'cis qui dishindrèt ! Wouah !! Dji veû dèdjâ s' tièsse ! Il-atrap'rèt ine vète sogne !
AURELIE : Pocqwè ?
JUSTIN : Pocqwè qwè ?
AURELIE : Pocqwè âreût-i sogne ? Ad'mètans qui dji seûye li coupâbe, çou qui m'intérèsse, c'èst çou qui n'a d'vins
lès kèsses, minme si dji trouve on cadâve, dj'ènn'a qu' foute !
CECILE : Et mi, dji creûs bin qui dji moûrs so plèce !
JUSTIN : Tins, on hoûte âs pwètes la Chinchilla ?
CECILE : C'èst qui dji deû dishinde èl' câve... mins... li.. li cadâve !!!
AURELIE : Ha ha ! I-n'èst nin co la... mins n'a mutwèt on spère qui-v' ratind !
CECILE : Bièsse di nut' ! (*prend 1 caisse- sortie-cuis.*)
JUSTIN : (*prend 1 caisse*) Dji-v' done on còp d' min... dji l'î va èspliker...(*sortie-cuis.*)
MAXIME : Dj'èl pou prév'ni, si dj'èl' veû.... (*mime : pendu-parle « :étranglé »*) Cécile !!! Dji-n' so nin mwèrt... ha
ha !
AURELIE : C'è-st-on còp al' fé toumer la po-d' bon ! Vos-v's-alez vrèyemint pinde ?
MAXIME : Avou ine solide cwède (*prend livre*) mins m' va faleûr èl' fé, i-n'a rin chal !
AURELIE : Vâreût mî qu'èle seûye solide !
MAXIME : Wè.. èt m' arindjî po-n' nin sitronler tot-a fèt !
AURELIE : Ci n'èst nin fwèrt malin cist' îdèye la, ça-n' va nin êdî po trover l' coupâbe !
JUSTIN : (*entrée- suit Cécile*) Li "gade" èst riv'nowe...
MAXIME : Li "gade" ?
AURELIE : Li Clothilde, avou on p'tit "de" ?
JUSTIN : (*cherche qqe chose*) Awè... sâf qu'èle si lome Claudine !
AURELIE : Qui cwèrez-v' insi ?
JUSTIN : Ele a mutwèt si sûtèye bwète avou lèye... adon on-n' sèt mây, èle èst mutwèt chal ! Ci sèreût tot l'minme
bin dè saveûr, çou qu'èles pinsèt... lès-assûrances !
MAXIME : (*livre*) Dj'a trové po fé m' cwède... a torade ! (*sortie-arrière*)

Sinne 19

Justin, Aurélie, Clothilde, Cécile, Valentin

JUSTIN : Mi ossi !...Dji l'a...(*sort ordi-hors sac Cloth.*)
AURELIE : (*le reprend*) Vos-èstèz malâde, si...
JUSTIN : Dinez-m' ci-la (*prend ordi. Val- intervient les ordis - remet le sac de Val en place*)
AURELIE : Ele èst chal ! Saprichou di saprichou... di frè di djus !
CLOTHILDE : (*entrée-devant*) Et bin Mam'zèle ! Quéle manîre po djâser !
CECILE : Oh ! oh ! Dj'a..dj'a-st-ine saqwè so-l' feû...(*sortie-cuis.*)
JUSTIN : (*sur ordi.*) Chinchilla ! Ha ha ! I-n' saqwè so-l' feû ! ha ha !
VALENTIN : (*à Auré.*) Ouh ! Ouh ! Vos-avez l'êr d'aveûr vèyou on spère !
AURELIE : Nonna... c'è-st-a dire qui...
CLOTHILDE : (*a vu Just.- va vérifier si ordi est dans son sac -le prend avec elle*) Tins ! Vos-avez discandjî vosse
djeû disconte ine sûtèye bwète ?
JUSTIN : Mmmm !
CLOTHILDE : N'a nin a dire ! Nole èducâcion, djône-ome !
JUSTIN : Si vos-l' dihez !
VALENTIN : Si nos prindîz on p'tit vère, nos l' porîz beûre so-l' téréasse ?
AURELIE : (*repris ses esprits*) Avou plèzir... Vinez Clothilde... (*lui prend sac- dépose*) qui volez-v', i djouw'reût li
cou è l'êwe ! (*sortie- devant -des deux*)
VALENTIN : Dj'arive (*verres-bouteille*) Et qwè valèt, avez-v' trové on djeû qui-v's-ahâye ?
JUSTIN : Dji n'î comprins rin...
VALENTIN : Dj'âreû mâlâhèye di-v's-êdî, li sûtèye bwète èt mi... ça fèt deûs ! (*sortie-devant*)
(*Cécile-entrée*)
JUSTIN : Mins qu'èst-c' qui c'èst qui çoula ? ... Aaaaah ! C'èst mî... Hin ? Qwè ?
CECILE : Qui-n'a-t-i ?
JUSTIN : Hin ? Rin, i-m' fât veûye Max ! (*ordi à Cécile*) Rimètez-l' è plèce, èt riprindez l'ôte ! (*sortie-arrière*)

Sinne 20

Cécile, Clothilde, Aurélie

CECILE : Bin volà ôte-tchwèt !
CLOTHILDE : (*entrée*) Tins ! Vos-v' chèrvez di çoula, vos ? (*prend son sac-sort ordi. le met à côté de l'autre*) Dji-
n' l'âreû mây pinsè !

CECILE : Mi...mi nin pus ! Ci n'est nin possible... nom d'ine proute !
 CLOTHILDE : (*choquée*) Dji-v's-è prèye! Loukiz tot l' minme a çou qu' vos d'hez !
 CECILE : Awè, mins... vos-n' polez nin...
 CLOTHILDE : Dji-n' pou nin qwè ?
 AURELIE : (*entrée*) Clothilde ? Vinez nos r'djonde... qui fez-v' chal ?
 CLOTHILDE : Dj'a di l' ovrèdje, mins si dji djinne...
 CECILE : I-m' fât... i-m' fât tot nèti !
 AURELIE : (*Clot.*) Vinez âd'-foû... (*l'entraîne*) Cécile n'enn'a nin po dès-eûres !
 CLOTHILDE : On moumint, qui dji riwèste mi sûtèye bwète !
 AURELIE : Cécile èl' va fé, èdon ?
 CECILE : Awè...awè... tot dreût...(*prend ordi. Cloth. met sac*) Loukiz dj'èl' mèt' la !
 CLOTHILDE : Mins vos-v' trompez, ci n'est nin l' meune ! (*ouvre ordi.*) Siya ! Portant...
 AURELIE : Tot-è-st-a pont, vinez...(*sorties-devant -des deux*)
 CECILE : (*autre-ordi. contre elle*) Sint Djôzèf ! Quéle sogne ! Dj'a lès fèsses totes sitrindowes

Sinne 21

Cécile, Caroline, Maurice, Valentin, Clothilde, Justin, Maxime, Aurélie

CAROLINE : (*entrée- devant- Maur. suit*) Signeûr ! Cécile ! Vos-èstèz tote blanke !
 CECILE : Ci n'est rin madame.. rin...
 MAURICE : Rin ! Vos n'avez rin fêt ! I fêt todi ossi k'tapé ! Qui t'nez-v' la divins vos brès' ? Mostrez-m' !
 CECILE : Nonna...nonna... dj'èl' wåde... (*il arrache*)
 MAURICE : Mins ci n'est nin vrèye ! Ine sûtèye bwète asteûre ! Mins dj'èl' va taper !
 CAROLINE : Vos n'alez nin rataker, nèni ?
 VALENTIN : (*entrée-devant*) Hê ! C'est da meune çoula ! Mi sûtèye bwète...(*le prend*)
 JUSTIN : (*Justin-entrée-arrière*) Et c'est por mi, si vos volez co bin qui dji m'enn'è chèv' on p'tit pô... mins Val, dji-v' vòrèu bin djâser !
 MAURICE : (*à Val.*) C'est co mi qu'est couyonné, qwè !
 VALENTIN : Djans Momo ! C'est po li sûtèye bwète ???
 MAXIME : (*entrée-arrière-tient une baguette de sourcier- Auré. entrée-devant*) La... nèni, mutwèt... la.... awè...(*Auré. rit- Max- sortie-cave*)
 MAURICE : Ci n'est nin possible ! (*à Val*) Vola çou qui-n'a ! Onk' qui divins sot, èt l'ôte qui-m' rind sot ! (*s'effondre*)
 VALENTIN : (*à Caro*) Qui vout-i dire ?
 CAROLINE : Rin ! Dji d'mand'rèt a tot l' monde d'enn'aler, Maurice a mèsâhe di pâhûlisté !
 VALENTIN : (*à Clot.*)Vinez m' poyon, nos-îrans al' cahûte...
 JUSTIN : Val ! Dj'a-st-ine sacqwè qui...
 VALENTIN : (*coupe*) Hoûtez valèt, po-l' moumint...
 CAROLINE : (*crie*) Evôye ! Turtos ! (*sorties-Jus.+Aur.-devant+ordi*) (*Val.+ Clot.sorties-arrière*) Tchouf' ! Cécile vûdi on p'tit vèrè, si c' n'est nin trop' vis d'mander !

Sinne 22

Cécile, Caroline, Maurice

CECILE : Nonna... Vos polez Caroline !
 MAURICE : Tot nn'è va... èt mi avou !
 CAROLINE : Nèni édon ! Vos d'hez co dès bièstrèyes !
 MAURICE : Vos trovez ? Bin qui-v' fât-i ?
 CAROLINE : Çà-n' va nin si mâ... Lès djônès sont todi bin vikants ! Et nos lzès rindrans vîgreûs, rafwèrcî... bin pwèrtant...
 MAURICE : On d'mèye ome dès bwès, qui grip'rèt mutwèt so-s' banc è scole, tot pièrdou d'èsse la !... Et l'ôte, mi fiyou, dès clokes al' bètchète dès deûts, l'oûy bin lon, èt qui-n' djâs'rèt qui dè "bout dèl' tête" !!! Qui von-t-i div'ni ?
 CAROLINE : Vos-v' fez dès mâs d' tièsse avou dès saqwès qui n'ariv'ront mutwèt mây... adon torade, ci sèrèt mi qui va raminer on ví ome qui piède sès tâtes ! Djans ! C'est lès condjis ! I d'mone quéquès djoûs, èt nos nn'alans è profiter, èdon ?
 MAURICE : Si vos-l' dihez !
 CAROLINE : Fât r'prinde dès poyèdjès dè tchin ! (*bruit voiture*) D'acwèrd ? Qu'est-c' qui c'est ?
 MAURICE : "Mi" vwètûre ! Ou dè mons çou qui d'mane ! Cécile ! Rimètez onk' ! (*verre*)
 CECILE : Tot dreût... "Moncheû" !
 CAROLINE : C'est çoula... Pô-zi-tif ! Dji-m' va d'ner on còp d' min ...

Sinne 23

Lès minmes, + Elisabeth, Clémence

ELISABETH : (*entrée-devant- à Clém.*) Alè ! Dispèchêz-v' ! (*Caro se précipite*) Lèyîz-l' fé !

CLEMENCE : (*entrée-devant-ne boîte plus-bras plâtré*) Hi hi Bondjoû tot l' monde ! Fèt tchôd, èt dj'a seû... (*se fait servir par Cécile*)

CAROLINE : Mins... vosse djambe ?

ELISABETH : Ele n'a djuste rin a-s' djambe ! Ni a-s' pî d'abôrd ! C'èst po çoula qu'èle ni volève nin aler à dokteûr !

CLEMENCE : Mins dj'aveû mâ tot l' minme ...

ELISABETH : On l'a vèyou, èle s'a tél'mint kitapé po-n' nin qu'on fêsse dès fotos, qui po fini, on l'î a sipyî on vanê !
C'èst fråhûle a cist'- adje la !

MAURICE : E-m' vwètûre ?

ELISABETH : Nin fwèrt bin rôdèye... come si propriètere !

MAURICE : Santé !

ELISABETH : Dè mons, nos n'avans nin stu disqu'a la po rin !

CAROLINE : Elisabeth !!

ELISABETH : Qwè Elisabeth ? Hoûkî l'ospità, i s'ènn'è sovinront dèl' vile Clémence !

CLEMENCE : C'èst mi... disqu'a torade... hi hi (*sortie-devant*)

CAROLINE : Mins wice alez-v' ? Riv'nez !! On-n' pout nin l' lèyî aler come çoula !

ELISABETH : Ele sèt roter, èt ci n'èst nin s' dreût brès', adon !!! Pffff ! N'è pou pus mi !

Dji-m' va r'pwèzer... èle m'a mètou djus, li vile pê ! (*sortie-chamb.*)

MAURICE : (*émêché*) Mi poyon, dji f'reû bin come vosse soûr : ine pitite prandjîre... nos deûs !

CAROLINE : Momo !

MAURICE : Pô-zi-tif !... Vinez m' poyon... (*sorties-chamb.*)

Sinne 24

Cécile, Clothilde

CECILE : (*imite*) Vinez m' poyon ! Vol-la tot radoûcî, mins po kibin d' tins ? (*sortie-cuis.*)

CLOTHILDE : (*entrée-arrière*) I-m' fâreût... Tins ! I-n'a pus nouk' ! Et wice èst-c' qui dji trouve po beûre, mi ? (*voit fond de bouteille*) Nin grand-tchwèt ! (*regarde*) la mutwèt... (*caisse*)

CECILE : (*entrée-regarde*) Vos cwèrez ine saqwè, Clothilde ?

CLOTHILDE : Oh ! Vos-n' divez nin fé sogne insi, âs djins !

CECILE : Qui fez-v' la, a nah'ter divins l' kèsse ?

CLOTHILDE : Dji cwèréve po beûre ! I fèt si tchôd, n'avez-v' nin ine pitite saqwè po nos-ôtes ?

CECILE : C'èst dè vin qui vos volez ? Fât loumer on tchèt on tchèt, c'èst pus-âhèye ! Chal, ènn'a pus, va faleûr aler ènn'è cwèrî èl' câve !

CLOTHILDE : Çoula n' vis dèrindj'reût nin d'aler cwèrî ine botèye, s'i-v' plêt Cécile ?

CECILE : Nom d'ine... sokète ! C'èst bin l' prumî còp chal, qu'ine saquî mi djâze si djintumint !

CLOTHILDE : C'èst l' manîre d'èsse bin-ac'lèvèye, mi sonle-t-i !

CECILE : Vos pôrîz ènn'è dire on mot a "Moncheû" ?

CLOTHILDE : Po-l' pus sûr, avou plèzîr... Dji prind deûs vères...

CECILE : Merci, dj'arive so-l' còp ... Clothilde ! (*sortie-cuis.*)

Sinne 25

Clothilde, Valentin, Cécile, Pwis Caroline, Maurice, Justin, Aurélie

VALENTIN : Ah ! Vos-èstèz todi chal, mi trèzôr... dji-m' dimandève çou qui... (*on entend hurler Cécile*) Qu'èst-c qui... mins c'èst Cécile !

CECILE : (*entrée- hurle*)

VALENTIN : Qui-n'a-t-i ? Qu'avez-v' ?... Cécile ! (*la secoue*) Ho !!

CECILE : (*montre cuis.*) On ca... on ca... on cadâve !

VAL.+CLOT. : On cadâve ??

CECILE : (*crie*) On mwèrt ! (*Val- donne à boire*)

CAROLINE : (*entrée-chamb.*) Qui n'a-t-i co don Mon Diu ?

MAURICE : (*idem*) Crémiliârd ! Qu'avez-v' a brère insi ?

JUSTIN : (*entrée-devant- Aur. suit*) (*à part à Aur.*) Ça î èst ! Qu'èst-c' qui brèt insi don ?

CAROLINE : Cécile !

AURELIE : Cécile ? Vos-avez ritrové li pitite bièsse da Maxime ?

CECILE : Dj'a... dj'a...stu èl'câve... èt.. i-n'a...i-n'a-st-on... pindou !!

MAURICE : C'è-st-a-n' nin creûre ! On pindou asteûre ! (*prend bouteille*) Hoûtez-m' bin ! A pârti d'asteûre, dji-v' disfind d'èco beûre ôte-tchwèt qui di l'êwe... ôt'mint !

CECILE : Sint Djôsèf, poyèdje èt tot...il-èst mwèrt... (*pleurs*)

JUSTIN : Si n'a-st-on mwèrt... fâret bin hoûkî l' polisse !

MAURICE : Pocqwè nin li S.P.A. ? Enocint !
 CECILE : (*hoquet*) Pôve pitit... il-èst tot bleû..
 JUSTIN : (*inquiet*) Quî ça qu'est tot bleû ?
 CECILE : Li djônê... tot bleû... tot freûd...
 CAROLINE : Mi fiyou ?
 MAURICE : Maxime ?
 CLOTHILDE : Li djônê ?
 AURELIE : Nin vrèye ?
 JUSTIN : Crivin djus !
 AURELIE : Tot freûd ? Ci n'est nin possible !!
 CECILE : (*idem*) Il-èst mwèrt, vis di-dj' !
 JUSTIN : Nin possible... (*va vers cuis.*)
 VALENTIN : Dimorez chal, Justin !
 JUSTIN : Dj'èl vou veûye !
 VALENTIN : Nouk' ni d'hind !
 CECILE : In' -oreûr... C'è-st-abominâbe... Tot bleû, li linwe qui li pind âd'-foû dèl boke...
 VALENTIN : Maurice ! Dimorez chal avou tot l' monde, dji-m' va-st-èl' câve !
 MAURICE : Dji m' va-st-avou vos !
 CAROLINE : Momo ! Dimorez s'i-v' plêt !
 VALENTIN : (*à Maur.*) Awè... c'est mîs... (*sortie-cave*) (*Aur. retient Jus.- parlent ensemble*)

Sinne 26

Lès minmes, + Elisabeth

ELISABETH : (*entrée-chamb.*) Qué disdut chal ! i-n'a co l' feû ine sawice ?
 CAROLINE : (*se jette ds ses bras*) Oh ! Lisa !!
 ELISABETH : C'est vrèyemint l' monde a l'ivièr ! Quéle tièsse turtos !
 MAURICE : (*doux*) Elisabeth...
 ELISABETH : Quéle douceûr, mi p'tit bê-fré ! Vos nos l'avez candjî, Caro !
 MAURICE : (*plus sec*) Ahote bèle-soûr ! (*plus doux*) Il-a-st-arivé ...on mâleûr...Maxime...
 ELISABETH : ... èst malåde ! Li vile trape lí a fêt magnî dès crasses ? Ça d'veve ariver !
 AURELIE : I...i...i s'a touwé !
 ELISABETH : Max...Maxime qui...
 CECILE : I-s'a pindou...Il-èst tot bleû... èt tot rifreûdih... la èl' câve ...
 ELISABETH : (*sec*) Ha ! ha ! (*regarde tt le monde*) Ci n'est nin vrèye, Caro ?
 CAROLINE : Si...iii...iya...
 ELISABETH : (*à Clot.*) Vos...c'est vos !
 CLOTHILDE : Riprindez-v' Madame !
 ELISABETH : C'est vos ! Evôye ! L'ôte côp qui-v's-èstît la, i-n'a-st-avou l' blamèye.. èt oûy...oûy... Mon Diu dê !
 (*Val. entrée*) Val !!! Dihez ine sacqwè !
 VALENTIN : N'a pus rin-a fé !
 CECILE : Insi dji n'a nin sondjî ! On m'aveût prév'nou, mins dji n'a mây pinsé qui ci sèreût po-l' vrèye, èdon mi !
 MAURICE : Cécile ! Arèstèz dè dîre dès bièstrèyes, po on côp !
 CECILE : Ciètes... Moncheû !
 AURELIE : Djans, Chinchilla, vos-n' sèpez pus qwè...
 JUSTIN : Chinchilla, mi p'tit Chinchilla...
 CECILE : Ni m'adûzez nin ! Assazin ! Moudreû !...(*sortie-arrière*)

Sinne 27

Valentin, Clothilde, Elisabeth, Aurélie, Justin, Caroline

VALENTIN : Assez pièrdou d' tins ! Justin hoûkî l' 100 ! Et nos ratind'rans li polisse âd' foû !
 CLOTHILDE : Munute, el' plèce dèl' polisse, fâreût mutwèt hoûkî lès sècours, nèni ?
 VALENTIN : Mutwèt... (*à Jus.*) Dinez-m' l'agayon... (*télépho.*)
 ELISABETH : (*effondrée*) Et si... i-n'esteût nin tot-a fêt... si il esteût co, on p'tit pô... vikant !
 AURELIE : (*panique*) Arèstèz turtos !... (*bas- à Just.*) On-n'âreût nin d'vou...
 JUSTIN : Chuuut ! Vinez...(*sortie-devant-les deux*)
 CAROLINE : (*prostrée*) I d'héve... qui-n' dwèrméve pus dèl' nut'... câze dè feû ! I n'esteût pus l' minme... i ... i mèteve dè... boûre so sès pîs...
 ELISABETH : Quéle drole d'idèye !
 MAURICE : Djans m' poyon ! Vos-v' fez dè mâ !
 CAROLINE : Val ! On-n' pout nin l' lèyî la... èl' câve ?
 VALENTIN : El fât bin !

MAURICE : Mins ni pout-on nin li... li... li dispinde ?
 VALENTIN : On-n' pout rin bodjê ! Fât ratinde lès sècoûrs ! Sôrtans, c'èst mî qui dè d'morer chal !
 CAROLINE : Mi fiyou... mi p'tit fiyou...
 VALENTIN : Alans-gn' turtos so-l' tèrâsse... Vos-ossi, Claudine !
 CLOTHILDE : Bin ! Valentin !
 VALENTIN : Alè...alè... (à *Elis.*) C'èst tot mi p'tit-ouhê... (*sorties - devant- tous*)

Sinne 28
Maxime

(*scène vide- Max. entrée-cuis. -visage bleu-corde au cou-corde coupée-essai de défaire noeud*)

MAXIME : Quéle sôye ci nouk' la qui-n' si disfèt nin... Crivin djus !... Ha ha ! Dj'a fèt haper ine bèle sogne a Chinchilla ! Ha ha...bone îdèye li bleûve tinteûre... ha ha ... èle m'a minme sinti l' brès'... la c'èst mi qu'a-st-avou sogne... mins vrèye, qui fèt freûd èl' câve... ha ha... (*klaxon*) Dèdjà ? Wice don m' catchî... (*se met ds malle*) Abèye !

Sinne 29
Ponny, Valentin, Maurice, Justin, Clothilde, Aurélie, Elisabeth, Caroline

PONNY : (*entrée- arrière*) Dj'a r'çuvou in'-apèl dèl' cazèrne, è-m' camionète... Nouk' ? Bin wice sont-i ?... N'a-t-i ine saquî ?

(*entrées-devant-tous*)

PONNY : Ah ! Vos-v' la ! Et qwè ? Qui s'passe-t-i ? In'-accidint ?

VALENTIN : On mwèrt !

PONNY : Quî èstèz-v' vos po k'minci ?

MAURICE : C'èst m' mèyeû camarâde ! I-n' dît qui l' vrèye, mâlûreûs'mint, i-n'a st-on mwèrt !

PONNY : On mwèrt ? Bin vos-nn'è r'mètez co so-l' hopè vos ! Lès kèsses... li feû... asteûre on mwèrt ! Vos-n'èstèz nin trop' nâhî ?

VALENTIN : Djans ! Moncheû !

PONNY : Capitinne Bourebonette ! Et, wice èstit cila qu'èst mwèrt ?

JUSTIN : El' câve... èt dji va-st-avou vos !

PONNY : Nèni djône-ome ! Tot l' monde dimone chal, dji r'vins so-l' còp...(*sortie-cuis.*)

(*silence*)

CAROLINE : Signeûr ! Fez on mirâke !!

MAURICE : Caro ! Mi poyon !

CAROLINE : Dji-v' promète d'èsse mèyeûse, dè fé dè bin a turtos, dè dire tofèr amèn a Momo, d'aler ricwèri l' ome da Lisa...

ELISABETH : Dji-n' dimande rin savez, mi !

CAROLINE ... d'ac'lèvé Justin, di prinde Clémence ad'lé nos-ôtes...

MAURICE : Caro ! Vos-m' fez sogne ...

Sinne 30
Lès minmes

PONNY : (*entrée*) Bin ! Si c'è-st-ine couyonâde, ci n'èst nin comike ! Têhîz-v' ! On-n' dérindje nin lès pompiers po.. rin du tout !

MAURICE : Kimint çoula rin du tout ?

PONNY : Aprindez, Moncheû Capusson ! Qui n'a nou cadâve è vosse câve ! On bokèt d' cwède qui pind a on soumî... c'èst tot !

CAROLINE : Nou...nou mwèrt ? (*prend Ponny aux revers*) Vos-nn'èstèz sûr ?

PONNY : Pusqui dji-v's-èl' dît ! Madame ! Lèyîz-m' dji-v's-è prèye... (*son GSM. sonne*) On moumint... On-m' houke...èscûzez-m'..(*sortie-arrière-téléphone*)

CAROLINE : Mèrci Signeûr !!

MAURICE : I-n'a nou cadâve... mins adon ?

Sinne 31
Cécile, Maurice, Caroline, Elisabeth, Justin, Aurélie, Clothilde, Valentin

CECILE : (*entrée-arrière- avec bêche- tous regardent*) Qwè ? Qu'èst-c' qui...

MAURICE : Ci...ci n'èst nin vrèye ? Di wice vinez-v' vos ?

CECILE : Dè djârdin.... pocqwè ?

CAROLINE : Sinte Mère di Diu ! Vos l'avez-st-ètèré ?

CECILE : Qwè ?

AURELIE : Max !

CECILE : Mi, dj'a-st-ètèrè... (*montre sa tête*) vos div'nez sot sùr'mint !
MAURICE : Mins adon,... wice èstfît ?
CECILE : (*comme a un demeuré*) Bin... "Maurice"... èl' cåve !
MAURICE : Nèni ! I-n'î èst pus !
CECILE : Nom d'ine proute qui sofèle ! On-a pièrdou li...li cadåve ??? Dèdjà qu'il-èst mwèrt chal, wice qui dji so d' chèrvice ... dji-n' pôrèt mây m'enn'è r'mète !
MAURICE : Lu nin pus, si çoula v' pout rassûrer !
CECILE : ... èt asteûre, il-èst pièrdou, dihez-v'...
CLOTHILDE : Mi, dj'a bin ine pitite idèye... lès djônês s'anoût èt...
ELISABETH : ... èt onk' di zel s'a pindou, po fé rîre lès-ôtes ! (*signe : sotte*)
MAURICE : I-v' fât pô-d' tchwèt po-z-avalèr ine brique !
CAROLINE : Estit mwèrt awè ou nèni ? Momo, dihez-m' !
JUSTIN : Et..et bin nèni !
AURELIE : Justin !
CAROLINE : Oh ! Signeûr ! C'è-st-on miråke ! Mèrci !
MAURICE : Caro têhîz-v' ! Dji-n' wèze creûre çou qui dj'a-st-ètindou... Justin ! Esplikez-v' !
JUSTIN : Siya Pârin, c'èst vrèye... Max a fèt lès cwanses di-s' pinde...
MAURICE : (*hurle*) Kimint ?? Mins dj'èl' va sitronler... li s'prâtchî... li sètchî lès boyês fou... dj'enn'è va fé dèl' poussîre !
VALENTIN : Momo !
CAROLINE : Momo !
MAURICE : (*à Jus.*)Vinez chal, vos ! (*poursuite*)
TURTOS : Maurice !!
MAURICE : (*se tient le cœur*) Aaaaah !
CAROLINE : Momo !
ELISABETH : Çà li pindève al' narène... Qwand c'èst d' trop', n'a tot qui pète so-s' cou !
CAROLINE : Signeûr ! Vos m'avez rindou onk', ci n'èst nin po-m' prinde in'-ôte ! Dimorez achou mi poyon...
VALENTIN : Bin ! Asteûre qu'on veût pus clér, lès djônês la, i fârèt vis-èspliker, rad'mint !
JUSTIN : C'èst qui n'a chal, ine saquî .. qui nos-èmacrale !
ELISABETH : Tins ! Dji n'a rin r'mârké mi... èt vos, soûr ?
CLOTHILDE : Mès djins, asteûre qui tot va bècôp mî, dji-n' vôreû nin vis-èhaler pus lontins... (*prête à partir*)
JUSTIN : Vos d'morez chal vos ! Pac' qui vos-avez-st-ine saqwè a veûr avou lès T.F.C. !
CLOTHILDE : Di qwè djâzez-v' co don ?
CECILE : Dès Toumé Fou d'on Camiyon !
AURELIE : Di çou qui n'a divins totes lès kèsses qui Ponny a-st-aminé chal !
CLOTHILDE : Valentin ! Mamoûr ! Dji deû rinde mi rapôrt po l' assurance... po-l' feû, vos comprindez ? Damadje dji-m' vôreû tant d'morer ! A-v' rivèye, mi trézôr ! (*sortie-arrière*)

Sinne 32

Justin, Valentin, Elisabeth, Aurélie, Caroline, Maurice Cécile

JUSTIN : Vos n'alez nin l' lèyi nn'aler ?
VALENTIN : C'èst tos compte a bouyote, çou qui vos d'hez... vos n'avez nole prouve ! Et adon, dj'èl' kinohe tot l' minme !
ELISABETH : Fwèrt bin, minme... vou-dj' dju creûre !
JUSTIN : Dj'a loukî so-s' sûtèye bwète, mins...
VALENTIN : Çoula c'èst di l'èspionèdje ! Vos pôrîz-t-èsse porcûvou !
JUSTIN : Tofèr lès minmes chifes, tos costés : catwaze, deûs... minme li djoû qu'èle a v'nou chal po-l' prumî còp : li date, adon pwis : catwaze, deûs... èt divins sès rapôrts po l'assurance ossi, di tins-in tins !
VALENTIN : Çà m'fi ! Tot l' monde a-s'manîre dè fé !
AURELIE : Catwaze-deûs... Catwaze di févrî... i-s'a mutwèt passé ine saqwè ci djoû là !
JUSTIN : Bin possibe hin, ça r'vint tot l' tins !
CECILE : Li catwaze di févrî, por mi c'èst li Sint Valentin !!!
ELISABETH : Li Sint Valentin !! Enn'a vrèyemint qui por vos... mi p'tit cint mèyes !
VALENTIN : Li Sint valentin ? Et ça riv'nez-v' tot l' tins dihez-v' ? Crémiliård ! Claudine !!! (*sortie-arrière*)

Sinne 33

Elisabeth, Justin, Aurélie, Cécile, Maurice, Caroline, pwis Clémence

ELISABETH : Qui l'î print-i ?
JUSTIN : Ele aveût minme on no d' guère !! Dj'aveût rèzon louke ! Dji so binåhe !!!
ELISABETH : Mi... dji-n' comprins rin -a rin!

AURELIE : Bravô Justin ! Mins fâreût mutwèt aler cwèri après Max...

CLEMENCE : (*entrée-devant*) Hi hi Nin lès ponnes... sûr qu'il-èst bin lon Maxime ! hi hi

JUSTIN : Vos l'avez vèyou ?

CLEMENCE : Nin mèsâhe po sèpeûr qui coûrt podrí lès p'titès bièsses... asteûre hi hi (*sort révolver*) vos-alez bin reû ricwèri totes lès kèsses qui vos-avez catchî... èt dj'èls-è vou avou tot çou qui n'aveût d'vins ! Dj'ènn'a m' compte di rawârdèr !

CAROLINE : Grand-Man !!!

CLEMENCE : Clé-men-ce ! Dj'a mutwèt l'adje d'èsse Grand-mère, mins nin l' vosse ! Ah ! Nouk' ni bodje ! hi hi ! èt ni-m' riloukîz nin insi... hi hi dj'a todi m' tièsse èt l'ûstèye n'èst nin fèt avou dè plastik'... I pout fé dès trôs ... hi hi (*change de ton- très sèche*) Lès kèsses ! tot dreût ! Lès deûs djônês la... èl' cève ! Dispèchîz-v'... (*sorties-cuis. les deux*)

Sinne34
Lès minmes

(*Cécile prend sa bêche*)

CLEMENCE : Keû vos ! Li bièsse a poyèdjes ! Lèyî la, l' ûstèye !

CECILE : C'èst qui... (*montre sa tête- Clém. menace*) Bin, dji-d'mone chal !

CLEMENCE : Achou ! Turtos ! (*crie*) Dispèchîz-v' lès djônês... ôt'mint... hi hi dji-m' va fé on trô divins ine saquî... hi hi

AURELIE : (*entrée+ 1 caisse*) Vola... vola... nos-èstans la !

JUSTIN : (*idem*) Et li treûzinme kèsse... Vo-l-chal ! (*montre celle scène*)

CLEMENCE : Alèz todi mète çoula divins l' camionète da Ponny...

AURELIE : Ponny, èsteû-st-avou vos ?

CLEMENCE : Hi hi pitite cwîre mizère, ça-v' kihagn'rèt lontins... hi hi (*sèche*) Egzécûcion !

CECILE : (*bêche*) Asteûre ça suffîh' ! Vî docûmint !

CLEMENCE : Vèyez-v' çoula... li p'tite bièsse a poyèdjes qui sòrtèye sès grifes ! hi hi (*menace*) Wice èl' volez-v' li p'tit trô ?

TURTOS : Chinchilla !

Sinne 35
Lès minmes, + Maxime, pwis Valentin, Clothilde

(*Max. sort de la malle - pousse son doigt ds dos Clém.*)

MAXIME : Lèyî toumer l'ûstèye...

TURTOS : Maxime !!!

MAXIME : Ôt'mint c'èst mi, qui-v' fèt on trô ! (*Clém. laisse tomber- Auré. ramasse*)

CECILE : On spère !!!

CAROLINE : Max !!! Come dji so binâhe fiyou ! Signeûr ! C'èst vrèye qui-v's-èstèz tot bleû !

MAXIME : Falève qui s'a âye l'êr li pus vrèye possibe èdon !

MAURICE : On pout dire qui c'èst réussî !

JUSTIN : Et bin ví fré ! Il-èsteût tins qui t'arivasses !

AURELIE : Mins... (*révolver*) C'è-st-on vrèy di vrèy !

VALENTIN : (*entrée-arrière-Clot. menottes*) Et bin ! Dji-l'a-st-atrapé l'ouhê ! (*à Auré.*) Dinez-m' çoula mi p'tit pâvion, ci n'èst nin po dès p'titès bâcèles come vos !

ELISABETH : Valentin !! (*s'accroche*) Mi sâveûr ! Mi p'tit cint mèyes !

MAURICE : Ci còp chal dj'èl deût rik'nohe, dji so tot pièrdou !

VALENTIN : Vos-alez comprinde Momo ! (*à Just.*) À pus vîs voleûr, l'oneûr !

JUSTIN : Chal, vèyez-v' Pârin, i-, n'aveû-st-on fameûs trafik'...

CECILE : Dès T.F.C. !

ELISABETH : Cécile, c'èst drole mins dji-n' comprins nin tofèr çou qu' vos d'hez !

MAURICE : Elisabeth ! Sèrez vosse hapâ !

ELISABETH : Bin... bê-fré !

JUSTIN : Po fé coûrt : ine saquî èvôyîve chal, dès-afères qu'on-z-aveût hapé, po-s'fé dès brokes !

MAURICE : C'èsteût dès bokèts po fé dès sûtèyes bwètes !

CECILE : N'a-st-avou ossi dès gueûyâs !

MAURICE : Dès gueûyâs ?

CECILE : (*sort GSM de sa poche*) Awè, come cichal !

MAXIME : Chinchilla !

CECILE : Vol-la ! Dj'èl rind... di tote manîre i-n' va nin !

CLEMENCE : (*à Clot.*) Vèyez-v' bâcèle qui n'aveû-st-ôte-tchwèt qui lès sûtèyes bwètes !! Dji-v' l'aveût dit !! On-s' mousse come po l' dimègne, mins n'a nin grand-tchwèt èl' tièsse

VALENTIN : Tot doûs la, Madame !

CAROLINE : Çoula... Grand..hem Clémence... A vost'-adje... Pocqwè, Mon Diu ?
 CLEMENCE : Qui crèyez-v' don ? hi hi Vos veûrez di-d' chal quéquès-annèyes... li tote pitite pinchon qui-v's-ârez dreût ! Et pocqwè ni pôreû-dj' nin mi ossi, aveûr dès condjîs ?
 CLOTHILDE : Têhîz-v' ! Nin mèsâhe di raconter vosse vèye !
 CLEMENCE : Dji-n' vis djâse nin a vos ! (*à Caro*) Mi ossi, dj'inn'm' reû prinde l'aviyon... aler mi r'pwèzer divins dès-îles...
 VALENTIN : Asteûre qu'on-v' tint a gogne, fâret diner l' no dès cis qui-v' tinève li djambe !
 CLEMENCE : Hi hi Vos polez todi cori, bê mâye !
 JUSTIN : Li Clothilde, ôt'mint dit : Claudine, savez-v' bin qu'èle aveût vrèyemint âhèye avou vos, Val ! Come vos-l' vèyîz voltî, èle kinohève vos-ankètes, èle vis sùvéve come on p'tit tchin, èt èle ènn'è profitève po nah'ter divins vos dossîs !
 VALENTIN : Awè... c'est bon, dj'a compris...
 ELISABETH : Fât s'dimèsfiyî dès confidances so-l' cossin... mi p'tit hopê !
 MAXIME : Po-l' rèsse, fâret d'mander a David... èdon Justin ?
 JUSTIN : Dji-v' donrèt si adrèsse, èt si numèrò d' tèlèfone !
 CAROLINE : David ? mins n'èsteût-c' nin vosse camaråde ? Li cis qui d'veve vini avou nos-ôtes po lès condjîs ? Sinte Mére di Diu ! On l'a-st-échapé bèle !
 MAURICE : Dji-n' veû vrèyemint nin çou qui n'âreû polou aveûr di pus' !
 JUSTIN : La qu' dji tûze Val, fâret arèster Ponny, qui trimpe ossi è l'afère !
 VALENTIN : Ha ha ! La, vos-v' trompez valèt ! I fèt pàrtèye dèl polisse, il-oûveûre avou mi ! Et c'est lu qui s' va tchèrdjî di nos deûs pakèts ! Wice èstît d'abôrd ! I divreût-èsse chal
 CECILE : Aaaaah ! (*montre tête*) Dji l'aveû bin dit... (*Val*) qu'il-èsteût détèctiv' !

Sinne 36

Lès minmes, + Ponny

PONNY : (*entrée-arrière-titube-bosse crâne-à Clot.*) Vos-n' m'avez nin raté, vos !
 CLOTHILDE : Dj'âreû d'vou boûhî pus fwèrt, a çou qu' dji veû !
 VALENTIN : Ele vis-a maké ? Claudine ?
 ELISABETH : Lès bèlès plomes ni font nin l'oûhê !
 PONNY : Assez djâsé, li camionète vis ratind... Mèsdames !
 CECILE : Volez-v' on p'tit vère, divant d'èpwèrter lès pakèts... ha ha ?
 PONNY : Djamây è chèrvice, Cécile ! (*sorties-arrière-des trois*)
 CECILE : Bin va ! Vât mî ètinde ça qui d'èsse soûrdôte !
 PONNY : (*entrée*) Lès djônês ! Ni rouvîz nin dè rassonler tos lès T.F.C, come vos d'hez ! Dji r'pass'rè èlzès r'cwèri ! (*sortie*)

Sinne 37

Cécile, Maxime, Justin, Aurélie, Elisabeth, Valentin, Caroline, Maurice

CECILE : Qui vout-i dire ?
 MAXIME : Fâret bin-aler co n'fèye, fouyî... Chinchilla ! (*rires*)
 CECILE : Ah ! Mins nèni !... Dj'ènn'a m' compte savez mi...
 MAURICE : Djans ! Rimouwez vosse cou... po on côp !
 CECILE : Mi cou è-st-èvoÿe... "Maurice"... dji cœurs podrî... (*sortie- arrière-bèche*)

Sinne 38

Maxime, Justin, Aurélie, Elisabeth, Valentin, Caroline, Maurice

MAURICE : Ça fèt m' camaråde qui vos-èstèz todi détèctiv' ? (*Max essaie d'enlever corde*)
 VALENTIN : Awè, mins dji-n' so pus a-m' compte ! Ça fèt treûs-annèyes qui dj'oûveûre avou l' polisse !
 ELISABETH : Et bin dj'ènn'aprinde ine bèle mi : détèctiv'
 VALENTIN : Awè. Dj'a k'mincî tot sayant di-v' ritrover ! Vos-avez stu mi prumîre ankète ! On pout dire qui v's-èstèz è l'ordjène di-m' vocâcion... mi poyon !
 ELISABETH : Bin va ! Nos-avans dè tins a rattraper ! (*aux autres*) Ni bodjîz nin, on r'vint so-l' côp ! (*sorties-devant-les deux*)

Sinne 39

Caroline, Maurice, Justin, Aurélie, Maxime

MAURICE : Fât nin vis sinti oblidyî dè riv'ni... Elisabeth !
 CAROLINE : Momo !!! Divins tos lès cas, nos polans t-èsse fîrs, nos-avans dès fiyoues come on-nn'è fèt pus !
 MAURICE : Awè ! Lès bièstrèyes èlzès tûzèt dèl' nut', po-lzès fé l' djoû !
 CAROLINE : Djans Momo !
 MAURICE : N'èspèche qui po l'èspèrynce !!

JUSTIN : Dj'èl sé çou qui vos-avez promètou a-m' Papa, èt dji-v's-èl' dit : dji-m' va r'prinde li scole a totes fwèces, i-m' fâ-st-on papî, pac' qui...

CAROLINE : (*coupe*) Vèyez-v' Momo qu'i-n' fât mây lèyî toumer lès brès' !

MAURICE : I-n'aveût nin co fini s' frâse Caro... dj'a sogne d'ètinde li rèsse...

JUSTIN : Vèyez-v' Pârin, lès sûtèyes bwètes, c'èst bin simpe, c'èst m' vèye... èt adon Max m'a d'né l'idèye d'on tot novê djeû, qui mi,dji pôreût mète à pont ...

MAURICE : Stop ! Dji-n' vou pus rin-ètinde !

JUSTIN : Vos veûrez... lès djônês aprind'ront li "géographie"... lès bièsses... li nateûre...

MAXIME : Po-m' pârt dj'a-st-apris brâmint dès-afêres avou... li vîle Clémence...

MAURICE : Wê ! Fârèt tot l' minme bin tûzer a rimète dès solés !

MAXIME : Bin sûr, mins dj'inme bin dè loukî lès p'titès bièsses, lès frumihs, èles sont tèribes...

CAROLINE : Vèyez-v' Momo, vos d'vrîz t-èsse contin ! Vos-nn'avez onk' di "parfait p'tit campeur" !

MAURICE : Wê ! Vos l'avez dit ! Fwèrt sûtî ! C'è-st-apreume po fé lès nouk' todi !!!

AURELIE : Bin, frank'mint... Qué condjîs ! Fré di djus ! ... dj'èsteû v'nowe po Max qu'aveût sogne di s'anoiyî, mins adon...(*regarde Just.*)

MAXIME : N'a dèdjà dè tins qu'on-z-a compris ! Bin ! Justin ! Vins avou mi... on va tot l'minme aler ricwèri l' djeû èl' câve, hin ? (*vont vers cuis.*)

MAURICE : Ah ! Mins ça-n' va nin co n' fèye rataker ? (*ils s'arrêtent*)

CAROLINE : Alè...alè!! C'èst fwèrt plêhant...dji-v' mostur'rè... mi poyon !

Sinne 40

Lès minmes, + Cécile

CECILE : (*entrée-arrière-bêche-défaite*) Dj'a...dj'a...dji...m' van...rind...Nèni...

CAROLINE : Fez on p'tit trièdje... mi fèye !

CECILE : Dj'a ... trové... in'-ohê ! (*grand os de vache*)

rideau

Juin 2004

Pour l'autorisation de représentation et tout renseignement, s'adresser à :
 SABAM - téléphone : 02/2868211 ou 04/2233175
 Coordonnées de l'auteur :
 Mady DELANAYE – route de FILOT, 7- 4180 HAMOIR
 téléphone : 086/210355

Tous droits de reproductions, d'arrangements, de représentations, de traductions, réservés pour tous pays.
 Les copies, reproductions, extraits de l'original ou des rôles sont formellement interdits par la loi du 22 mars 1886. Elles seront considérées comme des contrefaçons et seront donc passibles de dommages et intérêts.

Copyright : MMIV (2004)